



لەگەڵ کتێبه‌که‌دا سێدیه‌ك وه‌رگه‌

ئاسانترین رێگا بۆ فێربوونی عەرەبی عێراقی

رێگایه‌کی ئاسان بۆ فێربوونی
عەرەبی جلفه‌ی عێراقی

بە زیادکردنی بە شێك لە زمانی عەرەبی گشتی

ئاماده‌کردنی
جبار عبدالکریم



ئاسانتىن رىگا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

Emprator Arkan Batista*

ئاسانتىن رىگا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

رىگايەكى ئاسان بۇ فيربونى عەرەبى جلفەى عىراقى



ئامادەکردنى :

جەبار عبدالكریم

چاپى نوڧ



۱۸ / ۱۰ / ۸۸

Emprator Arkan Batista

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

پېناسى كىتپ

ناوى كىتپ: ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

ئامادە كىردى: جەبار عبدالكريم

بابەت: فېربونى زمان

تايپ: وەرگىپ

تۆبەتى چاپ: چاپى نوئ

چاپ: چاپخانهى چوارچرا

تىراژ: ۱۰۰۰ دانە

ژمارەى سپاردنى (۲۴۵۴)

Zanyar Bookshop
for printing and publishing
Sulaimany-Piramerd St.

07702233946



Zanyar Bookshop

07702222460



Zanyarbookshop

كىتبخانهى زانىار

بۇ چاپ و بلاو كىردنەو

سليمانى - شه قامى پيرهميرد

07501121801



Zanyarbook@yahoo.com

پيرست

۹.....	الاوقات	کاته کان
۱۱.....	اليوم، الشهر، السنة	رؤڅ، مانگ، سان
۱۲.....	التعابير والضمائر	دمرېږين و پاناو مکان
۱۸.....	فى المطار والمحطة	له فروکه خانه و ويستگه دا
۲۰.....	فى فندق	له ميوا نخانه دا
۲۱.....	الاتجاهات	ناراسته کان
۲۲.....	الشوارع والمناطق العمومية	شه قام و شوينه کان
۲۳.....	الطقس والجو	که ش وهه وا
۲۵.....	الاشارات	ناماژ مکان
۲۶.....	فى المصرف	لاى پاره گورمره
۲۷.....	تشکر	سوپاس کردن
۲۷.....	الكلمات	ووشه کارى
۲۸.....	أعضاء الجسد	نه نداهه کاني له ش
۳۱.....	الاعداد والارقام	ژمار مکان
۳۵.....	الماکولات	خواردمه نه نييه کان
۳۶.....	الخضروات، الفواكه، البقوليات	سه وزمو ميوه و دانه و نيله
۳۸.....	الالوان	رهنکه کان
۴۰.....	الطيور والحيوانات	بالندمو ناژن
۴۳.....	الملابس	جل و بهرگ
۴۵.....	فى المحل بيع الاحذية والملابس	له دوکانى جل و بهرگ و پيلاو فروشيدا
۴۷.....	الاقارب	که س و کار
۴۹.....	الصفات	تاييه تمه ندى
۵۰.....	الطبيعة	سروشت
۵۲.....	تفسيح داخل المدينة	که بان به شارددا
۵۳.....	الكلمات	ووشه کارى

ناسانتريڻ ريڱا بو فيربوني عه ردي عيراقى

۵۳.....	بعض الصفات	چهن خه سله تيك
۵۷.....	فى المقهى	له چا يخانه دا
۵۹.....	فى المنزل	له مالد
۶۱.....	الحواس الخمس	پينج هه سته كه
۶۲.....	الاشارات والعلامات	هينماو تابلوكان
۶۳.....	الاثاث المنزلية	كه لويه لى ناومان
۶۵.....	المواد الانشائية	كه لويه لى كار كردن
۶۶.....	العمليات الحسابية	كردارى بيركارى
۶۷.....	العلامات والامراض	دياردمو نه خوشييه كان
۶۸.....	الدكتور	پزيشك
۷۰.....	المريض	نه خوش
۷۱.....	عند الحلاق	له سه رتاشخانه
۷۲.....	اسلوب التعارف	شيوazy يه كتر ناسين
۷۵.....	تعزية	پرسه
۷۵.....	التهنئة والتبريك	پيروز بايى
۷۶.....	التشكر والوداع	سوپاس گوزارى و مالنوايى
۷۶.....	السؤال	پا پرسى
۷۸.....	المجاملة	گفتوگو
۷۹.....	افعال كثيرة الاستعمال	نه و كرداران هى زور دوپات نه بنه وه
۸۳.....	المحادثات	وتوويز
۸۴.....	العمل والحرفة	كارو پيشه
۸۶.....	بعض الجمل	چهند رسته يه ك
۸۶.....	فى المصرف	له بانكدا
۸۷.....	الوداع	مالنوايى
۸۷.....	شك، تأكيد	گومان، دنيايى
۸۹.....	التعارف	گفتوگو يه كتر ناسين
۸۹.....	المشكلات والشكاوى	گرفته كان

ئاسانتىن رىگا بۇ قىربونى عەرەبى عىراقى

الظواهرات.....	٩٠	دياردهكان
المطالب.....	٩١	داواكارى
الدعوات.....	٩١	بانگ هيشتهكان
الزيارات.....	٩٢	سەردانەكان
العلاقات والصدقة.....	٩٢	پەيوەندى و دوستايەتى
ادوات المكياج.....	٩٣	شتومەكى نارايشت
ركوب التاكسى.....	٩٤	سواربۈونى تەكسى
عند طبيب الاسنان.....	٩٦	لاى پزىشكى ددان
فى الصيدلية.....	٩٨	لە دەرمانخانەدا
فى المتحف.....	٩٩	لە مۇزەخانەدا
فى محل بيع السطائر.....	٩٩	لاى جگەرە فروش
عند بائع الاقمشة.....	١٠٠	لاى قوماش فروش
عند بائع المجوهرات.....	١٠١	لاى زىمپىنگەر
الحرفة.....	١٠٢	پيشە
عند الخياطة.....	١٠٣	لاى بەرگىدروو
فى مركز الشرطة.....	١٠٤	لە بىنگەى پۇلىسىدا
عند بائع الصحف.....	١٠٤	لاى رۇژنامە فروش
العشبة.....	١٠٥	ئىۋارە خوانىك
السينما والمسرح.....	١٠٦	سىنەماو شانۇ
العلامات والامراض.....	١٠٧	نیشانەو نەخۇشى
الطبيب الاخصائى.....	١٠٨	پزىشكى پىسپۇر
عند العيونات.....	١٠٩	لاى چاۋىلكە ساز
الضيافة.....	١١٠	مىۋاندارى
دائرة البريد.....	١١١	لەنوسىنگەى پۇستدا
الدوائر الحكومية.....	١١٢	فەرمانگەكان
الساعة.....	١١٢	كاترۇمىر
السؤال عن الطريق.....	١١٤	پرسىار لەرىگە

ناسانتريں ريگا بو فيربوني عه ره بي عيراقى

۱۱۵	فى المنزل	له ماله وه
۱۱۷	الكلمات	ووشه كارى
۱۱۹	فى محل بيع السمك	لاى ماسى فروش
۱۱۹	الرياضة	ومرزش
۱۲۰	الكلمات	ووشه كارى
۱۲۱	المعادن	كانزاکان
۱۲۲	عند المصور	لاى وينه گر
۱۲۳	الضمانر التملك	پاناوى خاوه نداريتى
۱۲۳	ظروف المكان	ناوه نفرمانى شوينه كان
۱۲۵	الاسماء التجارية	ناوى بازركانى
۱۲۶	فى المدرسة	له قوتا بخانه
۱۲۸	تفسيح	پياسه كردن
۱۳۲	السؤال والجواب فى نقطة سيطرة	پرسيارو وه لام له بازگه دا
۱۳۳	بعض الجمل	هه نديك رسته
۱۳۹	مطالب الدينية	بابه تى ناينى
۱۸۴-۱۴۶	القاموس	فهره ننگ
۲۰۸-۱۸۳	به شيك له زمانى عه ره بي گشتى	

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى غەربىي عىراقى

الاقات

كاتەكان

البارحه	دوئىنى
اليوم	نەمرو
باچر	سبەى
عگب باچر	دوسبەى
البارحه	دوئىنى
أولت البارحه	پىرى
قبل أولت البارحه	بەسر پىرى
اسبوع	هەقتە
قبل اسبوع	بەرلە هەقتە يەك
شهر	مانگ
قبل شهر	بەرلە مانگىك
قبل چم شهر	بەرلە چەن مانگىك
سنه	سال
قبل السنه	بەرلە سالىك
بارحه الصبح	دوئىنى بەيانى
بارحه الظهر	دوئىنى نيومرو
بارحه العصر	دوئىنى غەسر
بارحه باليل	دوئىنى شەو
نصف اليل	نيوشەو
اليوم صبح	نەمرو بەيانى
اليوم ظهر	نەمرو نيومرو
باچر صبح	سبەى بەيانى
باچر باليل	سبەى شەو
عگب عگب باچر	سى بەيانى

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

بەداسبوع	هەفتە يەككى تر
بەد شەر	مانگىكى تر
بەد سەنە	سالىكى تر
سەنوى	سالانە
شەرى	مانگانە
اسبوعى	هەفتانە
يۇمى	بۇزانە
مېكر	زۇو
متأخر	درەنگ
ابتدا	سەرەتا
انتها	كۆتايى
وسط	نېۋەند
الآن	ئىستا
قبل الآن	پىش ئىستا
بعد الآن	تۈزىكى تر
بعدن	لەدوايدا
ابدأ	ھەرگىز
حالا	دەم و دەست
قريباً	بەوزوانە

ئاسانتىن رېگا بۇ فېربونى غەربى عىراقى

رۆژ، مانگا، سان اليوم، الشهر، السنة

سبت	شەمە
أحد	يەكشەمە
إثنين	دوشەمە
ثلاثاء	سەننەمە
أربعاء	چارشەمە
خميس	پەنجەشەمە
جمعه	ھەينە
اليوم خميس؟	نەمەز پەنجەشەمە يە؟
اليوم جمعه	نەمەز ھەينە
السبت عدك شغل	شەمە كارىكت ھەيە؟
كانون الثانى	كانونى دووم
شباط	شوبات
مارت	ئازار
نيسان	نيسان
مايس	ئايار
حزيران	ھوزەيران
تموز	تەموز
أب	ئاب
أيلول	ئەيلول
تشرين الاول	تشرىنى يەكەم
تشرين الثانى	تشرىنى دووم
كانون الاول	كانونى يەكەم

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

التعابير والضمائر

دەرىپىن و پاناوكان

من	آني
تۆ (نېر)	أنت
تۆ (مى)	أنتِ
ئەو (نېر)	هو
ئەو (مى)	هي
ئىمە	أحنه
ئىوھ	أنتو
ئەوان (نېر)	هم
ئەوان (مى)	هن
بە يارمەتى	به له زحمه
ئىكادىكەم	من رخصتك
بىفەر موو	اتفضلوا
چىت دەوى ئازىزىكەم؟	أغاتي شترىد؟
جەزتان ئە چىيە؟	شتحبون؟
چى دىفەر موون؟	شتأمرون؟
سوپاس	شكراً
چىت ئەوى براكەم	شتريد أخى
دوای ئىيوردن ئەكەم	العفو
ئەتوانى بە عەرەبى بىدوئىت؟	تگدر تحجي بالعربي
ئوتىل ئەكوئىيە	وين صاير الفندق
چىت ووت؟	شگلت
بە سەرچاۋ	صار
كەى شەمە ئىدەفەر دەردە چىت؟	شوكت يطلع القطار

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

ئەخمەتتەم	بالخدمه
ئەتوانم	اگدر
ئاتوانم	مااگدر
تۈكىيت؟	انت منو
خەلكى كۈيت؟	وين اهلك؟
بەچەند؟	بیش؟
بۇچى؟	لیش؟
بۇچى نا؟	لیش لا؟
چەن ئەكات؟	شگد یصیر؟
ئەیت؟	یصیر؟
ئاییت؟	مایصیر
بەلى	نعم
چۇن؟	شلون؟
كەى؟	شوكت
كۈى؟	وين
ئەسەر خۇقسەبکە	علي کیفك إحچي
ئاتوانم باش قسەبکەم	ما اگدر احچي زين
ببۇرە ئایسپیتەو؟	من فضلك مه یمسح
چۇن بەعەرەبى بیلیم.	شلون اگولە بالعربی
نزیكترین ئوتیل ئەكۈیە؟	أقرب فندق وين صایر
چەندىك لیرموە نزیكە؟	شگد قریبە
بیزەحمەت چۇن ئەكریتەو؟	به له زحمه هاي شلون تفتح
ئكایە ئەتوانى یارمەتیم بدمیت؟	من رخصتك تگدر تساعدني؟
ببۇرن بیزارمان كىرن	عفواً ضوجناكم
ببۇرە ئاتوانم	عذراً مااگدر
ببۇرە كەوتۈتە كۈیۈ؟	عذراً وين صایر

ئاسانتىن رىگا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

شلون ارواح	چۈن برۇم
بە لە زحمە اگدر اسالك سوال	بىزە حمەت نەتوانم پرسیاریکت ئىيکەم
ارید	نەمەوئ
نرید	نەمانەوئ
ترید	نەتەوئ
تردون	نەتانەوئ
یرید	نەیەوئ
یردون	نەیانەوئ
أکو مکتب للسفريات	نوسینگەى گەشت وگوزار ھەيە؟
بلازحمە ارید المحط	بىزە حمەت وئستگەم نەوئت
وین صاير	نەکوئیە؟
أگدر اشتري البطاقه	نەتوانم بىلیتیک بکرم
منين اشتري البطاقه	نەکوئ بلیتیک بکرم
الوف علي يمنه؟	بەلای راستدا پىنج بکەمەوہ؟
الوف علي اليسره؟	بەلای چە پدا پىنج بکەمەوہ
شلون أوصل	چۈن بگەم؟
أطلع گوئل	راست نەرۇم
شسمه هذا الشارع	نەم شەقامە ناوی چىيە؟
أگدر أگلك	نەتوانم پىت بلىم؟
شلون گدرت تگلە؟	چۈن توانیت پىي بلىت
أگدر أگولە؟	نەتوانم پىي بلىم
أگدر أكل	نەتوانم نان بخوم
أگدر أروح؟	نەتوانم برۇم
أگدر أخابر؟	نەتوانم تەنەفون بکەم
أگدر مأخلي يروح	نەتوانم نەيەنم بروات
بارد	سارد

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى غەربىي عىراقى

كلش بارد	زۇرسارد
انى تعبان	من مالىدووم
انى عطشان	من تىنومە
انى جوعان	من برسیمە
من رخصتك وصلني للمستشفى	بە يارمەتت بەگە يەنە نە خوشخانە
انى مريض	من نە خوشم
من رخصتك وصلني للمستشفى طواري	بە يارمەتت بەگە يەنە نە خوشخانە فرياکە وتن
مستشفى الانعاش والقلب	نە خوشخانە بوژانە دەى دى
مستشفى الولادة	نە خوشخانە منال بوون
صيدليه خافره	دەرمانخانە ئىشكگر
دوه	دەرمان
تسمح- تخليني	دەھىلىت؟
بكيفك	بە نارەزى خوت
اللي يعجبك	پىت خوشە
اللي تگول	نە دەى دەھىلىت
الله يخليك	خو بەھىلىت
ليش مه تحجي	بۇ قىسە ناكەيت؟
ماتصير عصبى	تورە ناپىت
تسمح لي أروح أزور أصدقائى	رېگەم پىيىدە دەيت سەردانى ھاۋرىكانم بكەم
أقدر أجي وياك	نە توانم بىم نەگەت؟
تريدني مأخليمهم	نە تەۋى رېگەيان نە دەم؟
إستريح	دانىشە
بلا زحمه شويه ماى	بىزە حمەت كەمىك ناو
لا	نە

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى غەربى عىراقى

ما	نا
لا: مانريد	نە خىر نامەوئ
لا: ھسە راح	نا ئىستا رۇشت
أروح ليغاد	نە چەم بەولاولە
أرجوك عوفني	تكاية وازم لىيىنە
أرجوك اسكتي	تكاية بىدەنگبە
لا تتحرك	مە جولى
استمر	بەردەوامبە
لاتخاف: آني	مە ترسە منم
أف ربي	ئۇف خوايە
كلش حلو	زۇرجوانە
لا، كلش موحلو	نا زۇر نا شىرىنە
ماياكل	ناخوات
مايروح	ناپوات
مايخليني	نايە لىت
يجي	يەت
مايجي	نايەت
مايجون	نايەن
مايگول	ناليت
مايتاخر	درەنگ ناكەوئ
مايشوف	نابىنىت
مايعرف يحجي	نازانى قسە بىكات
ماالصير عصبى	تورەنا بىم
هو مايحاجينى	نەو قسەم ئەگەن ناكات
مايخاف	ناترسىت
مايخالف	قەيناكات

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

مايھمنى	گرنىگ نىيە
مايشتغل موزىن	ئىش ناكات باش نىيە

ئاسانتىن رىگا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

فى المطار والمحطة

ئەفرۇكە خانە و ئىستەكەدا

گوزەرنامە كە تەم پىيىدە	أنطيني جواز سفرك
كەى فرۇكە كە ئە نىشىتە وە؟	شوكت تهبط الطائرە؟
كەمىك چاومروانبە	انتظر شويه
نوسىنگەى پرسگە ئە كۆيە؟	وين مكتب الاستعلامات؟
چۈن عەرەبانەى كە ئوپە ئە كان پەيدا بىكەم؟	شون ادبر عربانه مالغراض؟
بىزە ھەت كەل و پە ئە كانم بىبە بۇ تە كسىيە كە	من رخصتك ودى اغراضى يم التكىسى
ئە گە پانە و مە ئە و ئە ھات ئە گە ئەماندا	بالرجعه هو ماجة ويانا
ئە رۇشتندا ئە گە ئە خۇتدا بىبە	بالروحه أخذه وياك
بۆھەر جانتايەك چەن دەسىنىت؟	الكل جنطه شگد تاخذ؟
ئە تەوانم ئەم شتانه ئە گە ئە خۇمدا بەرم؟	أگدر أودي هاي الغراض ويايه؟
چە ندىك ئە فرۇكە خانە ئە مېنىتە وە؟	چم ساعه تتوگف فى المطار؟
فرىاي فرۇكە ئە كە و تەم	ملحگد طيارتي
كەى نامادە ئە بىن؟	شوكت نتحضر؟
نازانم جانتە كەم ئە كۆى دانا؟	ماأعرف وين حظيت جنطا؟

ئاسانتىن رېڭا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

لەبازارو كرىنى شتو مەك فى السوك وشراء الغراض

الله يساعدك	ماندو نەبىت
شلونك	چۈنىت؟
شلون الصحه؟	تەندروستىت چۈنە؟
هذ اللحم مال شنو؟	ئەمە گۆشتى چىيە؟
بيش الكيلو؟	كىلوى بە چەند؟
چم كيلو تريد؟	چەند كىلوت ئەوئىت.
اريد فد كيلو؟	كىلويە كم ئەوئىت
بس تشلع اللحم من العظام	بە لام گۆشتە كە ئە ئىسقانە كە بىكەرمو
سويها قطع صغيره	بىكە بە پارچەى بچوك
بعد أريد كيلوين بتيته	دووكيلو پە تاتەم ئەوئىت
عدكم تفاح؟	سىو ھەيە؟
الكيلو چم وحده؟	كىلويە ك چەند دانەيە
بلا زحمه وزنلى هاى	تكاىە ئەمەم بۇيىكىشە
لا موهاى	ئانەوئەنا
بيش الوحده؟	دانەى بە چەندە؟
فد شويه	تۈزىكى تر
هذا الكراض شويه خايس	ئەم كەومرە كەمىك سىس بوو
عدكم طحين؟	ئارد ھەيە؟
بيش الكيلو؟	كىلوى بە چەندە؟
چنك ماتدرى؟	ئە ئىيى نازانىت؟
شكد انتطيك؟	چەندت پى بدم؟
أربع تالاف للطحين	چوار ھەزار بۇ ئاردەكە
حسابك تصير خمسين الف	ھەمووى ئەكاتە پە نجا ھەزار
أنت ماخذ هوايه منى	تۈزۈرت ئىسەندووم

ئاسانتىزىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

ئەبەخۇا	لا بالله
گالتەت ئەگەن دەكەم	أشاقه وياك
ئەخىر گالتەم ئەگەن مەكە	لا تشاقه وياى

في الفندق

ئەمىيا ئىخانىدا

مىيا ئىخانىدەكى نىزىك ئەمناۋە ھەيە؟	أكو فندق قريب هنا؟
مىيا ئىخانىدەكى پاك و خاۋىنىم دەۋىت	أريد فندقاً نظيفاً
كىلىبى ئەۋزۈرەم بەرى	أنطيني سويج مالغرفه
كرى شەۋانەى ئەم ژۈرە چەندە؟	چم اجره الغرفه لكل ليلة
بىزە ھەت كاتژمىر ھەۋتى بەيانى بە ئاگام بىننەۋە	بلا زحمه گعدني ساعه سابعه بصباح
سەرىن	مخده
چەرچەف	شرشف
شۈيىنى ئۈستىن	مكان نوم
رەفەى كەلۈپەل	رفه مال حاجات
ئەتۈانم شەكەنم ئىرە دانىم	اگدر احط غراضي هنا
ئەتۈانم ئۈتۈمبىلەكەم ئىرە دانىم؟	اگدر أعوف سيارتى هنا
ژۈرى دۈكەسىتان ھەيە؟	عدكم غرفه نفرين
ئاسانسوار ئەكۈنىيە؟	وين المصعد
ئەتۈانم ئاسانسوارمكە ئىش پىيىكەم؟	اگدر آنى أشغل مصعد
ئەم ژۈرەم بۈيگەرە	الزم لى هاى الغرفه
ئىرە غزمەتى باش ھەيە؟	أهنا يخدمون زين
ئىكايە ئەم بەتانىمەم بۈيگۈرە	أرجوك أنطينى غير بطانيه
ئەتۈانى ھۈلى چىشتەنەكەم نىشان بەدەيت.	تگدر تشوفنى صاله المطعم

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

ارجوك حضر لى ريوگ بالشامنه	تكايه كاتژمير هه شتى به يانى نانم بۆيىنه
بېش الغرفه	كرى ژوريك چه نده؟
ماعدكم غرفه رخيصة؟	ژوريكى هه رزانتارتان نيبه؟
اهنا كلش زين مكان مريح	ئيره زور باشه شويىنىكى ئارامه
اگدر آشوف الغرفه	نه توانم نه و ژوره بېينم؟
نگدر نترىگ في غرفتنا	نه توانين نانى به يانى تيا بخوين؟

ئاراسته كان الاتجاهات

الشرق	پۇژھەلات
الغرب	پۇژئاوا
الشمال	باكور
الجنوب	باشور
الشمال الشرقى	باكورى پۇژھەلات
الجنوب الشرقى	باشورى پۇژھەلات
الشمال الغربى	باكورى پۇژئاوا
الجنوب الغربى	باشورى پۇژئاوا
الي اعلى	بۆسەر موه
الي اسفل	بۆخوار موه
گدام	پېشەو
وره	دواو

ئاسانتىن رېگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

شەقام و شۆينەكان الشوارع والمناطق العمومية

طريق	رېگا
مكتب حجز السفریات	نوسینگەى شۆين گرتن بۆگەشت و گوزار
سياره المحطه	ئۆتۆمبېلى وىستگە
دخول	چونە ژورمە
خروج	دەرچوون
استعلامات	پرسگە
رصيف	شۆستە
محطه	وىستگە
قطار الاتفاق	شەمەندەفەرى ژېرزموى
صالة الانتظار	هۆلى چاۋەرۋانى
المكتب	نوسینگە
الطريق	رېگا
المحاسب	ژمېريار
امين صندوق	ئەمىندار
المخمن	خەملىنەر
حارس	پاسەۋان
مكان العبور	شۆينى پەرىنەۋە
حافه الشارع	لىۋارى شەقام
وقوف السياره	ۋەستانى ئۆتۆمبېل

ئاسانترین ریگا بۇ فیربونى عەرەبى عىراقى

الطقس والجو

كەش وھەوا

بارى كەش وھەوا چۈنە	شلون حال الطقس
ھەوا چۈنە	شلون الجو
زۆر خۇشە	كلش حلو
كەشكى باراناوئە	الجو ممطر
كەشكى ساردە	الجوبارد
كەشكى گەرەمە	الجو حار
پەلەي گەرەمە چەندە	شگد درجه الحراره
خۇر	الشمس
باران	المطر
بەفر	الثلج
زریان	العاصفه
تۆپىت وایە ئەمرو باران ببارىت؟	براىك تمطر هليوم
ئەمرو كەشكى خۇشى ھەيە	اليوم جو الحلو
كەش وھەوايەكى ناسازە	هذ الجو موطيب
پىنويستەم بە چەتريكە	انى احتاج المضله
تەررە	جالوب
ئاسمان سامالە	سماء صافيه
باران ئەبارىت	تمطر مطر
بەفر ئەبارىت	تمطر ثلج
خۇل ئەبارىت	تمطر التراب
تەم	ضباب
پەلكە زىرپىنە	قوس قزح
ھەورە بروسكە	رعد
خۇر	شمس

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى غەربى عىراقى

الجو يصير حلو	كەشكى خوش دەبىت
انزع الجاكيت لان الدنيا حاره	چاكتەكتە دانى دىنيا گەرمە
يمكن باجر راح تمطر	ئەوانەيە بەيانى بارن بىبارىت
شوف هاى القوس والقزح	سەيرى ئەو پەلكەزىپىنەيە بكتە
اليوم بارد	ئەمرو سارده
اليوم حار	ئەمرو گەرمە
علي طول اليوم	بەدرىزاىى رۇژ
ماعدنه هيچ هوا طيب	هەواى واخوشمان نىيەن
حرامات ماراح تمطر ثلج	جەيف بەفر نابارىت
العام بلربيع چانت كلش حلوه	بەهارى پارساڭ زور خوش بوو
راح تصير ضباب	خەركە ئەبىت بەتەم
مشمس	هەتاوہ
تقرير الاحوال الجويه	راپۇتى كەش و هەوا
رياح	با
رعد	ھەورە بروسكە
اعصار	گەردەئول
طوفان	زريان
حالبوب	تەرزە
رطوبة	شىدار
نسيم	شەبەبا
غيمه	ھەور
مطر	باران
ناشف	وشك
ضباب خفيف	تەمىكى كەم
ضغط الهواء	پالە پەستوى ھەوا
درجة الحرارة	پلەى گرما

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى غەرەبى عىراقى

پلەى سەرما	درجه البروده
گەرمى پىنو	محرار

ئامازمکان الاشارات

ئەمە (نیر) ئەنزیكەوہ	هذا
ئەمە (مى) ئەنزیكەوہ	هاي
ئەوہ (نیر) ئەدورمەوہ	ذاك
ئەوہ (مى) ئەورمەوہ	ذیچ
ئەوان (نیر) ئەدورمەوہ	هذوله
ئەوانە (مى) ئەدورمەوہ	هذني
ئەوۋى وەستاوہ	هذا اللي واگف
ئەوۋى سەرکەوت	ذیچە اللي انصعد
ئەوانەى پۇشتن	هذوله اللي رايحين
من پۇشتەم	آني رحت
تۇ پۇشتى	أنت رحت
ئەو پۇشتە (بۇنیر)	هو راح
ئەو پۇشتە (بۇمى)	هي راح
ئىئە پۇشتىن	أحنه رحنا
ئىئوہ پۇشتن	أنتو رحتو
ئەوان پۇشتن	هم راحو
ئەوان پۇشتن	هن راحن
ئەپۇم	أروح
دەپۇى (نیر)	تروح

ئاسانتىن رېڭا بۇ فىربونى غەرەبى عىراقى

ترحين	دمرۇى (مى)
يروح	دمروات
نروح	دمرۇين
ترحون	دمرۇن (نير)
ترحين	دمرۇيت (مى)
يرحون	دمرۇن (نير)
يرحن	دمرۇن (مى)

لاى پارە گۆرەرە فى المصرى

وين أبدل هاي الفلوس	نەكۆى پارەكەم بگۆرەمەو
شنو فلوسك	پارەكەت چىيە؟
اليوم أبيش لدولار	نەمرو دۇلار بە چەندە.
دفع الفلوس	پارەدان
أخذ الفلوس	پارەو وەرگرتن
حساب	ژماردن
ژگد	چەند
ژگد يصير	دەكاتە چەند؟
ژگد أطيته	چەندەت پىدا؟
ژگد تطي؟	چەند نەدەيت؟
يصيرالفين	دەكاتە دوو ھەزار
انت ماخذ هوايه مني	تۆزۆرم لىومردەمگريت
ليش تاخذ منه زايد؟	بۆزىيادى لىومردەمگريت؟

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

سوپاس كردن تشكر

سوپاس	شكراً
زۆر سوپاس	ألف شكر
دەستخوش	عاش ايدك
خوا بهيلىت	الله يخليك
خواتەن دىزىت بىكات	الله يطول عمرک
خواپاداشتى خىرت بداتەو	الله يجازيك بالخير
من زۆر سوپاست ئەكەم	آني هوايه أشكرک
كارىك پىويستىهكت نىيە؟	أمر خدمه؟
مەمنون	ممنون
نازت ھەيە	تدل
خوشبىت سوپاست ئەكەم	تسلم اشكرک
من ئەخزمەتتەم	آني بالخدمه

ووشەكارى الكلمات

ويستگەي دەرچونى گەشتىار	محطه خروج السياح
دەروازەي گەشتن	محطه الوصول
پوناكى	ضوه
پىشەو	گدام
دواو	الوره
بەلاي راستدا	باليمنه
بەلاي چە پدا	باليسرە
بىزەحمەت ئەتوانم لاي تۇدا دانىشم	من رخصتك اگدر اعود يمك

ناسانتريڻ ريگا بو فيربوني عه ره بي عيراقى

بالرجعه	له کاتي گه پانه وه
بالجيه	له کاتي هاتنه وه
يلوگ	لننه اتن
مايلوگ	لننه هاتن
يعجب	به دل بوون
مايعجب	به دل نه بوون
اکو	هه يه
ماکو	نييه

اعضاء الجسد

نه ندانه کاني له ش

جسم	له ش
جسم الانسان	له شى مروځ
هيكل عظمي	نيسکه په يکه ر
رأس	سهر
جمجمه	که لله سهر
أذن	گوڼچکه
اسنان	ددان
اضراس	کاکيله
اظافر	نينوک
الجذع	ناوځه د
شعر	قر
أنف	لوت
أمعاء	ريځونه
فم	دم
رموش	برزانگ

ئاسانتىن ريگا بو فيربونى عه ره بى عيراقى

جفون	پيلوكان
جلد	پيست
حاجب	برو
خد	رومه ت
دم	خوين
ذراع	بال
ذقن، حنج	چه ناگه
رنتان	سييه كان
اضراس	خريكان
انياب	كه ليه كان
لسن	زمان
شفقتان	ليوكان
الساعد	باسك
معصم	مه چه ك
صدر	سنگ
ظهر	پشت
عظم	نيسقان
شارب	سميل
عنق	كه ردن و مل
فخذ؛ ورك؛ زرور	بان
يد	دهست
اصبع	په نجه
ركبه	نه ژنو
ساق	قاچ
گصه	نيوچه وان
دمعه	فرميسك

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

قلب	دَل
كبد	جگەر
لحیه	ریش
چتف	شان
صره	ناوك
مئانە	میزەئدان
كف	لە پى دەست
بلعوم	قورگ
شعرک حلو	قزت جوانە
خصر	كەمەر
دبوس	مەمك
كليہ	گورچیلە
ضلوع	پەراسوو
عظام	ئىسقان
وريد	خوین ھىنەر
دماغ	میشك
صفار	زراو
جهاز التناسلى	كۆنەندامى زاووزى
العمود الفقرى	بەرپرە پىشت
ابط	بنبال
جوجومە	جومگە
زورف الاذن	كونى گونچكە

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

ژمارەكان اعداد والارقام

واحد	يەك
ئىككىن	دو
ئىككىنچە	سى
ئىككىنچە	چوار
ئىككىنچە	پىنج
ئىككىنچە	شەش
ئىككىنچە	جەت
ئىككىنچە	هەشت
ئىككىنچە	ئۆ
ئىككىنچە	دە
ئىككىنچە	يەنە
ئىككىنچە	دوانە
ئىككىنچە	سەنە
ئىككىنچە	چواردە
ئىككىنچە	پانە
ئىككىنچە	شانە
ئىككىنچە	جەتتە
ئىككىنچە	هەتتە
ئىككىنچە	ئۆتتە
ئىككىنچە	بەست
ئىككىنچە	۲۱
ئىككىنچە	۲۲
ئىككىنچە	۲۳
ئىككىنچە	۲۴

ئاسانتىزىن رىگا بو فيربونى عەرەبى عىراقى

۲۵	خمسە و عشرين
۲۶	ستە و عشرين
۲۷	سبعە و عشرين
۴۴	اربعة و اربعين
۵۵	خمسە و خمسين
۶۶	ستە و ستين
۷۷	سبعە و سبعين
۸۸	ثمانى و ثمانين
۹۹	تسعة و تسعين
۱۰۰	ميه
۲۰۰	ميتين
۳۰۰	تلات ميه
۴۰۰	اربع ميه
۵۰۰	خمس ميه
۶۰۰	ست ميه
۷۰۰	سبع ميه
۸۰۰	ثمان ميه
۹۰۰	تسع ميه
۲۰۲	ميتين و اثنين
۳۰۳	تلات ميه و تلاته
۴۰۴	اربع ميه و اربعة
۵۰۵	خمس ميه و خمسە
۷۰۷	سبع ميه و سبعە
۸۰۸	ثمان ميه و ثمانية
۹۰۹	تسع ميه و تسعة
۱۲۰	ميه و عشرين

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

۲۳۰	مىتىن و تلاتىن
۲۴۰	مىتىن و اربعىن
۲۵۰	مىتىن و خمسىن
۳۶۰	تلات مىه و ستىن
۱۲۱	مىه و واحد و عشرىن
۲۳۲	مىتن و ثنىن تلاتىن
۳۴۳	تلات مىه و تلات و اربعىن
۴۵۴	اربع مىه و اربعه و خمسىن
۵۶۵	خمس مىه و خمسه و ستىن
۶۷۶	ست مىه و سته و سبعىن
۷۸۷	سبع مىه و سبعة و ثمانىن
۵۰۰۰۰۰	خمس ميت الف
۶۰۰۰۰۰	ست ميت الف
۷۰۰۰۰۰	سبع ميت الف
۸۰۰۰۰۰	ثمان ميت الف
۹۰۰۰۰۰	تسع ميت الف
۱۰۰۰۰۰۰	مليون
۲۰۰۰۰۰۰	مليونىن
۳۰۰۰۰۰۰	تلات ملان
۴۰۰۰۰۰۰	اربع ملان
۵۰۰۰۰۰۰	خمس ملان
۶۰۰۰۰۰۰	ست ملان
۷۰۰۰۰۰۰	سبع ملان
۸۰۰۰۰۰۰	ثمان ملان
۹۰۰۰۰۰۰	تسع ملان
۱۰۰۰۰۰۰۰	عشر ملان

ئاسانتىن رىگا بو فيربونى عەرەبى عىراقى

۲۰۰۰۰۰۰۰	عشرىن مىليون
۹۰۰۰۰۰۰۰	تسعین مىليون
۱۰۰۰۰۰۰۰۰	مىت مىليون
۵۰۰۰۰۰۰۰۰	خمس مىت مىليون
۶۰۰۰۰۰۰۰۰	ست مىت مىليون
۷۰۰۰۰۰۰۰۰	سبع مىت مىليون
۸۰۰۰۰۰۰۰۰	ثمان مىت مىليون
۹۰۰۰۰۰۰۰۰	تسع مىت مىليون
۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰	مليار
۲۰۰۰۰۰۰۰۰۰	مليارين
۳۰۰۰۰۰۰۰۰۰	تلات مىت مليار
۴۰۰۰۰۰۰۰۰۰	اربع مىت مليار
۵۰۰۰۰۰۰۰۰۰	خمس مىت مليار
۶۰۰۰۰۰۰۰۰۰	ست مىت مليار
۷۰۰۰۰۰۰۰۰۰	سبع مىت مليار
۸۰۰۰۰۰۰۰۰۰	ثمان مىت مليار
۹۰۰۰۰۰۰۰۰۰	تسع مىت مليار

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

الماكولات

خواردەمە نىيەكان

نانى بە يانى	ريوگ
نانى نيومرۇ	غده
نانى ئىۋارە	عشا
خواردەمەنى	ماكولات
خواردەنەۋە	مشروبات
ژەمەكان	وجبه
قاۋە	قهوه
چا	شاي
شير	حليب
شەكر	شكر
خوى	ملح
ترشيات	طرشي
زەلەتە	سلطه
نان	خبز
كولپىرە	رغيف
ئارد	طحين
نانەۋا	مخبز
پەنپىر	جبين
ماست	لبن
كەرە	زبدە
ھىلكە	بيضه
ھىلكە و پۇن	بيض مقلي
ھىلكەى كولاۋ	بيض مسلق

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

چۆرەك	كەك
ھەنگۈين	عسل
گۆشت	لحم

سەوزەو مېوۋە دانەۋىلە نەخىروات، الفواكه، البقوليات

پرتەقان	بىرتقال
بامى	باميه
سېۋ	تفاحه
باينجان	بذینجان
ھەرمى	عرموط
كۈلەكە	شجہ ر
قۇخ	خوخ
ھەنجىر	تىن
ترى	عنب
كالكە	بطيخ
شوتى	رەگى
تور	فجل
بەھى	سفرجل
ھەنار	رمان
خورما	تمر
قەيسى	مشمش
گېزەر	جزہ ر
لېمۇ	ليمون
گىلاس	كرز

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى غەرەبى عىراقى

تىن	هەنجىر
غىجاص	هەلوزە
جوز	گويز
عدس	نيسك
فاصوليه	فاسوليا
حومص	نوك
كوراٹ	كەومر
كره فس	كەرموز
باگله	پاقلە
بە لوط	بە پروو
بادە م	بايەم
زعرور	گويز
حبه الشمس	گولە بەرۆزە
بصل	پياز
پُتیتە	پەتاتە
طماطه	تەماتە
تمن	برنج
لحم	گوشت
لحم مثروم	گوشتى قىمەكراو
لحم خروف	گوشتى مەپ
لحم عجل	گوشتى گويزەكە
لحم دجاج	گوشتى مريشك
كباب	كەباب
سمج	ماسى
سمج مسگوف	ماسى برزاو
مرگ	شلە

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

مرگ باگله	شلهى پاقله
خس	كاھو
لھانہ	كەلەرم
فجل	تور
شوندر	چەوئندەر
سبيناخ	سپيناخ
خيار	خەيار
ترعوزى	ترۆزى
شلغم	شىلم
قرنابيط	قەرنابىت
بصل حلو	پىيازى شىرىن
فطر	قارچك
ثوم	سیر

رەنگەكان الانوان

أسود	رەش
ابيض	سپى
أخضر	سەوز
أحمر	سور
أصفر	زەرد
أزرق	شىن
پرتقالى	پرتەقالى
رمادى	خۆلەمىشى
فضى	زىوى
قهوانى	قاۋەيى

ئاسانتىن ريگا بو فيربونى عەرەبى عىراقى

تبنى	كايى
رمانى	هەنارى
بنفسجى	وئەنەوشەيى
نىلى	نىلى
جوزى	گويزى
طوخ	تير
فاتح	كراوھ- كاڭ
بيجى	بيجى
نىلى فاتح	نىلى كراوھ
حنطاوى	گە نى
وردى	پەمەيى
أخضر فاتح	سەوزى كراوھ
أزرق غامق	شىنى تۇخ
فضى	زىوى
ذهبى	ئالتونى
برونزى	برونزى
تمرى	خورمايى
شزرى	پىرۇزەيى
مارونى	جگەرى

ئاسانتىن رىگا بۇ ڧىربونى عەرەبى عىراقى

الطيور والحيوانات

بالندمو ئاژەن

ئاژەن	حيوان
باز	صگر
كەنارى	كنارى
مريشك	دجاج
جوچك	كتكوت
كۆتر	حمامه
قاز	وه ز
مراوى	بط
دان	نسر
پە پوسلىمانە	هدهد
وشتر مرغ	نعامه
توتى	ببغاء
كەو	قنج
پشيله	بزونه
شیر	سبع
كوکوختى	فختايه
پۆر	دوراج
قەل	فسيفس
میشولە	بگ
پىوى	واوى
گورگ	ذيب
مار	حيه
تاوس	طاووس
مشك	فار

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

چلب	سەگ
عگرب	دوپشك
زرزور	پيشۆله
فراشه	په پوله
جرو	تووله
صرصر	سىسرگ
أبو بر عيص	مارمىلكه
عنكبوت	جالجالۆكه
نمل	مىروله
نمر	پلنگ
دب	ورج
فيل	فيل
كركدن	كهركه دمن
زرافه	زمرافه
سنباب	سموره
ارضه	مورانله
بر غوث	كىچ
دوده	كرم
ذباب	ميش
حصان	ئەسپ
بقره	مانگا
تمساح	تىمساح
جمل بغير - ابل	حوشتر
ثور	گا
خنزير	بەراز
جاموس	گاميش

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

كەرويشك	أرنب
ئاسك	غزال
رېيوى	ثعلب
قربۇق	عگروگە
بزن	معزە
كەمتيار	ضبع
مەيمون	قرد
چەقەن	واوي
ورچ	دوب
گا	ثور
كەرى كىيوى	حمار وحشي
نەھەنگ	حوت
كوندەپە پو	بومە
كيسەن	سلحفات
قالونچە	صرصار
شەمشەمە كۆيىرە	خفاش
قرژانگ	سرطان
گويزمكە	عجل
پەپولە	فراش
كوللە	جرادە
رېيوى	ثعلب
ئەسپى	گمل
ھەنگ	نحل
كەو	حجلە
بىچوۋە كەو	سلف
بىچوۋە ئاسك	شصر

ئاسانتىن ريگا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

كارژۆلە	طلی
شیری مئ	لبوہ
بیچوہ شیر	شبل
هه ئۆ	لقوہ
ژیرک	قونفد
گورگی نیر	سمیدع
کە ئە کیوی	وعل

الملابس

جل و بهرگ

جل و بهرگ	ملابس
جل و بهرگی پیاوان	ملابس رجاليه
جل و بهرگی ژنانە	ملابس نسائيه
قایش	حزام
چاکەت	چاکیت
پانتۆل	پنطرون
چاکەتی کلاودار	چاکیت ابوشفقە
کراس	قميص
پالتۆ	معطف
دەسکیش	چفیه
شۆرت	لباس
بۆینباخ	رباط
قەمسەلە	قمصله
عەبا	عبايه
پانتۆلی تەسک	بنطرون حصر

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

پىلاو	حذا
دزداشه	دشداشه
جامه دانى	يشماخ
عه گال	عگال
كلاو	حدريه
ژيكراس	ستيان
گۆرموى ژنانه	جوارب نسائيه
بلوزى خورى	بلوز صوف
قۇپچە	دگمە
گيرفان	جيب
كوون	مزروف
دراو	مشگوگ
دوراو	مخيط
زنجيرى بانتول	سحاب البنطرون
ئوتوكردن	كوي
جانتاي دەست	جنطه يدويه
جزدان	الجزدان
پاژنه بەرز	كعب العالى
گۆرموى دريژ	جواريب طويله
گۆرموى كورت	جواريب كصيره

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى غەربىي عىراقى

ئەدوكانى جەلۇ بەگەو پىلاو فرۇشىدا فى المحل بيع الاحذية والملابس

ئەبىت	يىصير
ئابىت	مايىصير
جوتى پىلاووم ئەوئىت	ئارىد زوج حذاء
قەبارەى گەورە	حجم چبىر
قەبارەى بچوك	حجم صغير
پاژنە بەرز	كعب عالي
پاژنە نزم	كعب ناصي
تەسك	ضيگ
كراوہ	فاتح
تۇخ	طوخ
ئەم بۇ گەورەيە	هذا چبىر على
جەزم ئەم رەنگە نىيە	ماحب هاى اللون
ئەتوانم رەنگىكى دىكە تاقي بىكەمەو؟	اگدر اجرى لون لاخ
تاك	تك
جوت	زوج
چ رەنگىكتان لايە	شعدكم الوان؟
چاكەتەك پىرەرى مەن ھەيە؟	عدكم چاكيت عە لىە
كرايىكى ئەمە گەرەترتان لايە؟	ماعدكم قميص اكبر من هاى؟
ئەمە تۈزىك بۇم تەسكە	هاىە شويە ضيگ على يە
جەزم ئەم جۇرە نىيە	ما أريد هذا النوع
بۇم ئابىت	مايىصير على يە
ئەتوانى جۇرىكى ترم نىشان بەدەيت	تگدر تشوفنى غير نوعيە
كرايى خەتدار	قميص مقلم؟
كرايى نىوقۇل	قميص نص ردان

ئاسانتىن ريگا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

قىمىص ابو ردان	كراسى قۇلدار
من رخصتك عدم قمىص نص ردان	بە يارمەتت كراسى نيو قۇل ھەيە؟
اريد ساده	با ساده بىت
عدم مكان عل مود اجر ب هذا النوع؟	شوينيكتان ھەيە بۇئەۋەي نە مجۆرە تاقى بكمەۋە؟
هذا ما يصير لى اگدر ارجعه	نەمەم بۇئابىت نەتوانم بېھىنمەۋە

ئاسانتىن رىگا بۇ ۋىيەبونى عەرەبى عىراقى

الاقرباء

كەس وىكار

كۆپ	ولد
كچ	بنت
منال	طفل، وليد
كۆپى گەنج	شاب
كچى گەنج	شابه
پىرەمىرد	عجوز
پىرەژن	عجوزه
ژنىك	مريه
ژنان	نسوان
پىياۋىكى بەتەمەن	رجل چبير
پىر	شايب
بەتەمەن	چبير
مىرد	زوج
ژنى شوكردوو	زوجه
پىياۋى بى ژن	أرمل
بىۋەژن	أرمله
باوك	أب
دايك	أم
كۆپ	ابن
كچ	ابنه
برا	اخ
خوشك	أخت
مام	عم

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

پور	عمه
خال	خال
پور (خوشكى دايك)	خاله
كوپى مام	ابن العم
كچى مام	بنت العم
كوپى پور	ابن خاله
كچى خال	بنت خاله
خزمان	گرايب
خه زور	نسيب
دايك وياوك	الوالدان
پا پيره	جد
دا پيره	جده
زركج	ابنه الزوجه او الزوج
زركوپ	ابن الزوجه
باوه پياره	زوج الام
باومژن	زوجه الاب
بووك	چه نه
دش	حه ماك

ناشېرىن	وجھە مو حلو
سارد	بارد
خاۋ، ھېۋاش	بطىء
تازە	جديد
ترش	حامض
شېرىن	حلو
زېر	خشن
گران	غالى
ھەرزان	رخىص
خېرا	سريع
ئاسان	سهل
گران	صعب
گەۋرە	چبىر
بچوك	صغير
بتەۋ	صلب
تەسك	ضىگ
درىژ	طويل
كورت	قصير
كۆن	عتىگ
بەھىز	قوى
تەۋاۋ	كامل
دېگىر	لطيف
نەرم	لين

ئاسانتىن رېڭا بۆيۈر بونى عەرەبى عىراقى

تال	مر
تاريك	مظلم
ئاتەواو	ناقص
فراوان	واسع
پيس	وسخ

الطبيعة

سروشت

زەوى	گاع
دەريا	بحر
دەرياچە	بحيره
خاك	تراب
بەرد	حجر
پلەي گەرما	درجه الحراره
كەنداو	خليج
ئەم	رمل
رەشەبا	رياح
كەنارى دەريا	ساحل البحر
هەور	غيوم
شاخ	جبال
ئاسمان	سماء
دەشت	سهل
رۇخى دەريا	شاطيء
تاشكە	شلال
بيابان	صحراء
تەمومژ	ضباب

ئاسانتىن ريگا بۇ قىربونى عەرەبى عىراقى

عجاج	گىژەلۈكە
طوفان	زريان
غابە	دارستان
غبار	تەپ وتۇز
منبع	سەرچاۋە
نجم	نەستىرە
نهر	رۈبار
وادي	شىۋو دۆل

تفسيح داخل المدينة

گەران بەشاردا

هل هذا الشارع الرئيسى الى الجامعة السليمانية	ئەمە شەقامى سەرەكىيە بۆزانكۆى سلىمانى
وين مديرية الشرطة	بەريۆەبەرايەتى پۆلىس لەكوپە؟
كاتب العدل وين صاير	دادنوس لەكوپە؟
تگدر تشوفنى جامع چبير؟	ئەتوانى مزگەوتى گەورەم نیشان بەدەيت؟
حديقة العامه وين صاير؟	باخى گشتى لەكوپە؟
تگدر تشوفنى سوگ الهرج	ئەتوانى مەزادخانەم نیشان بەدەيت
بلا زحمه ودينى للمتحف	تکايە بىمە بۇ مۇزەخانە
هاى المعرض شنو؟	ئەم پېشانگايە چىيە؟
هذا المسجد كلش قديم بالمدينة	ئەم مزگەوتە زۆر كۆنە ئەمشارەدا
شوكت يسدون مدينه الألعاب؟	كەى شارى يارى دادەخرىت؟
يا طريق يودينه للفندق؟	كام رېگەيە ئەمانبات بۇ ميوانخانە؟
شوكت بانين هل المتحف؟	كەى ئەم مۇزەخانەيەيان دروستكردو؟
منو بانى هل التمثال؟	كى ئەم پەيكەرەى دروست كىردو؟

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

وشەكارى الكلمات

شارع الرئيسى	شەقامى سەرەكى
مركز المدينة	ناومندى شار
مقبره	گۆرستان
قلعه	قەلە
تمثال	پەيكەر
مسجد	مىزگەوت
المدينة القديمة	شارى كۆن
مكان الوقوف	شوينى وەستان
حديقة العامة	باغى گشتى
قاعة الحفلات	هۆلى ئاھەنگىران
حديقة الحيوانات	باغچەى ئاژەلان

چەن خەسلەتلىك بعض الصفات

حباب	ئىسك سوك
جميل	جوان
صلب-قوى	قايم
صديق	ھاوپى
حلو	خوش
موحلو	ناخوش
صادگ	راستگۇ
جذاب	دروژن
حنان	بەسۆز
طيب	باش

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

دوژمن	عدو
بە بە زەبى	عطوف
دەلسۆز	مخلص
بە ئارام	صبور
زۆر بە بە زەبىيە	هو كلش عطوف
راست ئەكەت بېرۋاي پېيىكە	صدگ- ثق بي
درېژ	طويل
كورت	گصير
بەرز	عالى
نزم	ناصى
تەسك	ضيگ
پان	عريض
ھەرزان	رخص
گران	غالى
نوئى	جديد
كۆن	قديم
لاواز	ضعيف
قەلەو	سمين
قورس	ثگيل
سوك	خفيف
وشك	يابس
خېرا	سريع
ھىۋاش	بطىء
پاك	نظيف
پيس	وسخ
زېرەك	شاطر

ناسانتريڻ ريڱا بو فيربوني عه ره بي عيراقى

ته مهمه	كسلان
به خشنده	سخى
رهزيل	بخيل
چه ور	مدهن
سويز	مالح
له سه رخو	هادي ء
هه له	غلط
هار	وكح
دلخوش	فرح
درو	چذب
گه وچ	غبي
خه مبار	حزين
راست	عدل
قايل	مقتع
ناقايل	غير مقتع
سته مكار	ظالم
نازا	شجاع بهيل / سيم شجاع
ترسنوك	جبان
هه ژار	فقير
دوهوله مه ند	غنى
به هيز	قوى
لاواز	ضعيف
دلخوش	سعيد
به هره	موهبه
چاوچنوك	جوعى
دوباره	اعاده

شا هر / ۰۰ زير لك

ئاسانتىن رېڭا بۆفېربونى غەربىي عىراقى

مفید	بەسود
فرق	جىاواز
ناعم	نەرم
عمیق	قوون
قمە	ئوتكە
قانونى	ياسايى
مجرم	تاوانبار
مخيف	ترسناك
خوف	ترس
مريض	نەخۇش
مليان	پر
فارغ	بەتال
مزرروف	دراو
موبلل	تەر
ناشف	ووشك
متالق	ئىھاتو
ضايج	بىزار
عصبى	پەست
نشاط	چالاک

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

فى المقهى

لە چايخانەدا

گەھو	گەھو
أكو گەھو قریب اھنا؟	لە مناوہ چاخانە یەکی نزیک هیە؟
امشی منا	لێرەوہ برۆ
اطلع لیگدام	بەرەو پیشەوہ برۆ
صب	تیکردن
صب لی	بۆم تیکە
تخین	خەست
خفیف	کەم رەنگ + پەروو
دشلمە	چای دیزلەمە
استکان	پیالە
حلو	شیرین
مر	تان
صحن	ژیر پیالە
قوری	قوری
کتلی	کتی
طبلە	تە پلەك
نفاضة	تە پلەکی جگەرە
دومنه	دۆمینە
طاوولی	تاوڵە
شطرنج	شەترەنج
بارد	سارد
حار	گەرەم
مسح	سپینەوہ
خدر	لینان
بلا زحمه فد چای	بیزە حمەت چایە کم بدمری

قەو و خانە

ئاسانتىن رېڭا بۇ فېربونى غەربىي عىراقى

خدر الگھوہ	قاۋمكە لىنى
صب الحليب	شېركە تىكە
لىش ماتىصبنا؟	بۇچى بۇمان تىناكەيت
ضوجناك؟	بىزارمان كرديت؟
موگتلك گھوہ	پىم وتى قاۋەيەك
ردنا ثلاث چايات	سى چامان ويست
فد گلاس لبن بلا زحمه	پەرداخىك ماستاۋ بەرئەك نەبىت
تحب هسه ادفع فلوسى	ھەزئەكەيت ئىستا پارمەكە بدم

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

لەمالدا فى المنزل

بىت	مال
بىت چبىر	مالى گەورە
بىت صغىر	مالى بچوك
طباق	تەباخ
طابق	نھوم
غرفە النوم	ژورى نوستن
غرفە الضيوف	ژورى ميوان
مكرافه	خاگە ناز
خاشوگە	كەوچك
حوش	جەوشە
مفتاح	كلىلى ساردى ھە ئچرىن
وصلة	پەرۆ
مغسل	دەستشور
غرفه مفتوحة	ژورى كراوہ
غرفه مگفوله	ژورى داخراو
صينية	سىنى
دُرُج	پلىكانە
جدريه بخار	مەنجەلى ھە ئم پەست
حنفيه	بەئوۋە
مرايه	ئاوئىنە
تواليت	سەرئاو
ليفه	ئىفكە
كطن	ئۆكە

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

سچىين	چەقۇ
خاشوگە اكل	كەوچكى چىشت
استكان	پىيالە
صحن	ژىر پىيالە
ماعون	قاپ
دولكە	دولكە
اُبرە	دەرزى
خيٲ	دەزو
سجاده	فەرش
مشط	شانە
طاولة	مىز
گلاس	پەرداخ
طاو	تاوہ
مزهرية	گولدان
ممر	راپەو
صالة	ھۆل
بلكون	بالكون
مگص	مقەست
سفره	سفرە
ماكنه زيان	مەكىنەى رىشتاشىن
نفاضة	تەپلەكى جگەرە
لحاف	لىفە
مخده	سەرىن
دوشك	دۈشەك
فرشه اسنان	فلچەى ددان
معجون اسنان	مەعجونى ددان

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

چەرىپايە	قەرەۋىللە
چىكمچە	چەكمەج

پېنج ھەستەكە الحواس الخمس

النظر (رؤيا)	بىيىن
الانسان يبأوع بواسطه العيون	مروۇق بە چاۋ دەبىيىت
الشم (خشم)	بۇنكرىن
الانسان يشم بواسطه الخشم	مروۇق بە ھۆى ئوتىيەۋە بۇن دمكات
السمع (الاذن)	بىيىتىن
الانسان يسمع بواسطه الاذن	مروۇق بە ھۆى گۈنچىكە كانيەۋە دەبىيىتىت
ذوق (حلگ)	تامكرىن
الانسان ياكل بواسطه الحلگ	مروۇق بە ھۆى دەمىيەۋە خواردن ئە خوات
اللمس	دەست ئىيدان
الانسان يحس بواسطه الأيد	مروۇق بە ھۆى دەستە كانيەۋە ھەست ئەكات

هيماو تابلوكان الاشارات والعلامات

محطه الباص	ويستگه ي پاس
المخرج	چونه دمروه
المدخل	چونه ژوورموه
الدخول ممنوع	چونه ناوموه قه دهغه يه
قف	بوسته
موقف الجهتين	ويستگه ي دورپانه
مفتوح	کراوه
خف السرعة	خيڙايي که م بکه رموه
مكان العبور	شويني په پينه وه
مخرج طواری	چونه دمروه ي کتو پر
للمدخنين	بو جگه رمکيشه کان
للسيدات	بوژنان
أدفع	پالي پيوه بنى
استعلامات	پرسگه
إسحب	پايکيشه
بليت	کوښون
خدمه ذاتيه	خزمه تکردنى تايبه تي
ممنوع التدخين	جگه رکيشان قه دهغه يه
مفتوح	کراويه
مغلق	داخراوه
مخيف	ترسناک
لا تلمس	دهسکاري مه که
انتبه	ناگداربه
اربعة اتجاهات	چوار پيان

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

بۇئاومراستى شار	الى مركز المدينة
شەقامى يەك پوو	موقف الجهة الواحده

كەلۈپەلى ناوماڭ الاثاڭ المنزلية

ماڭ	بيت
ھەورەبان	بيتونه
خانوو	بناء
بەرد	حجر
خشت	طابوگ
گەرماو	حمام
زەمى	گاغيه
تەختە	خشب
وېستا	اسطه
كۆشك	قصر
كەپر	كوخ
ئاسن	حديد
بۇياخ	صبغ
پلىكانە	درج
چىشتخانە	مطبخ
ئاودەست	مرحاض
تەويلە	اسطبل
دەرگا	باب
پەنجەرە	شباچ
دىوار	حايط

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى غەربىي عىراقى

كۆلەكە	عامود
بالكۆن	بلكون
بنمىچ	سگف
سەربان	سطح
قوفل	قفل
كلىل	مفتاح
گلۆپ	لمبه
بەرە	بساط
جەسىر	حصيره
چرا	فانوس
جانتا	جنطة
سندوق	صندوق
رەفە	رف
پەردەكلا	ناموسيه
تەشت	طشت
رېزمو	ممر
چەتال	شوكة

چەكۈش	چاكوچ
تەور	بلطه
بىزمار	مسمار
كەتەر	كتر
مشار	منشار
رەندەي دارتاش	فاره النجار
دەرنە فېس	درنفيس
بىرپەن	مبرد
دەزگاي ئاسنگەر	سندان الحداد
برغو	برغى
دەرنە فېسى چوارگۈشە	درنفيس مربع
دەرنە فېسى عادى	درنفيس عادى
دەرنە فېسى كارەبايى	درنفيس كهربايى
دەسك	قبضه
خاگەناز	مگرفه
مقاش	ملزمه
ئىسپانە	اسپانه
پلايس	پلايس
وايەر	واير
گلۈپى درىژ	شمعه
كلىبس	كلبس

كۆكردنەوہ	جمع
ئيدىمىر كىردن	طرح
ئيكىدان	ضرب
دابه شى كىردن	قسمه
كۆى بىكەرموہ	إجمع
ئىى دىمىر بىكە	إطرح
ئىكى بىدە	إضرب
دابه شى بىكە	إقسم
من كۆى دىكەرموہ	أنى أجمعها
من ئىى دىمىر بىكەم	أنى أطرحها
من دابه شى ئىكەم	أنى أقسمها
من ئىكى ئىدەم	أنى أضربها

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

دىاردەو نە خوشىيەكان

العلامات والامراض

پەستان، فشار	ضغط
نازار	وجع
ئاوسان	ورم
برين	جرح
خوين پزان	نزيف
شكان	كسر
لەجى چوون	فسح
بەسران	انسداد
ترشە ئۆك	مغص
پىنج	لوى
ريغۇلە كۆيرە	مصران اعور
پژمین	عطس
سەرما	برد
لەرر	رجفه
تا	بسخونه
رشانەوہ	زواع
ئاوۋلە	جدرى
هەلامەت	نشله
دمردەكۆپان	گزاز
كۆكە	گحه
سورپژە	حصبه
سك ئيشە	وجع البطن
پشت ئيشە	وجع الظهر
قەبزی	امساك

ئاسانتىن ريگا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

مرض سكر	نە خوشى شەكرە
اسهال	سكچوون
سعال دىكى	كۆكە رەشە
دوخە	سەرگىژە
سرطان	شېرپە نەجە
مرض الصدر	نە خوشى سنگ

پزىشك الدكتور

شبيك	چىتە؟
من رخصتك هنا اتمدد	بىزە ھەت ئىرە پاكش
كف قميصك	كرا سەكەت ھەكە
افتح حلكك	دەمت بىكەر مەو
اخذ نفس عميق	ھەناسە يەكى قوول بىدە
بلازحمه گوج	تەكايە بىكۆكە
هاى اول مره لك بهايه الحاله	ئەمە يەكە مەجارە توشى ئەم ھالەتە بىيىت
اقيس ضغط الدم	پەستانى خويىت ئە پىئوم
اسوى لك سونار	سۇنارىكت بۇئەكەم
انت هوايه تشرب	تۆزۆر دەخويىتەو
اكتب لك دوه ضدهاى الحاله	دەرمانىكت بۇئەنوسم دژى ئەو ھالەتە
بس اريدك تروح المختبر علموديسوى	ئەمەوئ بچىت بۇتاقىگە بۇئەو
لك فحص عام	پشكىنىنى گشتىت بۇيەكەن
لازم تبات بالفراش ثلاث ايام	ئەبىت سى پۇژ پشوبدەيت
اريدك اخذ دوه بانتضام	ئەمەوئ دەرمانەكان بەچاكى بەكاربىنىت
عندك وجع؟	ئازارت ھەيە؟
وين توجعك؟	كويىت دىشىت؟

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

شەخسە كەت چىيە؟	شەخسە كەت چىيە؟
دەت دىشەت؟	يۇجەك گەلەك؟
دەم و چاوت ئاوساۋە	و جەك مەتورم
لەكە يەۋە ھەست بەم ئازارە ئەكەيت.	مەن شەكتەت اتەس بەزا الەم؟
سەكتە لىيە داۋە	ضار بە سەكتە
ئەشەيتەۋە؟	تەزۋە؟
تات لىدەت؟	ئەنەك سەخونە؟
چىيە ھە لەمەتتە؟	شەنە مەنشول؟
سەكتە ئەچەت؟	بەتەك تەمشى؟
كەستان لەمەلەۋە ئەم نەخەشەيە ھەيە؟	اھە بەتەك ئەنە ھەزە المەرض؟
بەيۋەستە دۇرۇز لەنەخەشەنە بەيۋەستەۋە	لەزم تەبەت بەلمەستەشەي يۇمەين
بەيۋەستە كەرمەۋە ھەيە ئەشەلە	لە تەتەكەر ئەشەلەلە مەكەۋ شەي
چەندە ئەكەت؟	شەگدە يەسەير؟
ئەستە پارەت بەدەمەي يەنە ۋەسەلم بەدەمەيەت؟	ھەسە اطيەك فەلۇس لۇ رەك دەزلى
نەبى زۇر خەت مەندەۋە بەكەيت	لەتەتەب نەفسەك ھەۋايە

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

المريض

نەخۇش

دەست نەكەم سەرمامە	دا أحس بردان
دەستم نەجى چووه	ایدی مفسوخ
هەوکردنم هەیه	عندى ورم
ددانم ئىشىت	سنى دیوجەنى
سکەم دىشىت	بطنى یوجەنى
سکەم نەچىت	بطنى تمشى
تام ئىدىت	عندى سخونه
نەكۆکم	اگج
سەرم ئىشىت	راسى توجەنى
سەرم گىژ نەخوات	راسى دایخ
خەرىكە بېرىشمەوہ	دا أحس أزوع
حالم باش نییە	صحتى موزینه
نەترسم ئىلتىھابم هەبىت	أخاف عندى التهابات
ناتوانم بەباشى میز بکەم	ماگدر أبول زین
توشى نەخۇشى بوم	إنعدیت مرض
نازانم سەرم بۆگىژ نەخوات	ما أدرى لیش راسى دایخ
دەرمانم بۆینوسە باشترە	إکتب لى دوه احسن
دەرمانى باشم بۆنوسیویت	کتبت لك دواء زین
حەبەكان نەكاتى خۇياندا بەكارپىنە	الحبوب كل ابلع بوكتە
چونكە توشى نەخۇشى دىرونى بویت	علمود أنت مصاب بمرض نفسى
پىیویستت بەپشودان هەیه	أنت لازم ترتاح
پاش هەفتەیهكى تر سەردانم بکەرەوہ	بعد اسبوع راجعنى
بۆنەوہى بزانم باشتر بویت یان نا	علمود اشوفك صاير وين لولا

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى غەربىي عىراقى

عند الحلاق

ئەسەرتاشخانە

گويزان	موس
برين	گص
تاشين	زيان
قز تاشين	زيان الشعر
ریش تاشين	زيان اللحيه
ئەمەوى قزىم كورت بىكەمەو	اريد اگص شعرى
ئەمەوى ريشم بۇيتاشيت	أريد أزين لحيتى
ئەمەوى كەمىك بۇم كورت بىكەيتەو	أريد شويه تخفف لى ياهه
چۇنت بۇيت بۇت بتاشم وات بۇدەكەم	شلون تريد اگص شعرك اسوى لك
كەمىك زياتر ئەدواو بگرە	شويه گصى زايد من وره
زۇرت ئىبريو	هوايه گصيت من عدها
بەيارمەتيت كەمىك لاجانم بۇرىك بىكەرمەو	بلا زحمه شويه عدل زوافى
قزىم زېرە	شعرى خشن
تەنھا بەلاي راستدا دايىنە	بس امشط على اليمنى
بەلاي چە پدا دايىنە	امشط على اليسرى
ھەست ئەكەم ئەم تاشينەم ئىنايەت	دا أحس مايلوگ لى الزيان
ئەى ئاوا ھەزىت ئىيە؟	لعد يعجبك هيچى
زۇرى كورت مەكەرمەو ئاوا باش ئىيە	لاتگصره هوايه هيچى موزين
بەلام كەمىك تەرى بىكە	بس نغعه شويه
ئەناومراستدا بەينى بىكە	من وسط افرگهه
كەمىك ئەمە كورت تىرى بىكەرمەو	شويه اگصر من هايه
باتۇزىك دىرئتر بىت	شوينه أطول من هايه

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى غەربىي عىراقى

لاتىن شىۋارىي	سىمىل بۇمە تاشە
أريد زيين لحيتي	ئەمەۋى رېشم بۇتاشىت
عاش ايدك	دەستت خوش بىت
شگد صار	چەندى كرد

شىۋازى يەكتر ناسىن اسلوب التعارف

صباح الخير	بەيانىت باش
مساء الخير	ئىۋارەت باش
مساء الخير عزيزي	ئىۋارەت باش نازىزمكەم
شلونك شلون صحه	چۈنىت تەندروستىت چۈنە
أقدر أعرفكم بنفسى؟	ئەتوانم خۇمت پى بناسىنم
أنى مسرور بلقاءك	دەخۇشم بەناسىنىت
صحتى زين أشكرك	باشم سوپاس
زوجتك شلونه	ھاۋسەمكەت چۈنە
أقدر أعرفك علي زوجتى	ئەتوانم بتناسىنم بەزىنەكەى خۇم؟
تحب تشرب وانا الشاى	ھەزىنەكەيت چاىەكەمان ئەگەن بىخۇيت؟
انت تبقى	دەمىنىتەۋە
انت دائماً نازل بهائى الفندق	تۆھەمىشە دىيىت بۇنەم مىۋانخانەيە؟
أنى آسف ما أقدر أضل	بىۋرە ناتوانم بىمىنەۋە
ما أقدر أضل هاليله	ئەمشەۋ ناتوانم بىمىنەۋە
أنى آسف علمود اولت البارحه ما أجيت	بىۋرە چۈنكە دۈيىن ئەھاتم
أنى آسف ضوجتكم	بىۋرە بىزارم كردن
لا اتشرف لمن احبى وياك	ناخۇشەالم كە قسەت ئەگەن ئەكەم
أنت دائماً تجى هنا	تۆھەمىشە دىيىت بۇنىرە؟

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى غەربىي عىراقى

تۇ ئىستا ئەورۇيت؟	انت ھسە تروح؟
مەرۇ بانانى ئىوارە بخۇين	لاتروح علمود نتعشە
من نانى ئىوارە ناخۇم	آنى ماراح اتعشە
ھەز ئەكەي نانى بەيانی چى بخۇين	شتحب نتریگ؟
بەتەنیا ھاتم بتبینم	جیت وحدی لتشوفك
لەگە ئیاندا ھاتم	جیت ویاھم
لەگە ئە ئەكەم ھاتم	جیت ویا زوجتى
توزىكى تر بەتەنیا ئەرۇم	بعد شویە راح اروح وحدی
ئەكەم لەگەل خۇم دەبەم	راح اخذ زوجتى ویاى
بەلام تۆمە چۆ لەگە ئیان	بس انت لا تروح ویاھم
بۇ ئەوانىشت لەگەل خۇت ئەھینا	لیش ماجبتهم ویاك
بۆكۆی چویت	وین رحت
لەكۆنۈ ھاتیت؟	مین جیت
كەي ئەتوانم بتبینمەو؟	شوكت اگدر أشوفك
چونكە ھەز ئەكەم لەگەل یم بیت	علمود أحب تجى ویاى
ھەمیشە ھز بەبینینت ئەكەم	اتمنى أشوفك دائما
خەلکى چ ولاتیکیت؟	انت من یادوله
ئەتوانیت قسەم لەگەل بکەیت	تگدر تحجى ویاى
ھەز ئەكەیت شتیک بخۇیتەو؟	تحب تشرب فد شى
ئاتوانم قسەت لەگەل بکەم	لا ما اگدر احجى ویاك
باشە ئەگەر ئەتەوئ ئەرۇین	زین اذا ترید نروح
منیش دیم لەگەلتا	آنى اروح ویاك
بۇچى برۇین؟	لویش اروح؟
من ھەقم چییە ئەچین ناچین؟	آنى شعلیه یرحون مایرحون
ئەترسم برۇم	أخاف اروح
پیت ئەلیم برۇ	أگولك روح

ئاسانتىن رېڭا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

انت تىجى ويانا لوتروح وياهم	ئەگەن ئىمە دىيىت يان ئەگەن ئەوان ئەچىت؟
أجى وياكم	ئەگەن ئىوۋە دىم
انتظر شويه راح أجى	كەمىك چاومروانبە وادىم
هل عصريه شراح التسوى؟	ئەم ئىۋارەيە چى ئەكەيت؟
تحب انروح لسينما؟	ھەزئەكەيت بچىن بۇسىنەما؟
تحب انروح لسوگ؟	ھەزئەكەيت بچىن بۇبازار؟
تحب انروح للمدينه العاب؟	ھەزئەكەيت بچىن بۇشارى يارى؟
وين أخوك؟	براكەت ئەكويىيە؟
بعد شويه راح يجى	تۈزىكى تر دىت
أروح لسوگ	ئەچىن بۇبازار
احب تجى ويايه	ھەزەكەم ئەگەمە بىت
اروح للملعب	ئەچىن بۇياريگا
تقدر تلعب سلە؟	ئەتوانىت يارى باسكە بكەيت؟
المكان مو بعيد	شۈينىكى دوور نىيە
انزل اهنالك وتعال	دابەزمو وەرە بۇئىرە
شكرا لان طلعت وياى	سوپاس چۈنكە ئەگەمە ھاتىتە دەرەوۋە
كلش فرحت	زۆر دىخۇش بووم
اتمني اشوفك بعد مره	ھىوادارم جارىكى تر بىتېنەمەوۋە

ئاسانتىن رىكا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

تەزىيە

پەرسە

پەرسە و سەرەخۇشى خۇمت پىرادەگەنەم	اقدم لك تعازى الحاره
دەنگران بووم بەكۇسپەكەت	حزنت لمصيبتك
زۆر دەنگران بووم	هوايه تاثيربيه
ئارام بەگرە	اصبر
خو پاداشتى چاكەت بىداتەو	الله يجازيك بالخير
چەن كۇسپىكى گەورەيە	شلون صار هاى المصيبه
انشاالله ئەمە كۇتا ناخۇشپىيە	انشاالله هاى آخر مصيبه

التهننه والتبريك

پىرۇزبايى

جەڭنى (سەرى سال، قوربان، رەمەزان) نىت پىرۇزبىت	عيد سعيد (السنه) الاضحى (الفطر)
پىرۇزبايى چاكبۇنەووت لىدەكەم	اهنك بالشفاء
ھىوام شادمانىتە	اتمنى لك السعاده
جوانتىن ئارمىزوو	أفضل التمنيات
بەخىر بىت	الله بالخير
بەخت ياومرت بىت	حظاً سعيداً
ھىوادارم گەشتىكى سەركەوتوبىت بۇت	اتمنى لك رحله موفقه

سوپاس گوزارى و مائىناوایی التىشكر والوداع

زۆر سوپاس	الف شكر
بەخۇشعائىيەوہ	بكل سرور
سوپاس بۇھاتنت	ممنون لجيتك
ببوره كه ميگ دواكه و تم	آسف شويه تاخرت
سوپاس بۇسەردانەكەت	اشكر ك علي زيارتك
من ئەبى برۆم بەيارمەتيت	آنى راح اروح من رخصتك
ئەتوانىن بەيانى يەكترى ببينىن؟	نگدر باجر اشوفك
كه ميگ چاومروانيم بكه	انتظرنى شويه
كهى ئەتوانم بتبينم	ياوكت اگدر اشوفك
ئىوارە ئەتوانيت بمبينيت	بالعصر تگدر تشوفنى
ئەئىي چى برۆين؟	شتگول نروح
ئەئىي چى وابكەين؟	شتگول نسوي هيچى

السؤال

پا پرسى

چى دەئيت؟	شتگول؟
چۇن ئىكى دەدەيتەوہ؟	شتصور؟
چى دەبينيت؟	شتشوف؟
رات چييه؟	شنورايك؟
چى بكهين؟	شنسوي؟
ئاوا باش نيه؟	هيچي مو احسن؟
راستە يان نا؟	صح لو لا؟
لەوانەيە وانەبىت	يجوز مايطلع هيچي

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى غەربىي عىراقى

ئەگەر وانە بوو	اذا طلع موهيچى
پىم وايە	اتصور
ئەوانە يە بتوانىن	يىمىن نىگدر
چۇن ناتوانىن	شلون مانىگدر
ئەوانە پەردام	اعتقد
بەدلىتە	يعجبك
ئەلىي چى بەرۈكە گەشت بىكەين	شتىگول نىسافر بالطياره
چۇن ئىككى دەدەيتەوۋە فرۇكەكە پاش كەمىكى تر دەنىشىتەوۋە	شتىصور الطياره بعد شويه راح تنزل
چى دەبىنىت كە فرۇكەكە ئەكەتتى خۇيدا بەرزەبىتەوۋە	شتىشوف الطياره راح اطير
رات چىيە ئەو كابتىن قەسە دەكەت	شنوراىك هذا الكابتن راح يحچى
چى بىكەين ئىمە ئىستە ئەبەرزايى ۴۵۰۰ مەتر داين	شنسوي احنه هسه الان بارتفاع ۴۵۰۰ متر
ئاوا باش نىيە پەنگىكى تىرتان ھەيە؟ بەداخەوۋە ئىمە پارە ناگىرپىنەوۋە وايە يان نا؟	ھىچى مو احسن عدكم غير الوان مع الاسف احنا مانرجع الفلوس صح لو لا
نازانم ئەوانە يە وانەبىت	ما اعرف يجوز مايطلع هىچى
باسەپىرىكى ئەوۋە بىكەين ئەگەر وانە بوو	خلى نشوف هذا اذا طلع موهيچى
پىم وايە بىجىگە ئەمانە شتى تىرتان ھەيە	اتصور عدكم غير هل اشياء
ئەوانە يە بتوانىن بەلام پارەى زۇرم پى نىيە	يىمىن نىگدر بس ماعدى فلوس ھوايە
چۇن ناتوانىن ئىرە ھەموو شتى ھەرزانە	شلون مانىگدر اھنا كلشيء رخيص
پىم وايە ئەم رەنگەت ئىنايەت	اعتقد هذا اللون مايلگو لك
ئەم رەنگەت بەدلىتە	يعجبك هذا اللون

گېل ماتروح اگدر اجر ب هذا القياس	پېش ئەۋەي برۇيت ئەتوانم ئەم پېۋانەيە تاقى بىكەمەۋە؟
بعد ماتيجى بلا زحمه آخذ قياسى	دۋاي ئەۋەي ھاتىتەۋە بەئەرك ئەبىت پېۋانەم بگرە
وره ما تاكل جيب لى احسن اكل	دۋاي ئەۋەي نانت خوارد باشتىن خواردنیش بۇمن بېنە
گېل ماشوفك نريد ناخذ ميز لخمس نفرات	پېش ئەۋەي بىبىنم مېزىكى پېنج كەسىمان دەۋىت
گېل ماتنام شترید اجيب لك	پېش ئەۋەي بىخەۋىت چىت بۇبىنم
گېل ماتيجى بساعه ضيعت	پېش ئەۋەي بىبىت بەسەعاتىك لىم وون بوو
وره مارحت بشويه غسلت	دۋاي تۈزىك ئەۋەي تۈرۈشتىت شۇردم
گېل لاتخابرنى بنص ساعه جيت	نېۋسەعات بەر ئەۋەي تۆتە ئەفۇن بىكەيت ھاتم

ئەو كىردارانەى زۆر دۇپات ئەبنەوہ
افعال كثرۈ الاستعمال

پېشوازى لىكرد	استقبل
دايگىرساند	شغلت
دايخست	قفلت
فرى	طار
خواردى	اكل
ورىابوو	حذر
ئامادەى كرد	حضرها
تېربوو	امتليت
خواردىهوه	شربت
دەركەوت	شوف
كردى	سوي
گرانتر	اغلي
كردىهوه	فتحها
تىگەشت	افتهم
ئىي كىردمۇه	گطعها
نىشتەوه	نزل
داكەوت	وگع
دواكەوت	تاخر
بۇنەوہى	علە مود
ئاوا	هيجى
دوايى	بعدين
زۆرباشە	كلش زين
بەرىكەوت	بالصدفه

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

بەھەلە	بلاط
بەدرىزايى	بطول
بەكورتى	باختصار
كېشە يەكت نىيە	ما عندك مشكله
تۆ خىرا پۇشتىت	انت بساع رحت
لە بەرچى	علمود شنو
سە يركە	شوف
بىينە	تباوع
تۈزىك بخايەنە	انتظر شويه
جارىكى تر	مره لاخ
ئەمە بەسە	هذا كافى
ھەموومان	كلنا
ھەمووتان	كلكم
تۈش	انت هم
بىيجگە	ما عدا
راست	صدگ
درۇ	چذب
چىت كىر دووھ؟	شمسوى
چى بووھ؟	شصاير
زانىت؟	درىت؟
نازانم	ما أدرى
ئىرە	ھنا
لەوئ	هناك
ھىچ نازانم	كل شى ما أدرى
ھىچ نە بووھ	ماصاير شى
روداو	حادثة

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى غەربى عىراقى

بایگ	دزى کردوو
مبیوگ	دزى لیكراو
بوگ	دزى
مكتول	كوژراو
كاتل	بكورژ
هوايه	زور
دير بالك	ورىابه
تشاقه	گالتە نه كهيت
عوفنى	وازم لیبینه
آنى مستعجل	من په له مه
شنو گصدك	مه به ستت چیه
تسمعى	گویت لیمه؟
خبر	هه وال
خبر مهم	هه والى گرنگ
بشري ساره	مژدهى خوش
يجى من وكت	زوو يهت
صاير	بوو
صاير شى	هیچ بووه
شسامع	چیت بیستوه؟
ماسامع شى	هیچم نه بیستوه
شتم	جنيويدا
مضروب	لیدراو
اگول صدگ	به راستمه
ماكو فرق	فهرقى نییه
مايخصنى	په یوهندى به منه وه نییه
سرایه	سهرى منه

ئاسانتىن ريگا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

ئەو ھى مە	ھذا مالتى
دای بە کویدا؟	وين وگع
ئەو ھتا	ذیچە
بیرم نییە	ما اذکرە
خۆزگە وابیت	اتمى هیچی
فەرموو بەردموا مە	تفضل استمر
بەستە	اوگف
چاومریم بکە	تانینی
خۆزگە	یارید

چاومېرىت نەكەم ھەتاكوبەيانى	راح انتظرك لحد الصبح
زۆر چاومېرى كىردىت نەمە سىروشتى خۇمە	انتظرتك هوايه هاى طبيعتى
زۆر چاومېرىم كىرد بىروام پېيكە	انتظرت هوايه صدگنى
گەر چاومېرىم بىكەيت باشتىرە بۇماوئەيك بەس ھىچى تىرمەلى	لوتانىنى احسن لفتىرە بعد لاتگول اى شى
گەر چاومېرىم نەكەيت باشتىرە وابزانە لەمالى خۇتدايت	لو ماتانىنى احسن احسبه مثل بيتك
من دواكه وتم به ناسايى ومريىگرە	انى تاخرت اخذ بسهوله
زۆر دواكه وتم فەرموو چىت بۇيكەم	تاخرت هوايه تفضل شى اسوى لك
زۆر دواكه كەو كەمىك مېشكت بىخەرمكار	لاتاخر هوايه شويه استعمل عقلك
كەمىك دواكه ووم لەداخى تۇ	اتاخر شويه على عنادك
بۇدواكه وتيت سنورى خۇت بزانە	ليش تاخرت اعرف حدودك
خۇدوانە كەوتم بۇنازانىت قسە بىكەيت	خو ماتاخرت ماتعرف تحجى
بىورە بەھەلە ئىم تىمەگە	اعتذر لاتفهمنى غلط
بىورە لەدواكه تنەكەم چى پويىدا	اعتذر لتاخير شصار
ھىوام خواست گەر زوو بەھاتايىتايە چۈنكە پارەم پېنىيە	تمنىت لو تيجى علمود ماغدى اى فلوس
كەمىك خۇت خەرىك بىكە بابزانىن چۈن دەبىت	تلەه شويه خلى نشوف
بىزار بووم من پەلەمە	ملىت انى مستعجل
ھىندەم چاومېروان كىردىت بىزار بووم وازم ئىيىنە	ھلگد تانىتك ملىت عوفنى
خۇ بىزار نەبوتى ئى چىتر	خو ماملىت بعد شنو
ئىستا سەرەتە خىراكە	ھسە سراك استعجل

ئاسانتىن ريگا بو فيربونى عەربى عىراقى

سەرى تو نيه برۆ دەرەو	مو سراك اطلع بره
باسەرى خوت بيت برۆرە دواو	خلى تيجى سراك ارجع وره
كات ناپوات سەرم گيژ دەخوات	ماتمشى الوكت دا احس بدوخه
نەبە ئينەكە دوا دەكەووم چيئە وسبە	اتاخر علموعد شبيك اسكت
كاتت ديارىكردووه خيراكە	عندك موعد استعجل
بەتەواوى نەبىرم نيبە	بالضبط مالتذكره
نەكاتى خويىدا گەشتم فەرمو بچۆرە چورەو	وصلت بالموعد تفضل طوب جوه

العمل والحرفه

كارو پيشه

هونەر مەند	فنان
گۆرانى بيژ	مطرب
بەرگەدروو	خياط
كارگوزار	خدام
چاپكەر	طابع
زانا	عالم
هونەر	شاعر
نەندازيار	مهندس
شوفير	سائق
جوان نوس	خطاط
ياريزان	لاعب
راھينەر	مدرب
پەيامنير	مراسل
شانۆنامە نوس	كاتب مسرحى
فرۆكەوان	طيار
نيگار كيش	رسام

ئاسانتىن رېگا بۇ فېربونى غەربى عىراقى

ژەنيار	عازف
چىرۆك نوس	كاتب القصص
رۇژنامە نوس	صحفى
پارىژەر	محامى
پاسەوان	حارس
بەقال	بقال
زەپنگەر	صايغ الذهب
پاۋچى	صياد
ماسى گر	صياد السمج
جوتيار	فلاح
ئەندازىيىرى كارەبائى	مهندس كهربائى
ئانەۋا	خباز
ئاسنگەر	حداد
سەرتاش	حلاق
دارتاش	نجار
ھەلاج	نداف
دادنوس	كاتب العدل
بەلۋەچى	سباك
مامۇستا	معلم

ئاسانتىن رېڭا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

بعض الجمل

چەند رستەيەك

خوش چچى	قسەيەكى باشە
مو خوش چچى	قسەيەكى باش نىيە
شنو هە الحچى	ئەمە كەى قسەيە
هذا شىگول	ئەمە كەى قسەيە
يگلب بالحچى	قسەكە ھەلدەگىرپىتەو
انى ماڭول ھىچى	من وانائيم
دگول ھىچى	دەوابلى
اريد احچى وياه	ئەمەوئ قسەى ئەگەن بىكەم

فى المصرف

ئەبەئەكدا

أكو بانك بهه القريب	ئەم نىزىكانە بانكى ئىيە؟
اريد اخلى فلوس فوگ الحسابى	ئەمەوئ پارە بىخەمە سەرخسابەكەم
اريد اسحب شويه فلوس	ئەمەوئ كەمىك پارە پاكىشەم
اريد اشترى چم قطعه	ئەمەوئ چەن بەشىك بىكەم
اريد اعرف شكد بقا لى الفلوس	ئەمەوئ بزانەم چەندىك پارەم ماوۋتەو
املى هذا الفورم اريد انقل الحساب	ئەم فورمە پىرىكەرەو ئەمەوئ حسابەكەم
تقدر صرف لى هاى الدولارات؟	بگويىزمەو
تقدر بدل لى هاى الحساب؟	ئەتوانى ئەم دۆلارەم بۇيگۇرپىتەو؟
سعر صرف الدولار شكد؟	ئەتوانى ئەمەو حسابەم بۇيگۇرپىتەو؟
شوكت ينفتح المصرف؟	نرخى گۇرپىنەو دۆلار چەندە؟
عندك يانوع من الحساب؟	كەى بانك ئەكرىتەو؟
	چ جۇرە حسابىكت لايە؟

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

من حسابىك كراوم ههيه ئهم بانكه	عندى حساب مفتوح بهذا البنك
به يارمه تيت پسوئه پارمكه م بدمرئ	من رخصتك انتظيني وصل الفلوس
له كوئى نه توانم ئهم چهكه بگورمه وه؟	من وين اقدر اصرف هاى الصك

مالتاواى الوداع

مالتاوا	مع السلامه
به خوشحالييه وه	بكل فرحه
دواى ئيبوردن نه كهك چوتكه دواكه وتم	اعتذر لقد تاخرت
سوپاسى سهر دجانه كهت نه كه م	اشكرك علي الزياره
نه توانم به يانى بتبينم؟	اقدر باچر اشوفك؟
گهر كه كيك چاومروانم بكهيت	اذا انتظرنى شويه
كهى نه توانم بتبينم؟	ياوكت اقدر اشوفك؟
شه ويكى شاد	ليله سعيده

گومان، دئنيايى شك، تاكيد

نه خير	كلا
هه رگيز	أبداً
بروانا كه م	ما أصدگ
ناتوانم	ما اقدر
نامه وئ	ما أريد
له وانه يه	يمكن
نه وممه حاله	هذا مستحيل
دئنيام	أصدگ

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى غەربىي عىراقى

بىگومان	بلا شك
راسته يان هەلەيه	صح لو موصحيح
راسته قسەكانت جوانه	صدك حچيتك حلو
نەخېر نەم ژورە زۆر پيسە	كلا ھاى الغرفه كلش وسخه
من ئەنۇتۇمبىلداھەرگىز ناپشېمەو	آنى بالسياره أبداً ما أزوع
برواناكەم كراسيكم پىرپەبەرى خۆم دەسكەوئیت	ما أصدگ احصل علي قميص بقياسى
ناتوانم بنوم نازارم هەيه	ما أگدر أنام ده يوجعنى
ناتوانم زۆر قسەت ئەگەن بکەم	ما أريد هوايه أحچى وياك
ئەوۋە مەھالە بەپە ئەبگەرپىرموۋە	هذا مستحيل إرجع بسرعه
دەنيام كاترۇمىرەكەم دواكەوتوۋە	أصدگ ساعتى متاخره
بىگومان دوئىنى شەو	بلا شك أول بارحه باليل
ئەمە بېھۇشكەرە وایە يان نا؟	هذا مخدر صح لو موصحيح؟
راسته قسەكەت جوانه جارجار وائەكات	صدگ حچيتك حلو مرات يسوى هيچى

التعارف

گفتوگو يەكترناسىن

چۈنى تەندروستىت چۈنە؟	شلونك شلون صحه؟
ناوت چىيە؟	شسّمك؟
ناووم.....	اسمى
ئىرە دانىشم گىفتىك ھەيە؟	اگد ھنا بها شىء
ھەزئەكەيت ئەگەئىم بىيىتە دەرۋە؟	أتحب تطلع وىائى برە
بەئى ئەمەۋى بىمە دەرۋە	نعم أريد اطلع وىاك
يەك جار	مره وحده
نا ناتوانم ئەگەئىم بىمە دەرۋە	لا ماأقدر اطلع وىاك
بەيارمەتت ئەۋەى وتت دويارەى بىكەرۋە	إذا مايصير زحمه اللى گلت عد لى يا
دانم زۆر دىشىت	سنونى حيل توجعنى
دو سەعاتى تر وەرۋە	أريدك تجينى بعد ساعتين

المشكلات والشكاوى

گىرەتەكان

قفلەكە شكاۋە	القفل مكسور
چ كارەساتىكە	باللمصيبة
ناتوانم پە نەدەرەكە بىكەرۋە	ما أقدر أفتح الشباچ
ئەمە ئەۋەنىيە من داوامكرد	هاى مو هو لى رايدە
ناتوانم بىجولم	ما أقدر اتحرك
ئەتوانى ھاۋكارىم بىكەيت؟	تقدر تساعدنى؟
شەمەندەفەرەكە بە جىئى ھىشتم	القطار عافنى و راح
چۈن برۇم؟	شلون أروح
ويستگە ئەكۈنيە؟	وين صايره المحطه
بە پەئە ھاتم	ابساع جيت

ئاسانتىن ريگا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

شلون اوصل؟	چۈن بگەم؟
ما لحگد القطار	فرياي شه مەندەفەرەكە نەكە و تەم
الباص وگف گدامى	پاسەكە ئە بەردەمەدا وەستا
لاتعوفنى وحدى	بەتەنيا بە جيم مەھيلە
انتظرنى شويه	كەميك چاومروانم بگە

دياردەكان الظاهرات

أطرش	كەر
أخرس	لاڭ
محروگ	سوتاو
أحول	خيل
أحور	تيل
أشول	چە پلەر
أصلع	كە چەڭ
مخبل	شىت
عبرى	بليمەت
شجاع	نازا
جبان	ترسنوك
ضعيف	لاواز
سمين	قەلەو
گصير	كورت
طويل	درىژ
حزين	خەمبار
سعيد	دلخوش

ئاسانتىزىن رېگا بۇ فېربونى غەربى عىراقى

المطالب

داواكارى

تەكايە پەرداخىك ئاۋوم دەۋىت	من رخصتك انطينى گلاس ماى
من تىنومە	آنى عطشان
كام رېگەيە بۆسەر مەۋە نە چىت؟	يا طريق يطلع الفوك؟
نەتوانىت ھاۋكارىم بىكەيت؟	تگدر تساعدنى؟
نەزىكتىزىن شۈين نەكۈيە؟	أقرب مكان وين صاير؟
ناۋنىشانەكەتم نەۋىت	أريد عنوانك
تەكسىم نەكۈي دەسدەكەۋىت؟	مين احصل تكسى؟
چۈن بىگەمە نەۋى؟	شون راح أوصل هناك؟
نەترسم باش نەبىت	أخاف موزين

الدعوات

بانگ ھېشتەكان

نەتەۋى سەردانم بىكەيت؟	أترید اتزورنى
نەم ئىۋارەيە لای ئىمە نان بىخۇ	اليوم سوى العشا يمنا
نەتەۋى شەۋپىكەۋە بىن؟	اتريد باليل ضل يمي
ھاۋرىكانم بۇنانى ئىۋارە بانگ ھېشت كردوۋە	امعزم اصدقاءى بالعشا يمي
سبەينى كارت ھەيە؟	باچر صبح عدك شغل؟
نەتوانم جارىكى تر بىتىنمەۋە؟	اگدر اشوفك مره لاخ؟
ھىۋاى خۇشىتان بۇنە خۋازم	اتمنى لكم السعاده

الزيارات

سەردانەكان

تەتوانى سەردانەمان بىكەيت؟	تەگەر تەزورنا؟
كەي سەردانەمان ئەكەيت؟	ياوكت اتزورنا؟
دوامەكەوۋە چاومەشوانت ئەكەين	لا تتاخراحنە ننتظرك
ومرە لاي مەن دانىشە	تعال اگەد يمي
چۈنى بە خىر بىيىت	شلونك الله باخير
ئەنزيكتىن كاتدا ئەتبىنم	باسرع وكت اشوفك
بەھىيۋاي كاتىكى شاد	مع تمنياتى بالسعادة
كەي مەجالت ھەيە بىتبىنم؟	شوكت عندك مجال اشوفك؟
ئەگەر ئەتتوانى بىبىنىت شەوتە ئەفۈنم بۈيكە	اذا ماتگدر تشوفنى باليل خابرنى
كاتىكى خۇاشمان بەسەرىرد	گۈزىت وكت حلو
دوايى ئەتبىنمۈە	بعدين اشوفك

العلاقات وال صداقة

پەيوەندى و دوستايەتى

چۈنى ئەحوالت چۈنە؟	شلونك شلون اوضعك
ئەتوانم قسەت ئەگەن بىكەم؟	اگدر اچى وياك؟
ئەتوانىت ئەمرو ئەگەنم بىبىنىتەوۋە؟	تەگەر ھالىوم اتضل يمي؟
بەلى بۇنا	نعم ليش لا
ھەزئەكەيت شتىك بخۈيتەوۋە؟	تەحب تشرب فەشى
خۇشەالم بەدىتنت	اتشرف بلقائك
ھەست بەغەرىيى ئەكەم ھىچ نازانم	دا احس بالغربە كلشى مالدرى
ئەم قسەيە چىيە؟	شنوھە الحچى

ئاسانتىن رېگا بۇ فىربونى غەربىي عىراقى

ئەم ئىۋارىيە چى ئەكەيت؟	هل العصريه شراح اتسوى؟
بۆكۈى ئەچىت؟	وين راح اتروح؟
جەزئەكەيت پېكەۋە پىياسەيەك بىكەين؟	تحب نتمشى آنى وياك سوى؟
دوايى ئەچىن بۇ مەلەۋانگە	بعد نروح للمسيح
ئەتۈانى مەلە بىكەيت؟	تگدر تسبح؟
شۈيئەكە دور نىيە	المكان مو بعيد
جەزئەكەم ئەگەلم بىت	احب تجى وياى
سوپاس چۈنكە ئەگەلم ھاتىتە دىرمۈە	شكرا لان طلعت وياى
زۆرم پىخۇش بوو	كولش فرحت

ادوات المكياج

شتۈمەكى ئارايشت

نېنۈك گر	مگرافە
مەعجونى دان	معجون اسنان
مەجۈنى رېش تاشىن	معجون حلاقە
فلچەي رېش تاشىن	فرشه مال لحيه
شانە	مشط
بۇنى بن باخەن	معطر الابط
قەلەمى چاۋ	قلم تھيل
فلچەي قىز	فرشه مال شعر
سپىاۋ	مبيض
بۇيەي نېنۈك	صبغ مال اظافر
فلچەي نېنۈك	فرشه مال اظافر
كرىمى دژە كرىش	كريم ضد القشره

ركوب التاكسى

سوارپوونى تەكسى

تەكسى تەكسىيەكم بۇيىنە	من رخصتك جيبلى تكسى
ئەمەوى بە تەكسى گەشت بىكەم	راح اسفر بالتكسى
تەكسىم ئەكوى دەست بىكەوئ	مين احصل تكسى
ئىستە سەييارەكە ئەپوات	هسه راح يطلع السياره
ورىابە بەردەمت تىرافىكە	ديربالك گدامك تراك لايت
نا ھىچى ئىنيە سەييارەكان پۇشتن	لا ماچان اكو طلعن السيارات
بۇستەو كەمىك ورمەدواو	اوگف ارجع شويه لوره
بىجولنى كەمىك بۇدواو دوايى بىرۇ	تحرك اطلع ليگدام وامشى
باسەر كەوئ	خلى يصعد
بادابەزىت	خلى ينزل
بۇستە بابىرات	اوگف خلى يطلع
ئىرمەو بىرۇ ئەسەر كۆلەنەكەو پىنج بىكەرمەو	امشى من هناو لوف براس الدربونه
ئەلئىم ئەكوى پادوستەم؟	اگولك وين اوگف
بىرۇ پىشەو	اطلع گوبه ل
ئىر پادوستە	اگف انا
ئە پىشەو دادەبەزم	گدامك نازل
ورىابە سەييارە ئەداوئە	ديربالك وراك سياره
سەييارە ئەتەنىشتەوئە	بصفك سياره
ئاگات ئەداوئە بىت	ديربالك لوره
بەلاي راستدا بىشكىنەو	اكسر علي يمنه
بەلاي چە پدا مەيشكىنەرمەو	لا تكسر علي يسره
ئىستۇپ بىگرە	الزم بريك

ئاسانتزین ریگا بو فیربونی عەرەبی عیراقی

ئەسەر خۆیە	علي كيفك
پە ئەمەكە	لاتسرع
ئە پێشەوێ دانیشە	اگعد بالصدر
ئە دواوێ دانیشە	اگعد لوره
تکایە جامەكە هە ئەدمروە	من رخصتك سعد الجامه
تکایە جامەكە دادمروە	من رخصتك ن.ل الجامه
ئاوینە	مرايه
سوكان	استيرن
تایە	تاير
روناکی	ضوه
لایتی دواوێ	بگلایت
لایتی نزم	ناصی
لایتی بەرز	ضوه عالی
لایتی سەکن	سکن
دعای	دعامیه
شانسی	شاصی
رۆبەرو	گصه بگصه
ئێدان	ضربه
وهرگه پان	گلبه
بەرکەوتن	طخه

عند طبيب الاسنان

لاى پزىشكى ددان

بەئەرك نەبىت ئەتوانى ناوئىشانى پزىشكى دانم بەدەيتى؟	بلا زحمە تگدر تىطىنى عنوان طبيب الاسنان؟
من پەئەمە ئەتوانم بە خىرايى پزىشك بىينم؟	آنى مستعجل اگدر اشوف الدكتور بسرعه؟
ئەتوانى سەرمكەم بۇپىش بىغەيت؟	تگدر تقدملى سراى؟
ئاتوانم بە چاكى ھەناسە بىدم	ما اگدر انتفس زين
دانم زورژان ئەكات	سنى ھوايە توجەنى
ھەست بە ئازارى ھەموو گيانم ئەكەم	دا احس كل جسمى يوجەنى
ئەولنەيە سەرمام بويىت	يمكن ھوايە بردان
ئەمەوئ پشكىنى تەواوم بۇبكرىت	اريد تفحص لى فحص كامل
پزىشكى ئىشكگرى ئىيە؟	دكتور الخفر موجود؟
نا ئىرە نە خوشخانەى نە خوشيەكانى ھەناويە	لا هنا مستشفى الامراض قلبيه
من چىيىكەم پووكم ئاوساۋە	آنى شسوى لثتى ملتهبه
چاۋمكەم پزىشكى ددان ئەسەرموۋىيە	عينى الدكتور مالاىنان بالفوگ
بەيانىت باش دكتور	صباح الخير يادكتور
دانم ئىشيت	سنى يوجەنى
ئەم دانەم زور ئىشيت كەشتىكى سارد ئەخۇم	هذا السن حيل يوجەنى من اشرب فدشى بارد
چىت بۇيكەم؟	شسوي لك؟
ئەگەر ئەكرىت بۇم ھەكشە يان پرى ئەكەيتەۋە	تگدر تشلع لى ياهە لواحشى
پۇيىستە ئەشيعەى بگريت	لازم تلزم الاشعه

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

ماارىد تشىلى ياهە علموى لىتى ملتهبه	نامەوى بۇ ھە ئىكشىت چۈنكە ئاساۋە
احتاج اسوى عمليه	پىويست نەكات نەشتەرگەرم بۇيكەيت
باليوم مرتين ابلع الحبوب	پوژى دوجار ھەب نە خۇم
الطخم مالتى مكسور	تاقمەكەم شكاۋە
مااگدراعض الاكل	ئاتوانم دان بە خواردندا بىنىم
تگدر تصلح لى ياهە؟	نەتوانى بۇمچاك بىكەيتەۋە؟
شوكت يخلص؟	كەى تەۋاۋ نەبىت؟
شگد يصير؟	دەكاتە چەند؟
عگب باچر يخلص	دوبەيانى تەۋاۋ نەبىت
انى هوايه اشكر	من زور سوپاست نەكەم
تسمح لى ارواح	پىم نەدەيت برۇم؟
الله يخليك، خلىنى ارواح	خوا بتپارىزىت بىللە بابرۇم

ئەم نىزىكانە دەرمانخانەى ئىيە؟	أبهه المكان أكو صيدليه قريب؟
دەرمانى كۆكەم ئەوئىت	أريد دواء مالکوحه
ئەتوانى بەبى راجىتەى پزىشك دەرمانم بەدەيتى؟	تقدر تنطينى الدواء بدون ورقهظ
هەست ئەكەم تايەكى زۆرم ھەيە	احس عندي هوايه سخونه
ئەتوانى ئەم دەرمانەم بۇئامادە بکەيت؟	تقدر تحضر لى هاى الدوه؟
ئەتوانى رېئىمايىيەکانم بۇئىنوسىت؟	تقدر تكتب لى تعليمات؟
دەرمانى سىچوون ھەيە؟	عدکم دوه ماالاسهال؟
ئەم دەرمانە بۇئمانا باشە؟	هذا دوة زين للطفل؟
ئەترسم باش ئەبىت	اخاف موزين
دەرمانى پاگردنەوہى برىنم ئەوئى	اريد دوه مطهر للجرح
ئەبىت بچم بۇنەخۇشخانە	يلزم اروح للعيادة
سکم ئىشيت	بطنى يوجعنى
دلم بە پەلە ئىنەدات	گلبى سريع يدوگ
پشكىنى تەواوم بۇيە	تفحص لى فحص كامل

ناسانتريڻ ريگا بو فيربوني عه ره بي عيراقى

له موزه خانه دا فى المتحف

أبها المكان أكو متحف قريب؟	موزه خانه ي نزيك له م ناوه هه يه؟
آنى هوايه اهتم بالفن	من زور گرنگى به هونه ر نه دم
التمثيل	په يكه ره كان
نحت	هه لكوئين
منو سوى ياهه؟	كى دروستى كردووه؟
نحات	به ردتاش
فنان	هونه ر مه ند

لاى جگه ره فروش فى محل بيع السكاير

بلا زحمه وين يبيعون جگاير؟	تکايه جگه ره فروش له کوئيه؟
هاى الباكيت بيش سعرته؟	نه و پاڪه ته به چه نده؟
عدكم خوش جگاير؟	جگه ره ي چاكتان لايه؟
هذا النوع بشگد؟	نه م جوړه بيان به چه نده؟
ما اريد جگاير اجنبيه	جگه ره ي بيانيم ناوئيت
اريد باكتين ويا جداحه	دو جگه ره و چه رخيكم نه وئيت

تاكە ئەكۆى قوماش نە فروشن؟	بلا زحمه وين يبيعون القماش؟
قوماشىكى چاكام نە وىت	اريد قماش خوش نوعيه
ئەلۈكە دروست كرايىت	مصنوع من كطن
جەزىت ئەچ رەنگىكە؟	تحب يالون؟
شىن يان سېش	ازرك لو ابيض
جەزىم ئەرەنگى رەشە	احب لون اسود
تەكايە ئەو قوماشەم بىدەرى	من رخصتك انطينى هادى القماش
ئەوانەيە بۆتۈ بىيىت	يمكن يرههم عليك
ئەتوانم تاقى بىكە مەوە	اگدر اجر ب
بەلام ئەم رەنگەت لىنايەت	بس هذا اللون مايلگو لك
رەنگەكەى زۆر تۆخە	الون مالتە كلش غامق
جەز ئەرەنگى سېى ئەكەيت؟	تحب اللون الابيض
ئەمە زۆر باشە	هذا كلش زين
مەترى بە چەندە؟	المتر بيش؟
چەند مەتر بۇمەن ئەيىت؟	چم متر يصير لى؟
نرخەكەى چەندە؟	سعرها شكد؟
سى مەترم ئەم پارچەيە ئەوئىت.	اريد ثلاث مترات من هايه القطعه
بىجگە ئەمە جۆرىكى ترەيە؟	اكو غير نوعيه من هايه
بەئەرك ئەيىت وەسلىكم بىدەرى	اذا مايصير زحمه انتطينى وصل

لاى زەرىنگەر عند بائع المجوهرات

تکايە ئەم نزیکانە زەرىنگەرى ئىیە؟	بلا زحمه بها القريب اكو بائع مجوهرات؟
تکايە ئەم مۇستىلەيەم نیشان ئەدەیت؟	من رخصتك اتشوفنى ھای المحبس؟
ئەتوانم تاقى بکەمەوہ؟	اگدر أجربه؟
تۆچیت ئەوئى من ئەوہت بۆدەکرم	انت شترید آنی اشترى لك
نرخەكەى چەندە؟	سعرها اشگد؟
ئەمە زۆر بچوکە	ھای کلش صغیره
ئەمەیانم بۇنايىت	هذا مايصير لى
ئەتوانى جۆرىكى ترم نیشان بەدەیت؟	تگدر تشوفنى غير النوعیه؟
ئەم جۆرەم ناويىت	مااريد هذا النوع
بەدواى ملوانكەيەكى جواندا ئەگەریم	ادور علي گلاده حلوه
ئەم بازنە ئەكۆئى دروست كراوہ؟	ھای السواره صناعه شنو
ئەمەويىت دياربييهك بۇخوشەويستەكەم بکرم	احب اشترى هديه لحبيبتى
ئەتوانىت ئەمەم بۇپېچىتەوہ؟	تگدر تلف لىى ھای
ئەم مۇستىلەيە؟	ھای المحبس
نأنەو گوارمىە	لا ھای التراچى

شلونك؟	چۈنيت؟
شلون الصحه؟	تەندروستىت چۈنە؟
شنو شغلک؟	کارت چييه؟
يوميلا چم ساعه تشتغل؟	پۇژانە چەند کاترۇمىر کاردمکەيت؟
ثمن ساعات	ههشت کاترۇمىر
هوايه شلون تگدر	زۆره چۈن ئەتوانيت
شغل ضرورى للمعيشه	کارکردن پيويسته بۇژيان
يعنى مرتاح بشغلک	وات دلت لەسەر کارمکەت خوشه؟
آنى تاجر	من بازرگانم
آنى صحفى	من پۇژنامەنوسم
آنى دكتور	من پزیشکم
آنى مهندس	من ئەندازىارم
وين صاير مکان شغلک؟	شوينى کارمکەت لەکوئيە؟
الواحد شون يوصل هناك	چۈن کەس دەگاتە ئەوئ
اکو ملعب قريب يمکم	يارىگايەکی نزىکی لييه؟
بس مو يكون غالى	بەلام باگران ئەبيت
الدخوليه تكون رخيصة	چۈنە ژورمودکەي هەرزان بيت
اريد تحجز لى بطاقة؟	نەمەوئ بليتيکم بۇومرگريت؟

من رخصتك خيط لى ھای الملبس؟	تکايە ئەم جالانەم بۆيدورە؟
أريد قصرلى ھای البنطرون	تکايە ئەم پانتۆلەم بۆكورت بکەرەو
من رخصتك خيط لى قاط من ھای القماش	تکايە قاتىکم ئەو قوماشە بۆيدورە
چاکیت مالتى ھوايە چبیر	چاکەتەكەم زۆرگەرەيە
أريد أشوف نفسى من المرايه	ئەمەوئى خۆم ئەئاوینەكەدا بېينم
عدکم غير هل الاشياء	بېجگە ئەمانە شتى تىرتان ھەيە؟
أريد أخذ ههذين	ئەمەوئىت ئەمەيان بەرم
اعذرني اتفضل	بېورە فەرەموو
أقدر أجرب چاکیت؟	ئەتوانم ئەو چاکەتە تاقى بکەرەو؟
تحب هذا؟	جەزت ئەمەيە؟
نعم اريد هذا	بەلى ئەووم ئەوئىت
أريد أرجع ھالچاکیت	ئەمەوئى ئەم چاکەتە بگەرپنەمەو
شنو العيب بيه؟	چ عەيىبىكى ھەيە؟
ما اريد هذا النوع	جەزم ئەمچۆرە نىيە
تقدر ھسە تصلحە؟	ئەتوانىت ئىستە چاکی بکەيت؟

ئاسانتىن رېگا بۇ فېربونى غەربىي عىراقى

فى مركز الشرطة

لەبنكەي پۆلىسىدا

تەكايە نەزىكىتىن بىنكەي پۆلىسىم ئەۋىت	بلا زحمە ارىد اقرب مركز الشرطة؟
جانتاۋ كەل و پەلەكانيان ئېسەندووم	ماخذين منى جنطه و غراضى
ئەمەۋى شىكاتيان ئېيىكەم	ارىد اشتكى من عدهم
كەسىك جزدانەكەي ئېلدىزىم	فد واحد باگت الجنطه مالتى
سەييارەكەمىيان دىزى	بايگىن سيارتى
زۆر گرانبەھايە	كلش غالىيە

عند بائع الصحف

لاي پۇرنامە فروش

ئەم نەزىكانە پۇرنامە فروشى ئېيە؟	أكو فد بائع للجرائد بها الاماكن؟
پۇرنامەي ئەمپۇم ئەۋىت	ارىد جريده اليوم
پۇرنامەي وەرزىت لايە؟	عندك مجله فصلية؟
گۇفارىكت لايە باەتى گشتى تىدا بىت؟	تگدر تجيب لى مجله بى مواضيع عامهظ
رابەرىكم ئەكۆى دەست بىكەۋىت؟	وين احصل الدليل؟
كتىبى مېژويىم ئەكۆى دەست دىكەۋىت؟	وين احصل كتاب تاريخيه؟
ھەمۇو بەيانيەك ئەتوانى پۇرنامەم بۇ بىنىت؟	تگدرون كل صباحيات تحضرو لى الجرايد؟

ئەم ئىۋارەيە ھەزىنە كەيت بېچىنە دەرۋە؟	أتحب ها اليه نطلع بره؟
نانم ئەگەل بىخۇ	تتعشه ويائ
چىشتخانە يەكى باش ئەكۈيە؟	مطعم زين وين صاير؟
من زۆر بىسىمە	آنى هوايه جوعان
چىت بۇيىنم؟	شتريد أجيب لك
ھەز ئەچ جۆرە سەوزىيەك ئەكەيت؟	تحب يانوع نم الخضروات؟
ئەتۋانى كۈيۈرە بەقىمە يەكەم بۇيىنەيت؟	تگدر تجيب لحم عجين؟
من هيلكەى كۈلاۋوم ئەۋىت	آنى أريد بيضه مسلوقه
بابچىن بۇچىشتخانە يەكى تر ئىرە زۆر قەرەبالقە	خلى نروح غير مطعم هنا كلش ازدحام
ئەم مېزە زۆر پىسە	هذا الميز كلش وسخ
تەكايە ئەم مېزە بىسەرۋە	بلا زحمه تمسح هاى الميز
من مريشكى برژاۋوم ئەۋى	آنى اريد دجاج مشوى
باشترىن خواردنەم بۇيىنە	جيب لى احسن اكل
ئەتۋانى خواردنەۋوم بۇيىنەيت	تگدر تجيب لى مشروبات
بىۋرە خواردنەۋومان نىيە	نعتذر ماعدنا مشروبات
ھىسابەكەمان چەندى كەرد؟	شگد يصير حسابنا؟
تەكايە شەۋەم سەلەم پىنادەيت	بلا زحمه ماتتطينى الوصل

اتحب نروح لسىنما؟	جەزئە كەيت بېچىن بۇسىنەما؟
عدكم معلومات علهذا الفيلم؟	زانىارىت لەسەر ئەم فىلمە ھەيە؟
بطل الفيلم منو؟	پالوانى فىلمە كە كىيە؟
اريد مكان بس ليگدام	شوينىكم لە پېشەوہ نەوئەت
علمود اباع زين	بۇئەوہى جوان بېيىنم
نگدر مانوگف بلسرە؟	نەبىت بەرىز نەوہستىن؟
ليگدام	لە پېشەوہ
ليورە	لەدواوہ
اگدر اگعد هنا؟	نەتوانم ئېرە دانىشم؟
تگدر تعلق اللات	نەتوانىت لايتە كە داگىرسىنىت؟
وگع جداحه مالى	چەر خە كەم ئېكەوت
شوكت يشتغل الفيلم؟	كەى فىلمە كە دەست پىدەمكات؟
چنك ماتدرى؟	نەلىنى نازانىت؟
بعد شويه يشتغل	پاش كەمىكى تر ئىش نەكات
انى ضايح	من بىزارم
صحتى موزين	حالم باش نىيە
شوكت ينتهى؟	كەى تەواو نەبىت؟
انى أروح	من نەپۇم
دا احس ازوع	دلم تېكەن دىت

نازار	وجع
كۆيت ئىشىت؟	وين يوجعك؟
نەكەيەكەوۋە وات ئىھاتوۋە؟	من شوكت انت بها الحاله؟
ھەقتەيەكە	من اسبوع
ھەست نەكەم تام ئىھاتوۋە	دا احس بسخونه
ھىج نىيە مەترسە	ماكوشى لا تخاف
نەترسم رىخۆلە كۆيرەم بىت	اخاف عندى مصران اعور
نەتوانىت پزىشكەم بۆيىنىت؟	تگدر تجبىلى دكتور
كەي پزىشك نەتوانى بىت؟	شوكت يگدر يجى الدكتور
كەسەك ھەيە بتوانى بەعەرەبى قسەبكەت؟	أكو واحد يگدر يحجى بالعربى
نازانم بۇ نەرشىمەوۋە	ما ادرى ليش أزوع؟
دەرزىيەكەم ئىبىدە	تضربنى ابر
پشتم ئىشىت	ظهرى يوجعنى
تەنگە نەفەسم	عندى ضيك بالنفس
جەبەم بۇ بنوسە باشترە	اكتب لى حبوب احسن
خوابكا ھىچەم نەبىت	اتمنى ما عندى شى
برىن	جرح
برىندار	مجروح
شەش سەعات جارىك	كل ست ساعات مره
جەبىكە و پەرداخىك ئاۋ	حبايه وگلاس ماى
رۆژى جارىك	بليوم مره
پىش خواردن	قبل الاكل
دوای خواردن	بعد الاكل

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

ئەنيوان ژەمەكانى خواردندا	بين وجبات الاكل
بەيانى	الصبح
شەو	باليل
پېش خەوتن	گېل النوم

پزىشكى پىسپۇر الطبيب الاخصائى

پزىشكى نەخۇشەكانى ھەناوى	دكتور الامراض الباطنيه
پزىشكى نەخۇشەكانى پىست	دكتور الامراض الزهرية والجلديه
پزىشكى نەخۇشەكانى دەرونى	دكتور الامراض النفسيه
پزىشكى نەخۇشەكانى مېشك	دكتور الامراض العقلية
پزىشكى نەخۇشەكانى ژنان و منال بوون	دكتور الامراض النسائية والتوليد
پزىشكى نەخۇشەكانى برىندارى	دكتور الامراض الجراحية
پزىشكى نەخۇشەكانى ددان	دكتور الامراض الاسنان
پزىشكى نەخۇشەكانى قورگ گوى ئوت	دكتور الامراض الانف والاذن والحنجرة
پزىشكى نەخۇشەكانى چاۋ	دكتور الامراض العيون
پزىشكى نەخۇشەكانى منالان	دكتور الامراض الاطفال
پزىشكى نەخۇشەكانى كۆنەندامى زاۋوزى	دكتور الامراض جهاز التناسليه
پزىشكى نەخۇشەكانى دل	دكتور الامراض الاعراض القلبية
پزىشكى نەخۇشەكانى سىنگ	دكتور الامراض الصدرية
پزىشكى نەخۇشەكانى گرئ	دكتور الامراض الغده السرطانية
شېرپە نەجەببەكان	
پزىشكى نەخۇشەكانى جومگەو شكاۋى	دكتور الامراض المفاصل والكسور
پزىشكى تېشك و سۇنار	دكتور الاشعه والسونار

النظارات عند العيونات

لاى چاويلكه ساز

چاويلكه كەم شكاوہ	مناظرى مكسورہ
ئەتوانىت دانەيەكى ترم بەدەيتى؟	تگدر تىلى غىرووحە؟
يان بۇم چاك بكةيتەوہ	لو تصلح لى
ئەتوانىت زمرەبىنەكانم بۇيگۇرىت؟	تگدر تىغير العدسات؟
من دەمىكە بەدوايدا ئەگەرپىم	انى من زمان ادور عليه
چاويلكهى دژە خۇرتان ھەيە؟	عدكم مناظر الشمسيه؟
باشترە پىشكىنى چاووم بۇيگەيت	أحسن تفحص لى عيونى
چەندى پىدەچىت دانەيەكى ترم بۇدروست بكةيت	شگد يطول علمود تسويلى غير وحده
ئەتوانم نىومرۇ بىمەوہ؟	أقدر أمرك الظهر
ئەمە ژمارەكەمە	هذا الرقم مالتى
تكايه كەتواو بوو تەلەفۇنم بۇيگە	بلا زحمه اذا صلحت خابرىلى
دەمىكە بەكارى دىنم	صار لى هوايه استعمل من عنده

مىوان	خطار
مىوانما ھاتوۋە ئەمەۋى بېچم شت بىكرىم	جاينە خطار ارىد اروح اشترى الاشياء
نزيكترين فروشگا ئەكويىيە؟	أقرب محل وين صاير؟
چەند كەسن.	چم واحد؟
ھەشت كەسن	ثمن نفرات
كىن؟	منو ھمە؟
مالى باوكم	بيت ابوى
ئەكوى ئەتوانم شتەكانم بىكرىم؟	وين اگدر اشترى اغراضى؟
من بەدوايدا ئەگەرېم	آنى أدور علي
ئاتوانيت ھاوكارىم بىكەيت	ماتگدر تساعدنى؟
من زور پەلەمە	آنى ھوايە مستعجل
جگە ئەمانەشتى تىرتان ھەيە	عدكم غير هل الاشياء
خاۋەنى ئەم دوكانە ئەكويە	وين صاحب ھاي المحل
تۈزىكى تىر دىت	بعد شويە راح يجى
ئەترىسم چاۋەروانى بىكەم نەيەت	أخاف انتظر هو مايجى
تۈزىك ئەمەۋىبەر پۇشت	گېل شويە راح
كەسوكار چۈنن	شلون الالھ؟
باوكە چۈنيت؟	بويە شلونك؟
دايە چۈنيت؟	يۈمە شلونچ؟
تەندروسىتيتان چۈنە؟	شلون الصھە؟
دايەگەرە چۈنيت	بيبي شلونچ

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

ئەنوسىنگەي پۇستدا دائىرە البرىد

من فضلك دائره البريد وين صايره؟	تەكايە فەرمانگەي پۇست ئەكۆيە؟
شگد بعيد من هئانه	چەند لىرموۋە دورە؟
أريد اذر هاى الرساله	ئەمەۋى ئەم نامەيە بىيىرم
اريد اطمئن من دز الرساله	ئەمەۋى ئەناردنى نامەكە دىنيابم
بلا زحمه اريد اخبر لوالدى	تەكايە ئەمەۋى تەلەفون بۇياۋىم بىكەم
شوكت تنفتح دائره البريد	كەي فەرمانگەي پۇست ئەكرىتەۋە؟
اريد اذر شوية غراض	ئەمەۋى ھەندى شت بىيىرم
اليوم عطله ماينفتح	ئەمەۋى پشودانە ناكىتەۋە
آنى شسوى هل يوم عيد ميلادى	من چىيىكەم ئەمەۋى جەژنى ئەدايك بونمە
وين احصل علي كابينه تليفون	كابينەي تەلەفونم ئەكۆي دەست بىكەۋىت؟
اريد اخبر علي هذا الرقم	ئەمەۋى ئەگەل ئەم ژمارەيە تەلەفون بىكەم
يارقم تريد؟	چ ژمارەيەكت دىۋىت؟
من وين اگدر اخبر	ئەكۆي ئەتوانم تەلەفون بىكەم
اريد احچى ويا خالتى	ئەمەۋى ئەگەل پورم قسە بىكەم
اسف الخط مشغول	بىورە ھىلەكە پەيۋەندى تىرى ئەگەلدایە
هسه دگ الرقم	ئىستا ژمارەكە ئىيىدە
نعم منو دىخابر	بەلى كى قسە ئەكات
شوية عال صوتك	تۈزىك دەنگ ھەلېرە
آنى ماأسمعك	گويم ئىت نىە
هسه تسمعنى؟	ئىستا گویت ئىمە
نعم ابويه موجود بالبيت	بەلى باۋىم ئەمالەۋەيە؟
لا ويا عمك رحتو	ئا ئەگەل مامت پۇشتن

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

يۈمە انت بوحدچ بالبيت	دايه به ته نيا له ماله وديت؟
شوكت ابويعه راح	كهى باوكم پۇشت؟
گېل شوييه راح	تۈزىك له مەبەر پۇشت
انى هوايه اشكرچ	من زور سوپاست نه كهه
الله ينصرك	خوا سەر كە وتوت بكات

الدوائر الحكومية

فەرمانگەكان

مديرية	بەرپۈەبەر ايه تى
مديرية المرور العامة	بەرپۈەبەر ايه تى هاتوچى گشتى
مديرية الجمارك	بەرپۈەبەر ايه تى گومرك
مديرية الشرطة	بەرپۈەبەر ايه تى پۇلىس
مديرية الجوازات والاقامة	بەرپۈەبەر ايه تى پاسپورت وماندو
مديرية التربية	بەرپۈەبەر ايه تى پەرورەدە
مديرية العمل والشئون الاجتماعية	بەرپۈەبەر ايه تى كاروبارى كۆمەلايه تى
مديرية الامن العامة	بەرپۈەبەر ايه تى ئاسايشى گشتى
مديرية مستشفى العام	بەرپۈەبەر ايه تى گشتى نە خوشخاھەكان

الساعة

كاتزمير

بلا زحمه تگدر تگولى ساعه بيش؟	بەيارمەتت نەتوانى پىم بلىيت سەعات
هسه بالوحده	چەندە
هسه بنتين	ئىستا سەعات يەكە
هسه بتلاته	ئىستا سەعات دووہ
هسه بالاربعة	ئىستا سەعات سىيە
	ئىستا سەعات چوارە

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى غەربىي عىراقى

ئىستا سەعات پىتجە	ھسە بالخمسە
ئىستا سەعات شەشە	ھسە بالستە
ئىستا سەعات ھەوتە	ھسە بالسبعە
ئىستا سەعات ھەشتە	ھسە بالثمانىيە
ئىستا سەعات نۆيە	ھسە بالتسعة
ئىستا سەعات دەيە	ھسە بالعشرە
ئىستا سەعات يانزەيە	ھسە بدعش
ئىستا سەعات دوانزەيە	ھسە بثنعش
ئىستا شەشى بە يانيە	ھسە بالستە الصبح
چارەك	ربع
بىست	ثلث
سنى چارەك	تلات ربع
نيو	نص
سنى چارەك سەعات	تلات اربع ساعات
پىنج خولەك	خمس دقائق
دە خولەك	عشر دقائق
چارەك سەعات	ربع الساعه
بىست خولەك	عشرين دقيقه
بىست و پىنج خولەك	خمسه وعشرين دقيقه
سى خولەك	تلاتين دقيقه
سى و پىنج خولەك	خمسه و تلاتين دقيقه
چل خولەك	اربعين دقيقه
چل و پىنج خولەك	خمسه و اربعين دقيقه
شەست خولەك	ستين دقيقه
سنى و پىنج خولەك	تلاته و خمسه
سنى و دە خولەك	تلاته و عشره

ئاسانتىن رېڭا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

سۆ و چارەك	تلاتە وربع
سۆ و بىست خولەك	تلاتە وثلث
سۆ و بىست و پىنج خولەك	تلاتە ونص الي خمسة
سۆ و نيو	تلاتە ونص
سۆ و سۆ و پىنج خولەك	تلاتە ونص وخمسة
بىستى ئەوئىت بۇچوار	اربعة الي ثلث
چارەكى ئەوئىت بۇچوار	اربعة الي ربع
دەى ئەوئىت بۇچوار	اربعة الي عشرة
پىنجى ئەوئىت بۇچوار	اربعة الي خمسة
چوارى تەواو	اربعة

السؤال عن الطريق

پرسىار لەرېگە

بەيائىت باش	صباح الخير
تەكايە ئەتوانىت ميوئا نغانىيەكى ھەرزانم نىشان بەدەيت؟	من رخصتك تگدر تدلىنى علي فندق شويه رخيص؟
چۆن ئەتوانم بېچم بۇپرسگە؟	شلون اگدر أروح للاستعلامات
ژورى باشتان لايە؟	عدكم غرف احسن؟
ئىمە بەدواى ئەم ناوئىشانەدا ئەگەرېن	احنا ندور عل هذا العنوان
ئەتوانى ئەسەرنە خەشە نىشانم بەدەيت؟	تگدر تدلىنى علي الخريطة
چۆن بگەمە ئەوئى؟	شون راح أوصل هناك؟
شۆيىنەكە دور نىيە؟	المكان مو بعيد؟

ئەمالەوھە فى المنزل

ديوار	حائط
وايەر	واير
نەل	نعال
مقەست	موگص
موكىش	ملقط
خوئ	ملح
چاپالىو	مصفاہ
قاپى گەرۈھ	ماعون چبیر
قاپ	ماعون
قاپس	ماعون
چرا	لالہ
پەرداخ	گلاس
زەوى	گاع
كوب	كوب
كترى	كتلي
قورى	قوري
فلچە	فرچ
سفرەى مېز	فراش طاولة
سىنى	صينية
وينە	صوره
گلۆپى شىرى	شمعه
پە نچەرە	شباك
بن مېج	سە گوف

ئاسانتىن ريگا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

سوراحى	سراحيه
چەقۇ	سچين
سپانە	سپانى
شوشە	زجاج
رەفەى كىتىب	رف مالالمكتب
دۆلەبى كەنتۇر	دولاب كنتور
كەوچك	خاشوگە
چەتال	چنگال
گاز	چلابتين
چەكوش	چاكوج
بەتانى	بطنيه
دەرگا	باب
پەردە	البه رده
نوتو	نوتى
خاۋلى	خاولى
بەنۇعە	حنفيه
ئاۋىنە	مرايه
سەرنائو	تواليت
ئىفكە	ليفه
ئۆكە	كطن
شانە	مشط
مورو	خرز
تەسبيح	سبحه
چەرخ	جداحه
سەعاتى دىوار	ساعة جداريه
گوارە	تە راجى

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

ساعە يدويه	سەعاتى دەست
دکمه	قۇپچە
محبە س	مۇستىلە

ووشەكارى الكلمات

مقبره	گۆرستان
تمثال	پەيكەر
جامعه	زانكۆ
مركز المدينة	نيۇەندى شار
شارع الرئيسى	شەقامى سەرەمكى
جبل	شاخ
غابه	دارستان
تله	گرد
كهف	ئەشكەوت
خضار	سەوزايى
قرية	لادى
حديقة حيوانات	باخچەى ئاۋەلان
حديقة عامه	باغى گشتى
نهر	رۇبار
وحد	زەلكاۋ
جزيره	دورگە
حشيش	گيا
افق	ئاسۇ
بيض	هينكە

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

زەلاتە	زلاطه
كوللو	مطبوخ
پەنير	جبين
شېرىنى	حلويات
مىوھ	فواكه
ماسى	سمج
سۈرمۈكراۋ	مگلى
برژاۋ	مشوى
بىيەر	فلفل
پۇن	دهن
پىياز	بصل
بىيەرى شېرىن	فلفل حلو
بىيەرى تون	فلفل حار
مانگى يەك شەۋە	هلال
مانگى چواردە	بدر
ھەنگۈين	عسل
تەشى	مغزل
دەلەك	فناك
كەشك	أقط

لاى ماسى فروش فى محل بيع السمك

مساء الخير	ئىوارەت باش
أغاتی شترید؟	ئازیزمكەم چیت ئەوئیت؟
زاد فضلك شتامرون؟	فەزەلت زۆربیت چى دەفەرمون؟
لايامر علیه ظالم	زالم ئەمرنەكات
بیش الكيلو های السمچ؟	ئەو ماسییە کیلوی بەچەندە؟
ارید اربع كيلوات	چوار کیلوم دەوئیت
صار	بەسەرچاو
های النوع شسمونه؟	ئە مجۆرە چى پیدەئین؟
سمچ كافيار	ماسى كافیار
هوايه چبیره؟	زۆرگەرۋمیه
ماعدكم اضغر منه	ئەمە بچوكترتان نییە؟
تگدر تنظف لی؟	ئەتوانی بۆم پاک بکەیت؟
صار	بەسەرچاو

ورزش الرياضة

بطل	پالەوان
كره السنه	يارى سەبەتە
لعبه ريشه	يارى ريشە
سباحه	مەلەوانى
گولف	گولف
ساحه الميدان	ساحەومەيدان
مصارعه حره	زۆرانبازی ئازاد
مصارعه	زۆرانبازی

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى غەربى عىراقى

جولاستىك	جىمباز
تىنس	تنس
تۆپى دەست	كره اليد
تۆپى پى	كره القدم
تۆپى ئاۋ	كره المائيه
بالە	كره الطائره
بازى بەرز	قفز عالي
بازدان	قفز
بۆكسېن	ملاكمه
ئەسپ سۈارى	فروسية
ھەنگرىتى قورسايى	رفع الاثقال
شەپشېر	مبارزه السيوف
ھونەرى جەنگ	فن الحرب

ووشەكارى الكلمات

ھېرش	ھجوم
گۆرەپان	ملعب
بەرگى	دفاع
گۈلچى	حارس مرمي
گۈل	هدف
پەنالىتى	ضربه جزاء
ھىلى ناۋمىراست	خط الوسط
ھىلى سزا	منطقه الجزاء
يارىزانەكان	اللوا عيب

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

ناوبىزىوان	حكم
تىپ	فريق
شووت	ضربه
پاس	مناوله
نېمچە ھېرش	شبه هجوم
تاك شوتى راست	شبه يمنه
تاك شوتى چەپ	شبه يسره
لا يىمەن	مراقب خط

كانزاكان المعادن

ئالتون	ذهب
ياقوتى زەرد	ياقوت الاصفر
نيكل	نيكل
مس	نحاس
موگناتىس	مغناتيس
مروارى	لوءلوء
گوگرد	كبريت
قوپقوشم	قصدير
پۇلا	فولاذ
زىو	فضه
خارسىن	زنك
قوپقوشم	رصاص
مەرمەر	رخام
ئاسن	حديد
گەۋھەر	جوهره

ئاسانتىزىن رېگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

كريستان	بلور
برونز	برونز
ئەلماس	الماس

عند المصور

لاى وينه گر

وينه	صوره
وينه ي خيژانى	صوره عائليه
وينه ي به كۆمەن	صوره جماعيه
وينه ي ئاسايى	صوره عاديه
وينه ي پاسپورت	صوره جوازات
وينه ي معامله	صوره معاملات
وينه ي رەنگاۋرەنگ	صوره ملونه
وينه ي رەش و سپى	صوره اسود و ابيض
جام	جامه
شۆردنەۋە	غسل
چاپ کردن	طبع
گەرەم کردن	تكبير
رەنگ کردن	تلوين
گرتن	گص
ئەمەۋى وينەم بۇيگريت	اريد اگص لى صوره
وينه ي پاسپورت	صوره لجواز سفر

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

پاناوى خاوندارىتى

الضمان التملك

مىلەكەم	بىتى
مىلەكەت	بىتك
مىلەكەى	بىتھا
مىلەكەمان	بىتنا
مىلەكەتان	بىتكىم
مىلەكەيان	بىتھىم

ئاۋەلفىرمانى شۆينەكان

ظروف المكان

ئىرە (نزىك)	أهنة
ئەۋى (دور)	أهناك
پىز	صف
ئەتتىشتىدا	بصفى
ئەلام	بجانبى
ئەبەردەم	گدام
بەردەمت	گدامك
دواۋە	ورە
راست	يمنة
چەپ	يسره
سەردۈۋە	فوك

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

خوارمۇه	جوه
رۇژھەلات	شرق
رۇژئاوا	غرب
باكور	شمال
باشور	جنوب
شەقام	شارع
شۈستە	رصيف
كۆلان	دربونه
گەرەك	محله
شار	مدينه
نيومندى شار	مركز المدينه
دمولەت	دوله
كيشومر	قاره
ئاسمان	سمه
زەمۇى	گاع
شىو	وادی
ئەسەرزەمۇى	فوك الغاع
ئەژىرزەمۇى	جوالگاع
ئەسەربان	فوك السطح
ئەلاى دىوار	بصف الحايط
لاى كۆلانەكە	يم الدربونه
ئەناو مائەكە	جوه البيت
بالىرەدا راوستىت	خلى يوكف اهنایه
تۈزىك برۇ ئەولاو	روح اهنالك شويه
ئە پىشەو بۈستە	اوگف لگدام
برۇدواو	ارجع لوره

ئاسانترین ریگا بۆ فیروبونی عەرەبی عیراقی

اوگف یمك	لاي خوتدا بوسته

ناوی بازرگانی الاسماو التجارية

بازرگان	تاجر
قه‌رز	دين
کړپيار	مشتري
هه‌راج	مزد
داشکاندن	تنزیلات
حسابی پاشه‌کهوت	حساب التوفير
سه‌رمایه	راس مال
بریکار	وکیل
دارماو	مفلس
قازانچ	ربح
به‌ئیندمرایه‌تی	مقاوالات
تاییه‌ت مهندي	خصوصیه
ژماردن	حساب
نه‌و که‌سه‌ی نه‌بۆسه‌دایه	رصيد
پیشه‌کی	مقدمة
بریکاری	وکاله
قازانچ	ربح
بار	شحن

ئاسانتىن ريگا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

ئە قوتابخانە	فى المدرسة
مدرسه	قوتابخانە
حوش	جدوشه
ساحه	گۆرە پان
صف	پۆل
السبوره	تەختە رەش
مدير	بەريۆوبەر
معلم	مامۇستا
مشرف	سەرپەرشتىيار
طالب	قوتابى
نكى	زيرەك
كتاب	پەراو
دفتر	تيانوس
ورق	پەرە
كليہ	كۆليژ
جامعه	زانكۆ
معهد	پەيمانگا
تلميذ	قوتابى
طالب	خويندكار
مقدمه	پيشهكى
فهرست	ناواخن
قلم	پينوس
ريشه	نوكى قەلەم
قلم حبر	پينوسى مەرەكەپ
قلم رصاص	پينوسى رەساس

ئاسانتىن ريگا بو فيربونى عەرەبى عىراقى

مقاطعه	قەلەمدادىر
منقله	پرگان
ظرف	زىرف
صمغ	كەتيرە
نجاح	دىمىرچون
رساله	نامە
رسوب	دىمىرئەچون
امضاء	واژۇ
درس	وانە
صحيفه	لاپەپە
سظر	هېل
جمله	رستە
امتحان	تاقى كىردىنەو
حساب	ژمىرىياري
هندسه	ئەندازە
تاريخ	مىژوو
قواعد	پىزىمان
رسم	وئىنە
موسيقى	مۇسىقا
رياضيات	بىركارى
طبيعيات	سروشت ناسى
الكيمياء	كىمىيا
الفيزياء	فىزىيا
الاحياء	زىندەمورىزانى
الجغرافيا	جوگرافىيا
مناخ	ئاوۋ ھەۋا

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

الفلسفە	فەلسەفە
تكنولوگى	تەكنىكى
مثالث	سىڭۆشە
مربع	چوارگۆشە
مستطيل	لاكىشە
مكعب	شەش پالو
محيط	چيۈە
مساحه	رۈبەر
قطر	تيرە
نصف قطر	نيۈە تيرە
نسبه ثابتہ	نيۈە تيرە
زاويه	گۆشە
قاره	كىشومر
سهل	دەشت

پىياسە كىردن

تضخ

سفره عائليه	گەشتى خىزانى
باخره	پاپۇر
باص	پاس
بيت	خانوو
تل	گىرد
جامع	مىزگەوت
جبل	شاخ
جسر	پىرد
چا	خىمە
حافه البحر	كەنارى دىمىيا

ئاسانتىن رېگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

جىگرتن	حجز
ژورگرتن	حجز الغرف
ئوتىل گرتن	حجز الفنادق
كىلگە	حقل
كۆن	حمل
جەوزى مەلە كىردن	حوض السباحه
چادر	خيمه
رېنمايىكەر	دليل
رېيەرى شۆينە گەشتىيارىيەكان	دليل الاماكن السياحيه
گەشت	رحله
گەشتى دەريايى	رحله بحريه
گەشتى ئاسمانى	رحله جويه
شۆستە	رصيف
سەيرانكەر	سائح
گەشتى بەكۆمەل	سفره جماعيه
گەشتىكى خوش	سفره حلوه
گەشتى چارەسەر	سفره علاجيه
گەشتى قوتا بىخانى	سفره مدرسيه
گەشتى	سفينه
ئوتۇمبىل	سياره
جادە	شارع
تاقكە	شلال
سەرگەوتن	صعود
سېيەر	ضل
فېرۇكە	طياره
دارستان	غابات

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

قارب	بەلەم
قرية سياحية	گوندى گەشت و گوزارى
قضاء	قەزا
قطار	شەمەندەقەر
قطع التذاكر	بليت برين
قلعه	قەلا
كمپ	چادرگە
گص البليت	بليت برين
مدينه	شار
مدينه الالعاب	شارى يارى
مدينه سياحية	شارى گەشت و گوزارى
مصيف	ھەوارگە قريه
معزل	داخراو
مكاتب	نوسینگە كان
مكاتب الحجز	نوسینگە كانى دابىن كرىن
مكاتب السفر	نوسینگە كانى گەشت و گوزار
نزول	دابه زىن
ناحية	ناحيه
وادی	دۆل
وحل	گوماو
نتمشه	پىياسە دىكەين
نركض	پادىكەين
نعبر	دەپەرىنەو
نسوك	شت لە بازار دىكەين
نروح	دەپۇين
نطب	دەچىنە ژورمو

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

ناكل	دەخۇين
نصعد	سەردەكەوين
ننزل	دادەبەزىن
نتشاوف	يەكتەر دەبىنن
نشوف	بابزانين
نسمع	گويدەگرين
نسبح	مەلە دەكەين
نطلع	دەپۇينەو
ناخذ	دەبەين
نودى	دەبەين
نحجز	جىدەگرين
نبعد	دوردەكەوينەو
نشم	بۇندەكەين
نتانى	چاومېرى دەكەين
نغنى	گۇرانى دەلېين
نگعد	دادەنىشىن
نرتاح	پشونەدەين
ننام	دەخەوين
نضحك	پىدەكەين
نخلى	دەھىلېن
نگص	دەبېرىن
نسافر	گەشت ئەكەين
نتجامل	مشتومردەكەين
نتعارك	شەردەكەين
نتصالح	ئاشت ئەبىنەو

پرسىارو وەلام لە بازگەدا	السؤال والجواب فى نقطة سيطرة
الله يساعدكم	سلاوتان لىيىت
منين جاين؟	لەكوئوھ دىن؟
وين ترحون؟	بۆكوئى ئەچن؟
لىش؟	بۆچى؟
لىش ترحون؟	بۆچى ئەرۇن؟
شسمك انت؟	تۆ ناوت چىيە؟
انتطینی هویتك	ناسنامەكەتم پىیدە
شتريد؟	چیت ئەوى؟
لىش ماشايل هوپە؟	بۆچى ناسنامەت پى نىيە؟
تعرف تحپی عربى؟	ئەتوانى بە عەرەبى قسە بکەیت؟
تگدر تعید های الحپایه؟	ئەتوانیت ئەو قسە یە دوبارە بکەیتەو؟
های لیش تضحك؟	ئەوھ بۆچى پىەكەنیت؟
نزل غراضك	شەكانت داگرە
ماعندى هوپە	ناسنامەم پىنىيە
ماشایل هوپە	ناسنامەم هەلنەگرتوھ
لىش ماشايل هوپە	بۆچى ناسنامەت پى نىيە؟
لىش مامجدد هویتك؟	بۆچى ناسنامەكەت نوئى ئەكردۆتەو؟
لىش مرتبك؟	بۆوا تىك چویت؟
لىش تخاف؟	بۆنە ترسیت؟
اصداقك بيش يصيحوك؟	هاورپىكانت بەچى بانگت ئەكەن؟
اگول انت ت.وجت؟	ئەلیم تۆزنت هیئاوھ؟
چم اخ و چم اخت عندك؟	چەند خوشك و برات هەیە؟
های اول مره	ئەمە یەكەم جارە

بعض الجمل

هەندىك رستە

چۈنى	شلونك
تەندروسىتت چۈنە	شلون الصحه
باشم سوپاست ئەكەم	زين شكرا
تۆ چۈنىت	أنت شلونك؟
بە خېرھاتن	هلا بېك
گالتەت ئەگەن ئەكەم	أشاقه وياك
بە راست؟	صدگ؟
ئەوۈ چىتە گالتەت ئەگەن ئەكەم	شېك أشاقه وياك
گالتەم ئەگەن مەكە	لا تشاقه وياى
رۇژى شەممە ئەتبىنم	يوم السبت راح أشوفك
بېورە	العفو
بە داخەوۈ	مع الاسف
دەمت ئەشكىنم	اكسر حلگك
زىلە يەكت ئىنەدەم	اضربك راجدى
ئەوۈ چىيە	شنو ھای
كىشە نىيە	مو مشكله
باشە ھىچ كىشە يەكەم نىيە	زين ماعدى اى مشكله
شەقت تى ھە ئىنەدەم	اضربك چلاق
زمانەت ئەبىرەم	أگص لسانك
بە زوتىن كات ئەتبىنم	باسرع وكت اشوفك
بە ھىوای كاتىكى خوش	مع تمنياتى بالسعادة
چىيە وانە زانىت گالتەت ئەگەن ئەكەم؟	شنو عبالك اشقه وياك
من تە ئەفونت بۇنەكەم	آنى أخابرك
دروت ئەمەن دىوۈ؟	شايغ جذب منى؟
من ئە خزمەتتەم	آنى بخدمتك

ئاسانترین ریگا بۇ فیربونی عەرەبی عیراقی

تفضل اگعد	فهرموو دانیشه
گضیت وکت حلو	کاتیکی خوشم برده سر
هو صح یحچی	ئەو راست ئەکات
آنی ویاک	من ئەگە ئتام
قابل اچذب علیک	تۆبلییت درۆت ئەگە ئدا بکەم
أحب هیچی تکنون	من حەز ئەکەم وابییت
لیش موزین؟	بۆباش نییه؟
نرید نگضی الوکت	ئەمانەوی کات بەسەر بەرین
نروح نتعشه	برۆین نانی ئیوارە بخۆین
وین رحت؟	بۆکوئ چویت
سویت فد شی زین؟	شتیکی باشت کرد
مشتاگ لک	بیرت ئەکەم
شی سویلک؟	چیت بۆبکەم؟
مین جیت؟	ئەکوئو هاتیت؟
مو موشکلنک	کیشە تۆنییه
موشتاگ لک مکانک خالی	بیرت ئەکەم جیگا کەت چۆنە
شتسوی؟	چی ئەکەیت؟
اصعد	سەر ئەکەووم
تنزل؟	دائە بەزیت؟
شنو مشغول؟	چییە سەر قالییت؟
راح اصعد	ئییستا سەر ئەکەووم
ادفع الباب	دەرگا کە داخە
سد الباب	دەرگا کە داخە
بعدين اشوفک	دوایی ئەتبینمەو
انتظرك	چاومریت ئەکەم
سده وراک	دوای خۆت دا یخە

ئاسانترین ریگا بۇ فیربونى عەرەبى عىراقى

دەبىكەر مەو	دفتحه
ئەمناسىت؟	تەرفنى؟
ئەتوانم ژمارەى تەلەفونەكەت وەرگرم؟	لگدر اخذ رقم تلفونك
بەئى ئاسايىه	نعم عادى
بابىروات	خلى يطلع
بىدۆز مەو	الگيه
لەكۆى	من يامكان
ئاگات ئەدەمت بىت	دير بالك عل حچيتك
ئاوا	هيجى
ئىرە پايەمگەرە	لا تبیت
دامە بەزە	لا تنزل
دوايى	بعدين
بەرىكەوت	بلصدفه
بەھەلە	بلغلط
بەدرىژى	بطول
بەكورتى	باختصار
پىنج مەكەر مەو	لا ديور
سەر مەكەر مەو	لا تصعد
گۆى مەدمرى	لا تهتم
چەندى دەمۆت	شگد رايد؟
بۆدواو پايكىشە	جر لوره
ئەوەى پىشتەر وتمان	الى قبل گلنا
ھەرگىز	أبد
تۆبە خىرايى پۇشتىت	انت بساع رحت
لەبارەى چىيەو؟	علمود شنو؟
بەداخەو	مع الاسف

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

سەيركە	شوف
ئەمە بەسە	هَذَا كَافِي
چاۋەكەم	عَيْنِي
دەكەم	كَلْبِي
خۇشەويستەكەم	حَبِيبِي
شوفىرىكى چاكە	خُوش سَائِق
چاك ئەپوات	خُوش يَمَشِي
سەعات چەن دەرچوين	بِيش سَاعَه طَلَعْنَا؟
كرىكە چەندە؟	شَكْد الْكُرُوهُ؟
هەۋال	خَبْر
جاريكى تر	مَرَه لُوح
ۋامەكە	لَا تَسْوِي هِيچِي
ئەۋرۇزانە	ذِيح الْاَيَام
تۇش ھەروھە	اَنْت هَم
جارجار	مَرَات
بەسەرەيە	بَلْسَرَه
ئەلايەكى ترموۋە	مَنْ جَهْه لُوح
زۆرە	هَوَايَه
ورىابە	دِير بَالَك
مەبەستت چىيە؟	شَنُو كَصْدَك؟
كات ناپوات	مَاتَمَشِي الْوَكْت
مَنْ پەئەمە	أَنْي مَسْتَعْجَل
بىۋرە ئەدۋاكەۋتەم	أَعْتَذِرْ عَالْتَاخِير
شايانى نىيە	مَایَسَاھَل
ھىۋادار بوم گەر زوۋ بەھاتايىتايە	تَمْنِيْت لَوْتِيْجِي مِّنْ وَكْت
ھەستە ئەخەۋ	كُوم مِّنْ النُّوم

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

تلھ شويھ	خىراکھ
مليت	بىزار بووم
اگول صدگ	بەراستە
اگول هذا الحچى	ئەلئىم ئەمە واىھ
ماكو فرق	فەرەقى نىيە
باليل متاخر	شەو درەنگ
مايخصمنى	پەيۋەندى بەمەنەۋە نىيە
هذا مالتى	ئەمە ھى مەنە
خلى نشوف	بابزانين
شبيك؟	چىتە
خبلت؟	شىت بویت؟
مقابل	ئەۋبەر
عدل هنا	رىك ئىرە
منو بعده	كى ئەدۋاى ئەۋە؟
بعد شنو؟	چىتر؟
اتمى هىچى	ھىۋادارم وابىت
ماالذكره	ئەبىرم نايەت
فوت عاليمين	بەلاى راستدا برۇ
علي هالصفحه	ئەمبەرۋە
علي ديچ الصفحه	ئەۋبەرۋە
گدامك	ئەپىشتەۋە
وراك	ئەدۋاتەۋە
بدون	بەبى
دگ	ئىدە
دا احس بدوخه	ھەست بەسەر گىژبوون ئەكەم
ارجوك استعجل	تەكايە پەئە بکە

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

بابتىنىم	خلى اشوفك
خوت گىل مەكە	لا تصير مغفل
ئەمە بەدوا	مناو هيچى
زۆرم پىناچىت	ماأطول هوايه
بروام پىيكە	صدگنى
زوبگە پىوھ	ارجع من وكت
بابەينى خۇماندا يىت	خليه بيناتنا
پىتە؟	شاييل؟
شتت پىيە؟	شاييل غراض؟
ھىناوتە؟	جاييب؟
بۇستە	اوگف
خىرايى كەمبەكەرەوھ	خفف السرعه
خالى پىكىن	نقطه التفتيش
پىك برۇ بۇپىشەوھ	عدل أمشى گدامك
خىرا بىجولى	بسرعه اتحرك
كەس ئىرە نىيە؟	ماكو احد اهنا
چەند جار؟	چم مره؟
ئەگەر كىشەت بۇدروست ناكات	أذا مايصير لك مشكله
بۇچى ئەرۇيت؟	ليش تروح؟
بۇچى ئاسنامەت پىنىيە؟	ليش ماشاييل هويه؟

بابه تی ئایینی مطالب الدینیة

دین	ئاین
زیاره	سەردان
أذان الصبح	بانگی به یانی
أذان الظهر	بانگی نیومڕۆ
أذان العشاء	بانگی خەوتنان
أذان العصر	بانگی عەسر
أذان المغرب	بانگی شیوان
أركان	بنه ماكان
استشهاد	شەهیدکردن
استشهاد الامام	شەهیی کردنی ئیمام
اقامه الصلاه	دەسپیکردنی نوێژ
الاعمه	ئیمامه كان
الاذان	بانگ
الايمان	باومڕ
التشهد	وتنی شهادە
الدين الاسلامی	ئایینی ئیسلام
الرسول	نیراو
الركعة الاولى	ركاتی یه كهەم
الركعة الثالثة	ركاتی سییهەم
الركعة الثانية	ركاتی دووم
الركعة الرابعة	ركاتی چوارەم
السجود	كړنوش
الصدقه	خیرکردن
القنوت	قنوت

ئاسانتىن ريگا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

خو	الله
پېغەمبەر	النبي
دەستويژ	الوضوء
كۆتايى نوئ	انهاء الصلاة
بىنە مالى پېغەمبەر	اهل البيت
الله اكبرى نوئژدابه ستن	تكبيره الاحرام
تەيەموم كىردن	تيموم
جەجى مالى خو	حج البيت
جەزىرەت	حضره
ئزاو پارانەو	دعاء
دوعاى پۇژ	دعاء اليوم
دوعاى پۇژەكانى رەمەزان	دعاء ايام الرضمان
دوعاى دواى نوئژ	دعاء بعد الصلاة
دوعاى خوئىندنو تەواوكردنى قورئان	دعاء ختم القرآن
دوعاى بەرلە نوئژ	دعاء قبل الصلاة
لاواندەنەو	رادود
ئەوەى بۇخوسەين ئەلاوئىتتەو	رادود حسيني
چەمىنەو	ركوع
زەكات	زكاه
سەردانى ئىمام	زياره الامام
زىيارەتى عاشورا	زياره العاشورا
سەردانى گۆرپستان	زياره القبور
تەسبيح	سبحه
بەرمال	سجاده
سۇجە، كىرئوشى ھەلە كىردن	سجده السهو
كىرئوشى سوپاسگوزارى	سجده الشكر

ئاسانتىن رىگا بۆفېربونى غەربى عىراقى

پارشىو	سحور
سالى كۆچكردنى پېفەمبەر	سنة هجره الرسول
سالى خەمبارى	سنة وعام الحزن
سالى كۆچى دوايى پېفەمبەر	سنة وفاه النبى
مانگى حەرام	شهر الحرام
نويژ	صلاه
نويژى ھەلبىزاردن	صلاه الاستخاره
نويژى پارانەوھ	صلاه الاستغاثه
نويژى بەكۆمەل	صلاه الجماعه
نويژى ھەينى	صلاه الجمعة
نويژى مردوو	صلاه الجنازه
نويژى پىويستى	صلاه الحاجه
نويژى بەيانى	صلاه الصبح
نويژى نيوپرو	صلاه الظهر
نويژى خەوتتان	صلاه العشاء
نويى ھەسر	صلاه العصر
نويژى جەژن	صلاه العيد
نويژى سەفەر	صلاه الفرادى
شەو نويژ	صلاه الليل
نويژى ئىوارە	صلاه المغرب
نويژى ھەرز	صلاه الواجبه
پۇژو	صيام
تەغزى	عزاء
ماتەمىنى بۆنىمام	عزاء الامام
شىوھنى پۇژمکانى موھەرەم	عزاء ايام المحرم
جەژنى قوربان	عيد الاضحى

ئاسانتىن رىگا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

جەزنى غەدىر	عيد الغدير
جەزنى پىرۇز	عيد مبارك
جەزنى رەمەزان	عيد الفطر
خۇپا ككردنەو	غسل
خۇپا ككردنەو ەى لەش پىسى	غسل الجنابه
شۇردنى قاچ	غسل الرجل
شۇردنى مردوو	غسل الميت
شۇردنى دەمو چاو	غسل الوجه
شتنى ەەردو دەست	غسل اليدين
غوسلى پۇژى ەەينى	غسل اليوم الجمعة
خۇشۇردنى سەرەتاي مانگى نۇئ	غسل دخول الشهر الجديد
لقەكان	فروع
بەربانگ	فطور
خويندن	قراة
خويندننى يەككە ئە سورەتەكان	قراة احدي السور
خويندننى سورەتى فاتحە	قراة سورة الفاتحه
خويندننى سورەتە كورتەكان	قراة سورة القصار
لەخۇدان	لطميه
شەوى قەردەر	ليله القدر
مەزەب	مذهب
مەزەبى دوانزە ئىمامەكە	مذهب الاثنى عشره
مەزەبى ئىمام جەعفەر	مذهب الامام جعفر
مەزەبى ئەھلى سونە	مذهب الاهل السنه
نەزرگا	مرقد
مەزگەوت	مسجد
مەزگەوت و حوسەينىيە	مسجدو حسينيه

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

سېنى سەر	مسح الرأس
مەسكردنى قاچ	مسح الرجل
فرشته	ملك
كەژاۋە	موكب
كۆچى دوايى	وفاه
پۇژى پوداۋ	يوم الحادثه
پۇژى دەيەمى موحەرم	يوم عاشورا
فرشته	ملك
شەيتان	شیطان
قەشە	قدیس
پىياۋى مەزەبى مەسىھى	قسيس
پەيامى ئاسمانى	رساله سماويه
قەشە	راهب
كلىسا	كنيسه
پەرستگا	معبد
خاچ	صليب
جەژنى ئەدايك بوون	عيد الميلاد
جەژنى مەسىھ	عيد القيامة
موسلمان	مسام
جونەكە	يهودى
گاۋر	نصرانى
تەۋرات	التوراه
بەنگە	ايات
پەرستىن	عباده
نامۇزگارى	وعظ
گىيانى پىرۇز	الروح القدس

ئاسانتىن ريگا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

سوئند	يمن
ئىخوشبون	غفران
چەواشە كىردن	اغرا
پىفەمبەرايەتى	نبوه
بىياومرى	كفر
دەمارگىرى	تعصب

فەرھەنگ

(۱)

گەراییه وه	آب
دیسان گەراییه وه	آب ایاباً
جەزى لیکرد	آب الیه
دایهینا	إبتدع
تکولی لیکرد	إباء
درۆی کرد	إبتشك
دورەنگ	أبلق
لان	أبكم
گەمژە	أبله
پیاوی جگەر سوتاو	أثكل
سورمه	أثمد
ئاوی بۆگەن	آجن
قلیشانە وه	إجتياح
كاویژکردن	إجترار
زۆر لیکردن	إجبار
سویراو	أجاج
تیكۆشان	إجتهد
كۆکردنە وه	إجتناء
خۆگرتنە وه	إجتنباب
تیپە پین	إجتياز

ئاسانترین ریگا بۆ فیربونی عەرەبی عیراقی

بیدادی	إجاف
ئوتبراو	أجدع
چاویرسی	أجشع
رەوینەو	أجفال
مەرگ	أجل
ناشکراکردن	إجهار
پرمە ی گریان	إجهاش
لەبارچون	إجهاض
اشتر	أجود
پوچ	أجوف
سپینە ی هیلکە	آح
دامرکانەو	إحباط
چاویە ستکردن	إحتا
تیوہ ئالان	إحتبال
گیانە لا	إحتضار
نۆکەری	إحتشام
خوین تیزان	إحتقان
شاردنەو	إحتکار
ئیشخانەن	إحتکاک
دەورەدان	إحتواء
تەنگاوەکردن	إحراج
گەرم کردن	إحماء
سوربۆنەو	إحمرار
لاروچەوت	أحنف
برازاوا	اخ الصهر
شاردنەو	إخباء

ئاسانتىن ريگا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

خىنكاندن	اِختِناق
شەرمەن	اِخْجَل
كەندەر	اِخْدود
سەرشۆپكردن	اِخْضَع
دۆران	اِخْسار
زەبون	اِخْس
گومانى برد	اِرتاب
ھەللەرزىن	اِرتاجاف
سەرىپى	اِرتجال
كۆچكردن	اِرتحال
خاويونەوھ	اِرتماء
پۆشىن	اِرتداء
لومپان	اِرتعاء
تەزو پىداھاتن	اِرتعاش
گومان	اِرتياب
شادمانى	اِرتياح
چاودىرى	اِرصاد
بەرتىلغۇر	اِرتشاح

(ب)

دوابراو	بائِد
ویران	بائِر
بە خیل	بائِر
چلە ی ھاوین	باحوراء
سام و ھەییەت	بأس
پوحوش	باسم
مایە سیری	باسور
واشە	باشق
بینەر	باصر
ھیلکە کردن	باض
مانگی چوارده	بدر
ھەمبائە	بُدِرە
بەریکردن	بدرقە
بیابان نشین	بُدوی
داهینان	بِدَّعە
بیگومان	بدیهیە
دەستبلاو	بُدال
بریسکە دار	براق
کیوی درنده	بربری
کۆشك	بَرَج
کورتان	برجاس
پرگان	برجُل
بارگیر	برَنون
وینجە	برسیم

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

گۆپكەى كرد	برعم
خاكە ، وردە مىشولە	برغش
قۇخ	برقوق
بە قىنگدا كەوت	بركع
كورتە بنە	بركع
بايدا	برم
بە لقمە	بزاق
ئاوكىش	بزال

(ت)

پاشگەز	تانب
تامە زىرۇ	تانه
دواى ئەو	تابع
شوينكە وتوو	تابعى
جارىك	تارە
وازلىيەنراو	تارك
هيچ و پوچ	تافە
تەواو بوو	تام
پازى نە بوو	تابى
هەتا هەتايى	تأبد
بە خىيوكردن	تأبط
كارىگە رېوو	تاثر
بىناغەى داكوتا	تأصل
هە ئىكەند	تأكر
دۇنيايى	تأكيد
تە رېوو	تبلىل

ئاسانتىن ريگا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

تبلىر	رۇشن بويەۋە
تبلىط	ھەلبەستىن
تبھج	گەشايدەۋە
تبھم	شاراۋە
تبوء	چۈنەسەر
تذرى	سەرگەۋت
تذوق	تامى كىرد
تذويب	توايدەۋە
تراب	خاك و خۇن
تذبذب	نەريەۋە
تدوين	كۈنۈسكىردن
تدهين	چەۋرىكىردن
تدنس	گلاۋبوۋ
تدليك	شىلان
تدوير	خولانەۋە
تدمر	دارپمان

(ث)

ثار	ھەئسا
ثاقل	خواردنى قورسى خوارد
ثاكل	كۈپرەدوۋ
ثالوث	سيانە
ثبت	قەۋالە
ثبطه	دوای خست
ثبور	ويىرانكىردن
ثجوج	كانياۋى پىرلە ئاۋ

ناسانتزین ریگا بو فیربونی عه‌ره‌بی عیراقی

خه‌ست	ثخین
شیری مه‌مک	ثدی
سه‌ره‌نشستی کرد	ثرب
ئاومرو	ثعب
مار	ثعبان
باعاندنی مه‌پ	ثغاء
دمریکرد	ثلب
سه‌هۆل	ثلج
ویراتکاری	ثلل
که‌ل بوو	ثلم
ئه‌هوی	ثلم
به‌ره‌هم	ثمار
وردیگیا	ثمام
هه‌شت	ثمان
دره‌ختی به‌ردار	ثمراء
گرانبه‌ها	ثمین
دوانه	ثنائی
خه‌لات	ثواب
به‌رگ	ثوب
شۆرشگیر	ثوری
گیل بوو	ثول
سیر	ثوم
هه‌ریز	ثیل

(ج)

نازا	جاسر
------	------

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

كەنيزەك	جارىيە
سىغۇرى	جاسوس
ترسۇك	جبان
بەتوانايى	جبروت
ئىشاو	جَحاف
شاخ	جبل
فەرىكە خورما	جثيث
تىكپۇزاو	جثيل
ھەوكردى چاۋ	جَحام
كلپەو نركەي ناگر	جَمَجە
چاۋى دەرپۇقىو	جحظ
راپپىچدان	جُحَفُ
جاشەكەر	جحش
سوپاي مەزن	جَحْفَل
ئاۋلە	جَدْرِى
ئاۋىتە	جُدُخْ
گۆر	جُدُثْ
دلكار	جدى
شكاو	جذاز
گەرى	جَذام
قەدى دار	جذع
ئەبىن گىران	جُرَضْ
وشكە سالى	جُرُزْ
رېسۋايى	جَرسە
خواردىيەۋە	جِرْعُ
گسكىدا	جِرْفُ

ئاسانتىن رىگا بو فيربونى عەرەبى عىراقى

جُرْم	گوناهى كرد
جَرَح	برين
جرجير	كوزه له
جر جرّ	جه نجهر

(ح)

حائز	سەرسام
حائط	ديوار
حاجب	په نا
حادثة	كارمسات
حادور	به رچاوو
حاذق	زير مك
حارز	په نادان
حاضنه	دايهن
حافه	كه نار
حافد	شوينكه وتوو
حاصل	نه نجام
حافظ	پاريزمر
حَبَاشَة	هەرچى و پەرچى
حاوى	مارگر
حُبَاك	كه مەربەند
حُبَاب	بينابرو
حبس	به ندكردن
حُبُق	باى لىيئوه
حتم	ناچارى
حث	هاندان

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

سووكه خەو	حشاٹ
زەوى پەرلە خۇل	حشاو
خوينگرتن	حجامە
ئازاد	حَرَ
پەپاندن	حذف
لەتیکرد	حذم
سویراو	حراق
کۆیکردمەو	حُرز
پاسەوانى	حراسە
پیشە	حرفە
بزنمژە	حردون
پاکردن بەلارەلار	حرجل

(خ)

ئانومید	خائب
ترساو	خائف
کۆیلە	خائل
تەمەل	خادر
فیللى کرد	خادع
چوار میخ	خازوق
ملکەچ	خاشع
هیمن	خامد
ناپاک	خان
فیلپاز	خداع
باج	خراج
دومەل	خَراج

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

خرادل	گۆشتپاره
خرأص	درؤزن
خرَبه	هَيْلَه ك
خرطوم	لؤز
خرس	لالى
خروع	بؤن گەرچەك
خروف	بەرخ
خرير	خوپردى ئاو
خريع	لاواز
خشف	بەفرى زىر
خسير	گومرا
خسوف	مانگ گىران
خسيس	سوك و رسوا
خْشام	ئوت فش
خضاد	ئەش داهىزران
خْضوع	سەرشۇر
خْضوع	ملكەچ
خطيب	وتارىيژ
خطوبه	داواكردن
خفاء	نهيىنى

داجن	مالى
دراق	چەقائە
دربونه	كۆلان
درب	رىگا

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

توانب	تواوه
ذاند	پەراگەندەمكراو
ذابل	پوكايەوه
ذاع	بلاوبويەوه
ذاعر	ترساو
ذبابە	میش
ذباح	سەرپر
ذبالە	پلیتەى چرا
ذراع	قۇل
ذرب الجرح	تەشەنەى کرد
ذغر	ترساندى
ذكاء	زیرەكى
ذنوب	تاوانى زور
ذل	كساسكەوت
ذلق اللسان	سەرى زمان
ذو	خاومن
ذهن	تیگەشت
ذوب	توانیەوه
ذو مال	ساماندار
ذوعقل	زرنك
ذهول	وېرپوون
ذوق	تامکردن
ذیم	بەدگویی
ذهاب	پۇشتن
ذمیر	دلیر
ذمر الاسد	نەرمى شیر

ئاسانتىن ريگا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

بەدگۆيى	ذم
تيزيكرە، ساويدا	ذلقُ السكين
زمان پاراۋ	ذلقُ اللسان
زيرەك	ذكى
بۆگەن	ذفر

(ر)

بۇنى خوش	رائحه
نەرم و نىيان	رائف
پەسەند	رائع
هوشيار	راشد
كەۋتوو	راسب
جىگىر	راسخ
پەيامى نارد	راسل
ئاۋىكى ئەبەر رۇشتوو	راسم
وۋستاۋ	راسى
مشە خۇر	راشن
چاۋدىرىكار	راصد
ئىزمەي باران	راضب
سەرى ئوت	راعف
زى	رافد
تىراۋىژ	رامى
قەشە	راھب
بارمە	راھن
دەنەيدا	راۋغ
چىرۋىكىژ	راۋيە

ناسانتزین ریگا بو فیربونی عه ره بی عیراقی

به زهیی	رافه
هه وری سپی	رُباب
شیری سپی	رُباض
مه یمونی نیرینه	رُباح
یه کجور	رُتب
دمرگای گه وره	رتع
ریز	رتل
قسه ی پنهان	رتم
شرولی	رثاته
نازو نیعمه ت	رُخاء
نمه ی باران	رُخ
گولاو	رحیق
مریشکی کرکه وتوو	رُخَم

(ز)

زور	زاند
میوان	زائر
قه لب	زانف
تیاجوو	زائل
دورکه وته وه	زاحل
هه لپاچین	زبان
داماو	زبون
میوژ	زبیب
نقه	زحاء
قه دهغه کردن	زجر
نه خش	زخرفه

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

زَرْفُ	بازىدا
زعارير	كەمىل
زعازع	دەردەسەرى
زعاف	ژەھرى كوشندە
زقاق	كۆلەن
زقيه	ھاوار
زقوم	كوژمر
زلزله	زەمىن لەرزە
زلقه	ھەلخلىسكان
زَم	گرىيدا
زَلَم	ھەلەى كرد
زلنطح	ھىلكە شەيتانوكە
زمال	گوئىدرىژ
زمجره	زورنا
زَمع	زەردەمۋالەى بى چزوو
زمزمه	دەنگى ھەورەبروسكە
زمير	كورتەبەنە
زميل	ھاوپى
زنبور أصفَر	زردە زىرە
زنخه	پىرماندن
زنبق	شلىر

(س)

سانب	ترازاو
سانح	گەشتىار
ساند	باو، قاو
سانط	ناسك

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

سائغ	شياو
سبڈ	تاشى
سبىت	شەممە
سبڈ	زۇرزان
سجادە	فەرەش
سجس	ئىل
سَحالە	كە پەك
سحار	جادوگەر
سَحام	رەشى
سحاح	چاۋ بە فرمىسك
سجىل	بىتەۋ
سَخاۋە	مىھەربانى
سَخىمە	رەق و كىنە
سعد	بەختىيار بوو
سعدان	مە يىمون
سَعال	كۆكە
سِعه	توانا
سعال دىكى	كۆكە رەشە
سفاح	خوئىنرېژ
سغىر	كلىپەى ئاگر
سَعَفە	زىپكە
سفيل	سوك و نزم
سقاء	ئاۋ كىش
سقر	ھەلۈ
سَماق	ترش
سماعه	بىستوك

ئاسانتزىن رىگا بو فيربونى عه ره بى عيراقى

سماجه	ناره سه نى
سوط	قامچى

(ش)

شائع	باو، بلاو
شائِقْ	بله زهت
شائِكْ	دركاوى
شائِمْ	شووم
شافى	چاره سه ر
شاغور	تافگه ي ئاو
شاقول	شاوون
شاكل	له وچوو
شاكْ	گوماندار
شاهين	باز
شامس	ياخى
شامخْ	بلند
شامل	گشتى
شبهه	گومان
شحيح	پاره پيس
شحيحه	ووشترى كه م شير
شحيم	قه له و
شديق	هه ردو ولاشه ويلگه
شرحْ	كۆم
شطب	سرپينه وه
شطن	گوريس
شلق	ئيدان به قامچى
شمات	نائوميد

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

شماخ	جامانە
شناق	دەمبەست
شنىث	شىر
شخاب	بېرپەرى پىشت
شنار	ئابروچوون
شھامە	جوامپىرى
شېھاب	كلىپە
شھەرە	ناويانگ
شوكە	درك

(ص)

صائىم	پۇژوموان
صائىد	پاۋچى
صابىر	بەئارام
صابغ	بۇيەچى
صاٹ	دەنگ زل
صاڈ	پاۋى كىرد
صاخ	نەپاندى
صادم	خۇي پىياكىشا
صاخە	بەلاۋ نەھامەتى
صارىد	نېشانە شكىن
صارى	چارۋكە
صاع	نەندازە
صاغر	پىسوا
صاغى	گويىگر
صافر	زەردەھەنگەپاۋ
صامت	بىدەنگ

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

صريم	براو، له تىكراو
صريف	چيره
صريح	ئاشكرا
صغراء	مل خوار
صعق	هەرە تىرىشقه
صفيح	پان
صقال	ورگ
صقاله	رايه له
صقيل	ئووس بوو
صلب	رەق
صلف	له خوبايى
صلح	ئاشتى
صنديد	ئازا
صيفى	هاوينه
صيحه	هاوار
صيدانه	ديو

(ض)

ضائم	زۆردار
ضائع	وونبوو
ضاحى	ديار
ضارع	كەم تەمەن
ضال	سەرلېشىۋاو
ضالع	لار
ضبع	بنبال
ضبعان	نېرە كەمتيار
ضجيج	ژاومژاۋ

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

سەرزەشت	ضجر
بىزاري	ضجره
چىشتەنگاو	ضحاء
پىكەنن	ضحك
تەنگاو	ضحضح
قوربانى	ضحيه
ئابىنايى	ضراړه
بىچوۋە دال	ضرم
كويز	ضريړ
گور	ضريح
پەستاوتن	ضغط
بەھيز	ضليع
گومرا	ضلول
برو	ضلع
دەستەبەر	ضمان
گورپە	ضيون
تەسكى	ضييق
مشە خور	ضيفن
ميوان	ضيف
دەنگە دەنگ	ضوضاء
دەم خوار	ضوطاء
پوشنايى	ضواء
تەتكە ئاو	ضهل

(ط)

ھەلەشە	طائش
فەرمانبەردار	طانع

ئاسانتىن ريگا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

طابوق	خشت
طاحن	خرى
طاحونة	ناش
طارنه	نارەھەتى
طارد	دورخەر
طارف	تازە
طارق	كوتهر
طازج	نوى
طامح	بەرزخواز
طامر	كيج
طامع	چاۋچنوك
طاهى	ئىنەر
طثره	كەفى شىر
طثرج	مىرونە
طحطخ	بزه گرتى
طحمر	قەلەمباز
طراوه	نەرمى
طرط	گەمژە، گەلخو
طقس	كەش و ھەوا
طمث	بىنويىرى
طمسل	دز
طماح	چلىس
طمه	سەرگەردانى
طوح	دوور
طواله	ئاخوپ
طورى	كىنوى

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

طويل الباع	كارامە
طيف	خەيال
طيلس	چادر
طين	قور

(ع)

عائص	تىگىران
عائب	نالەبار
عائف	فالچى
عائق	كۆسپ
عائِل	ھەزار
عابد	خو پەرست
عاقل	ژىر
عاقر	نەزۇك
عالة	مىشە خۇر
عاهل	بىئومۇن
عبوس	گىرژو مۇن
عبير	بۇنخۇش
عُثْرُ	سەرسى پىدا
عثث	خراپە
عجاف	وشكە سالى
عجوز	پىر
عجين	ھەوير
عربيد	نازاۋەچى
عرش	تەختى پاشايەتى
عروس	بوك و زاوا
عرين	لانە

ئاسانتىن ريگا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

دەسەن	عريق
بىپەرەوا	عزوم
زۆردار	عساف
پورەى ھەنگ	عسالە
گۆچان	عصا
گازگر	عضوض
ھاوتتا	عضيىض
ھىز	عضد
دال	عقاب

(غ)

جەنگەن	غابە
كەشتەوان	غادف
ژنى نەرم و نىان	غادە
ئەشكەوت	غار
پارىدوو	غابر
بىناگا	غافل
تىنوى بوو	غام
گران	غالى
كەردو خۆن	غبار
قەرەج	غجر
ئەستىل	غدير
بىئومفا	غدور
تارىكايى	غدرء
شەبەق	غدوہ
بىژنگ	غربال
جریوہ	غرد

ئاسانتىن رېگا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

غرض	ئامانچ
غرىن	لېتە
غزالە	ئاسكى مېينە
غضارە	پىتوفەر
غفق	نەرمە باران
غفور	لېغۇش بوو
غفلە	گىلى
غمام	ھەور
غمرە	تەنگە چەلەمە
غنم	مەر
غنە	مېنگە
غواص	مەلەوان
غوائل	بەدبەختى
غوغاء	قاووقىژ
غول	مالویرانى

(ف)

فائىدە	سود
فائىر	تورە، قىن گرتوو
فاحش	ناشىرىن
فاحشە	سۆزانی
فادح	قورس و گران
فارق	ئىي جىبابويەو
فاسق	خراپەكار
فاطر	دروستكار
فاطس	مردوو
فاعل	بکەر

ئاسانتىن ريگا بو فيربونى عەرەبى عىراقى

فاعة	بەلاو نەھامەتى
فتنه	دلفىتى
فُجَع	سوئي برده دليەوہ
فحم	خەلوز
فحل	نير
فرض	قەبلاندن
فرصه	ھەل
فرش	نوین
فرقع اصابعه	پەنجەکانى تەقاند
فَزَع	ترس
فسخ	ھەلەشاندن
فساط	دەوار
فسد	بۆگەنى کرد
فسفاس	فرە بىنە قتل
فسيد	تيكدمر
فقاع	گەندەل
فكرى	ئەدیشەيى
فكه	سستى
فقير	ھزار
فياح	بەخشندە
فوطه	پەچە
فياض	ئاودار

(ق)

قاريه	سەرەنيزە
قاسط	ستەمكار
قاصب	ھەورە بروسكەي دەنگدار

ئاسانتىن ريگا بو فيربونى عه ره بى عيراقى

قاصد	نيازدار
قاصف	شكىنه ر
قاصل	برنده
قاضى	دادومر
قانت	گوپرايه ن
قاهر	سه ركه وتوو
قبه	گومه ز
قبيب	باريكى نيوقه د
قبح	كه و
قبض	گرتن
قبع	كه رنه نا
قبول	په سه ند كردن
قبُل	چاومزار
قبيله	هوز
قثاء	خه يار
قثاث	كه ل و پهل
قحط	بييارانى
قحم	به سالا چوو
قدر	رپزو نيها تويى
قدر	مه نجه ن
قدوه	پيشه نگ
قدوح	ميش
قلير	به توانا
قراره	بنكر
قراط	چرا
قراع	داركونكه ره

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

مەيمونەوان	قردانى
شۈينەۋارى برىن	قرح
نەمر	قيوم

(ك)

ديوار، كوڭ	كاخ
فره، گەئىك	كاثر
رامان	كاسحە
بىندەنگ	كاظم
بلند	كاعب
تىكۇشا	كافح
پۇشتە	كاسى
بىباۋەر	كافر
هيشۋى خورما	كباسە
كەتان فروش	كتانى
كەتەيى	كتال
پەنھانى	كتمان السر
سەرتۈيۈزى ماست	كثعە
چاۋرېژ	كحال
پژمەي ئاژەن	كداش
ئىل	كدر
برىندارى	كدش
ورگ	كرش
ئىبوردن	كرم
گژنىژە	كزبرە
پەيداكرائو	كسيبە
داخ ئەدن	كشاح

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى غەرەبى عىراقى

كعامه	لەواشە
كعا	ترسا
كعاب	مەمەك دەرپۇقىو
كفاف	كەنار
كفاء	ھاوتا
كلاكل	گروھىك
كفيل	دەستەبەر
كوع	ئانىشك
كوفان	بەردەمۇر
كيفيه	چۈنيەتى

(ل)

لائم	سەرزەنشكراو
لابث	جىنشىن
لائع	ئىسەرەمەدى ھەنگوين
لامح	دەرەشاوہ
لاھف	زۇرلىكراو
لاقح	ھوشترى دوگيان
اللانھايہ	ناكوتا
لامس	بەرىكەوت
اللب	نەرم و نيان
لبادە	كللوى خورى
لبخه	مەلھەم
لبن	شیر
اللبنون	شیرەخۇرە
اللبیب	زرنگ
اللبیخ	گۆشتن

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

اللبيد	تويىشەدان
لجلاج	لالە پەتە
لجوجه	لەررؤك
لعن نفسه	نەفرەتى لەخويىکرد
اللعيبه	بوكە سەماكەرە
لف	پىچانەوہ
لفه	پىچىك
اللكع	سپلە
لكوع	ناپاك
لمحه	سەرنجىك
لوذ	پەنابردن
لوح الجسد	دەفەى شان
اللومه	نۆمە كردن
لولب	برغو
ليغاء	گىل
ليث	شىر
اللياح	شەبەق

(م)

مائس	بەلە نەجەولار
مانع	شل
مائق	گەمژە
مآب	دالەدە
مائى	ئاوى
مبرد	بىرپەن
مبّرم	تەشى
مبرهن	سەلىنراو

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

توندوتىژ	مېرچ
بېر، ھەند	مېلغ
كاس، سەرسام	مېھوت
پەرپوت	مېھەل
نۆتى	مىھەلق
بەداخ	مىھسەر
گەرگەرن بىيانوگر	مىھرش
بە پەرۇش	مىھمس
گەرپىدە	مىھجول
شل، ھىواش	مىھرخى
رەشىپىن	مىھشائىم
دەمارگىر	مىھىصب
بىيانوگر	مىھىل
قەوتەو	مىھلاشى
پەشىمان	مىھندەم
لەبەردەست	مىھناول
خو پىنداو	مىھنەم
بىزار	مىھنەر
شىكراو	مىھنەش
ھاندەر	مىھار
لەباتى	مىھابە
دۇنيا	مىھىقن
ھوشيار	مىھىقظ
چەلكن	مىھوسخ
(ن)	
برىكار	نائب

ناسانتريں ريگا بو فيربوني عهده بي عيراقى

نائبه	به لا ، کارمسات
نائح	شيومن
نائط	رہگی پشت
نائل	به دست هاتوو
نانه	بلند
نابح	سه گی و مړيو
ناطس	جاسوس
ناطق	بويژ
ناطور	باخه وان
ناظر	چاو
ناظم	شاعير
ناظور	باخه وان
تاعس	خه والو
ناعم	ساف
نافض	له رزو تا
نافق	رو پامايى
نافلة	دمسكهوت
نافوره	فواره
ناقوس	زمنگ
ناكث العهد	دمسېر
ناكح	مارم كردن
ناكس	سهر شور
ناهض	را په ريو
ناهم	هاواركه ر
ناهل	ايراو
نبط	ناخ

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

نېيل	مەرد
نجابە	نايابى
نذارە	ئاگادارى
نصيب	پشك
نصوح	راستگۇ

(۵)

هائج	بەلەسە
هائە	دەنگى ترسناك
هائف	نائومىد
هائم	سەرسام
هائل	ترسناك
الهادى	پېنمايى كەر
هادل	حوشترى لىج شور
هادم	وئىراتكەر
هاجد	خەوتوو
هاجس	ئەندىشە
هادف	ئامانجگر
هاجع	پالکەوتوو
هاتن	بارانى بەتاو
هاتق	بانگكەر
هابل	قۇلپ
هالە	خەرمانى مانگ
هالك	مردوو
هامز	غەيىتكار
هامر	ھەورى باراناوى
هبول	ژنى وەجاخ كوئىر

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى عەرەبى عىراقى

كەمتىيارى بچوك	ههبره
دابه زىن	الهيوط
هه ئكردن	ههوب
جالجالوكة	ههور
مه يمهون	الهجرس
دهمپيسى	هجر
كوشتارو بهربه ركانى	هراش
شېر	هر
پشيله گوربه	هر
ژنى ناوقه دباريك	هضم
شنه ي با	هفاهه
قه لهو	الهكوك

(و)

گرژومون	واجم
ميرگ	واحه
ناوزەنگى ولاخ	وارك
بهربه ست	وازع
سه رگه ردان	الواله
كاربه دهست	الوالى
دهنگى بهرزو بلند	الونيد
دره خشان	الوباص
به نازار	وجع
توقيو	وجل
سپله	وجم
شه تل ونه مامى بچوك	ودى
بارمته	وديعه

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى غەربى عىراقى

مىرات	وراثه
چاپووك	ۇرش
تەنگە ۈچە ئەمە	ورطه
ژنى جىرپىن	ورهاء
خوشترى تىزپەو	الورود
شالىار	وزير
نیشانە	وسام
قەشەنگى	وسامە
گومان	وسوسه
باران	وسيق
ناۋىزىكەر	وسيط
نزىك	وشىك
هاۋەن	وفىق
چال، بۇشايى	وقب
مەشكە بەست	وكاء
قەسەى پاشەملە	وقيعه
داگىرساۋ	وقيد
ئىسكى شكاۋ	وقير
بىنابرو	وقيح

(ى)

شانس	يانصيب
نائومىلدى	ياسه
نەۋجەۋان	يافع
ۋشكايى	يىوسه
ھەتىۋ	يتيم
ئاسانى	يُسر

ئاسانتىن رىگا بۇ فىربونى غەرەبى عىراقى

قۇمارباز	يسور
بىچىوى ئاسك	يعفور
تە پۇلكە	يفاع
ورىا	يقظ
دۇنيايى	يقين
تراويلكە	يلمع
ھە ئھاتوو	ينفور
گىل، كەودىن	يەففوف
كارىز	ينبوع
پىرۋى	يىمن
كۆترى كىۋى	يىم
بىبابنى سەختو بىئاو	يىھما
ئەوسا، ئەوجا	يومنذ
گۆرھە ئكەنە	يربوع
ھە ئھاتوو، پاكردوو	ينفور
پوداۋى پۇژانە	يوميات
قرچاۋ، پىروكاۋ	اليحموم
شمشان	يراع
پلەۋ پاىيە سەربازى	ياور
ۋىران، كاۋل	يباب
دروشم، ئالا	يافطە
گەۋھەر	ياقوت
تە پلى سەر	يافوح
جوزلە	يراعە
ئاسنى پوخت	يلبە
كۆترى كىۋى	يىمام

بەشېك لەزمانى عەرەبى گشتى

لهنوسينگه ګه شتياريدا
في مكتب السفريات

پرسګه له کوييه؟	اَيْنَ مَكْتَبُ الاسْتَعْلَامَاتِ؟
نهمه ویت سهفه ر بکهم بو.....	أُرِيدُ السَّفَرَالِي....
تایا ده توانم ئیستا بلیتی سهفه ر بکرم؟	هَلْ يُمْكِنُ شِرَاءُ الْبِطَاقَةِ سَفَرِالان؟
نرخى بلیتی ئاسایى چهنده؟	ما ثَمَنُ الْبِطَاقَةِ الْعَادِيَةِ؟
نرخى بلیتی پله يه ک چهنده؟	ما ثَمَنُ الْبِطَاقَةِ فِي الدَّرَجَةِ الْأُولَى؟
تهنها بلیتی چونم ده ویت	أُرِيدُ بَطَاقَةَ ذَهَابٍ فَقَطْ
ګوزه ر نامه که ئاماده يه	جَوَازُ السَّفَرِ جَاهِزٌ
چيترم پيوسته؟	مَاذَا يَلْزَمُنِي أَيْضًا؟
که ي فيزه که ئاماده ده بي؟	مَتَى تَأْتِي الْفِيزَا؟
له ګه ل چ شهريکه يه ک کار ده کهن؟	مَعَ أَيِّ شَرِكَةٍ تَتَعَامَلُونَ؟
کاميان هه ر زانتره؟	أَيُّهَا أَرْحَصُ؟
که ي ده توانم سهفه ر بکهم؟	مَتَى بِإِمْكَانِي أَنْ أُسَافِرَ؟
ده بي که ي له فرو که خانه بووم؟	مَتَى يَجِبُ أَنْ أَكُونَ فِي الْمَطَارِ؟
تایا فرينیکی دیکه ش هه يه؟	هَلْ تُوجَدُ رِحْلَةً أُخْرَى؟
چون ده توانم بګه مه فرو که خانه؟	كَيْفَ اسْتَطِيعُ الْوُصُولَ إِلَى الْمَطَارِ؟
چهند كيلو بار ريگه پيدراوه؟	مَا الْكَوْنُ الَّذِي يَسْمَحُ لِي بِحَمْلِهِ؟

ناسانتريڻ ريڱا بو فيربوني عهريبي عيراقى

کهي فروکه که ده فريٽ؟	متى تق الطائرة؟
سوڀاستانده کهم	سُكراً لَکُم
خودا بتانپاريڙى، خواتان له گهل	فِي أَمَانِ اللَّهِ مَعَ السَّلَامَةِ
ٺايا ده کرى جيگه يه کم له ميوانخانه بو بگريت؟	هَلْ يُمَكِّنُكَ أَنْ تَحْجَزَ لِي فِي الْفُنْدُقِ؟
کاميان هه رزانتريه؟	أَيُّهَا أَرْحَصُ؟
ٺايا ده توانم بليتي شارى جده ببرم؟	هَلْ تَحْجَزُ لِي عَلَى الرَّحْلَةِ إِلَى جَدَّةَ
ٺايا ده توانم بليته کهم بگورم؟	هَلْ إِسْتَطِيعَ تَغْيِيرَ الْحَجَزِ؟
بههيوای ديدار	إِلَى الْإِلْقَاءِ

له فرۆكه خانهدا
المطار في

تکايه گوزەرنامە کەتم بەدەرى	أعطني جوازَ سفرك .
له کویۆه دىیت ؟	مِنْ أَيْنَ أَنْتَ قَادِمٌ ؟
ئەمە ھەمو شت و مەكە كانمە	هذا كُلُّ مَا مَعِي
بۇ ھەر كیلوگرامىكى زیادە ئەبى چەند بەدەم	كَمْ يَجِبُ أَنْ أَدْفَعَ عَلَى الْكِيلُو غرام الزائد ؟
پرسگە لە کوییه ؟	أَيْنَ مَكْتَبُ الاسْتِعْلَامَات ؟
کارمەندى گومرگ	مُوظَّفُ جُمْرِك
کەى فرۆکە کە ئەفریت ؟	مَتَى تُقْلَعُ الطَّائِرَةُ ؟
کەى فرۆکە کە ئەنیشیتهوه ؟	مَتَى تَهْبِطُ الطَّائِرَةُ ؟
کارمەندى ئاسایش	رَجُلُ الْأَمْنِ , مُوظَّفُ أَمْنِ عَامِ
چەند سەعات لە فرۆکە خانەدا ئەمینینەوه ؟	كَمْ سَاعَةً نَتَوَقَّفُ فِي مَطَارٍ ...
ئاسنامە	هَوِيَّة
ئەمەیت کورسى لای پەنجەرە کەم دەسکەویت.	أود الحصول على مقعدٍ قُربِ النافذة
ئەمەویت ئۆتۆمبیلیک بە کرى بگرم	أريد أن أَسْتَأْجِرَ سَيَّارَةً
تەكسیه كان لە کوی ئەوەستن ؟	أين أَجِدُ سَيَّاراتِ الأجرة

له گومرگدا
لجمرک في

أَيْنَ أَمْتَعَتِكَ ؟	شت و مه كه كانت له كوین؟
هَلْ هَذِهِ الْحَقِيبَةُ لَكَ ؟	ئایا ئەووە جانتای تۆیه؟
إِفْتَحْ هَذِهِ الْحَقِيبَةَ مِنْ فَضْلِكَ	تکایه ئەو جانتایه بکەرەووە
بِكُلِّ سُرُورٍ يَا سَيِّدِي	بەخۆشچالیەووە گەورەم
هَلْ مَعَكَ شَيْءٌ لَتَدْفَعَ عَلَيْهِ جُمْرَكَ ؟	ئایا شتێکت پێه گومرگی بۆ بدەیت
لَا شَيْءٌ يَا سَيِّدِي	هیچ گەورەم
هَلْ مَعَكَ شَيْءٌ مَمْنُوعٌ ؟	ئایا شتی قاچاخرت پێه؟
لَا ، يَا سَيِّدِي .	نەخیر، گەورەم
هَلْ تُرِيدُ أَنْ تَفْخَصَ لِي حَقِيبَتِي ؟	ئایا ئەتەوی جانتاکەم بپشکنی ؟
هَلْ يَجِبُ أَنْ أُفْتَحَ كُلَّ شَيْءٍ ؟	ئایا دەبی هەمو شتی بکەمەووە؟
كُلُّ هَذَا لِلْأَسْتَعْمَالِ الشَّخْصِيَّةِ .	هەمو ئەم شتانە پێداویستی تایبەتیە
هَلْ تَمَّ تَفْتِيشُ حَقِيبَتِي ؟	ئایا پشکنینی جانتاکەم کوتایی هات؟
مِنْ فَضْلِكَ ، يَجِبُ أَنْ أَسْرِعَ .	تکات لی دەکەم ئەبی پەلەبکەم
كَمْ يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَدْفَعَ	ئەبی چەند بدەم؟
هَذِهِ الْأَمْتَعَةُ لَا تَخْصُنِي .	ئەم شتانە هینی من نیە
أَيْنَ يَفْخَصُونَ جَوَازَاتِ السَّفَرِ ؟	له کوی گوزەرنامەکان دەپشکنن؟
هَذَا هُوَ جَوَازِي .	ئەمە گوزەرنامەى منه

ئاسانتزىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

ئەمەم وەك ديارىيەك كرىوہ	إِشْتَرَيْتَ هَذِهِ كَهْدِيَّةَ .
هَيْج شَتِيكى وام پى نيه شياوى رونكردنهوہ يىت (ئاشكراکردن)	لَيْسَ لَدَيَّ شَيْءٌ أَصْرَحُ عَنْهُ .
ناوى مندالەكان لە گوزەرنامەكەدا هاتوہ	إِسْمُ الْأَطْفَالِ مَكْتُوبٌ فِي هَذَا الْجَوَازِ
بۆماوہى سى ھەفتە لەم ولاتە ئەمىنمەوہ	سَوْفَ أَمْكُثُ فِي الْبَلَدِ لِمُدَّةِ ثَلَاثَةِ أَسَابِيعَ .
بۆ كارى بازىرگانى لىرەم	أَنَا هُنَا لِلتِّجَارَةِ .
رەوشى گومرگى	الرُّسُومُ الْجُمْرُكِيَّةُ
ئەمەوېت گومرگى شتەكان بەدەم	أُرِيدُ أَنْ أَدْفَعَ الرُّسُومَ الْجُمْرُكِيَّةَ
ئىمە لەموئەتداين	نَحْنُ فِي إِجَازَةٍ .
لەرىگەداين بۆ	نَحْنُ فِي طَرِيقِنَا إِلَى ...

له ميوانخانەدا

في الفندق

هَلْ يُوجَدُ فُنْدُقٌ قَرِيبٌ ؟	ئايا ميوانخانەيەك لەم نزىكانە هەيە؟
أُرِيدُ أَنْ أُنَامَ .	ئەمەويىت بنوم
أُرِيدُ فُنْدُقاً نَظِيفاً	ئەمەويىت ميوانخانەيەكى پاك و تەمىز بىت
مِنَ الدَّرَجَةِ الْأُولَى	پلە يەك بىت
مِنَ الدَّرَجَةِ الثَّانِيَةِ	پلە دوو بىت
هَلْ عِنْدَكُمْ غُرْفَةٌ بِسَرِيرٍ وَاحِدٍ ؟	ئايا ژوورى تاكە كەسىتان هەيە؟
أُرِيدُ غُرْفَةً مُشْرِفَةً عَلَى الْبَحْرِ .	ژورىكم ئەوې بەسەر دەريادا بروانىت
أَحْجِزْ لِي هَذِهِ الْغُرْفَةَ .	ئەم ژورەم بۇ بگرە
أَعْطِنِي مِفْتَاحَ الْغُرْفَةِ .	كلىلى ژوورەكەم بەرى
كَمْ أَجْرَةُ الْغُرْفَةِ لِكُلِّ لَيْلَةٍ ؟	كرى هەر شەويكى ژوورەكە چەند
أُرِيدُ أَنْ أَبْقِيَ أُسْبُوعاً .	ئەمەويىت هەفتەيەك بىنمەو
مَا هُوَ مِفْتَاحُ الْكهرباءِ لِلْغُرْفَةِ؟	سويچ كارەباى ئەم ژوورە كامەيە؟
هَلِ الْخِدْمَةُ فِي هَذَا الْفُنْدُقِ جَيِّدَةٌ ؟	ئايا خزمەت لەم ميوانخانەيەدا زۆرباشە؟
مَا هُوَ رَقْمُ هَاتِفِ الْفُنْدُقِ ؟	ژمارەى تەلەفونى ميوانخانە چەندە؟

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

تکات لى ئەكەم پەتوئەكى دىكەم بۇ بەينە	أرجوك أن تحضر لي حراماً آخر .
تکايە ئەو خاۋليەم بۇ بگۆرە	من فضلك غير لي هذه المنشقة .
تکايە سەعات ھەوتى بەيانى بەئاگام بەينە	أرجوك أن ثوقظني الساعة السابعة صباحاً .
ھۆلى چىشتخانە	صالة الطعام / قاعة المطعم
تکايە سەعات ھەشت نانى بەيانىم بۇ بەينە	من فضلك , أحضر لي الترويقة (الفطور) الساعة الثامنة
بەريوہ بەرى ميوانخانە	مدير الفندق
باليف / سەرىن	مُخدة
چەرچەف	شرشف
ئاۋى گەرم	ماء ساخن
باش نىە / (شوينىكى ئاۋارام)	غير مريح
باشە (شوينىكى ئارام)	مريح
من پېشتەر ژوورەكەم بەناۋى گرتوہ	لقد حجزت غرفة باسم ...
ئايا ئەتوانم ژوورەكە بېينم؟	هل أستطيع أن أرى الغرفة .
ئايا ئەتوانىن نانى بەيانى لەژوورەكەمان بخوين؟	هل يمكننا تناول الفطور في غرفتنا؟
سەعات چەند خواردن ئامادە دەبى؟	في أي ساعة يُقدّم الغذاء / رجاء؟
ئايا نامەم بۇ ھاتوہ؟	هل هناك رسائل لي ؟
بەيانى ميوانخانە بەجى دېلم	سأغادر الفندق غداً .
تکايە لېستى حسابەكم بۇ بەينە	رجاء أحضر لي الفاتورة .

شیوازی یه کتر ناسین
عبارات المجاملة :

تجیه، اسف، تعزیه، تهنئه

یه کتر ناسین، داوای لیوړدن، سه رخوښی لیکردن، پیروژبایی لیکردن
۱- التعارف ناشنایی و یه کتر ناسین

به یانیت باش گه ورهم	صَبَاحُ الْخَيْرِ سَيِّدِي !
ئیوارهت باش خانمی بهرین	مَسَاءُ الْخَيْرِ سَيِّدَتِي !
سلاو تازیزه کهم	مَرَحَبَا يَا عَزِيزَتِي !
شه ویکی شاد گه ورهم	تُصَبِّحُ عَلَى خَيْرٍ سَيِّدِي !
شه ویکی شاد خانمه کهم	تُصَبِّحِينَ عَلَى خَيْرٍ سَيِّدَتِي !
خوشحالم به ناسینت	أَنَا سَعِيدٌ بِمَعْرِفَتِكَ .
ته حوالت چونه تازیزه کهم؟	كَيْفَ حَالُكَ يَا عَزِيزَتِي ؟
ته ندروستیم باشه سوپاس	صِحَّتِي جَيِّدَةٌ شُكْرًا .
ته ندروستیم باش نیه	أَنَا مُنْحَرِفَةٌ الصَّحَّةَ .
خیزانه کهت چونه؟	كَيْفَ حَالُ الْعَائِلَةِ ؟
زور باشه سوپاس	جَيِّدَةٌ شُكْرًا .
خودا حافیز اتابه یه ک که یشتنه وه یه کی تر	إِلَى الْلِقَاءِ

ئاسانتىن ريگا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

۲-اعتذار

۲- داواى لىبوردن

ببوره	آسف
داواى لىبوردن ده كهه ناتوانم بمىنمه وه	أَعْتَذِرُ لَا أَسْتَطِيعُ الْبَقَاءَ
ببوره دوا كه و تم	أَعْتَذِرُ لَقَدْ تَأَخَّرْتُ
داواى لىبوردن ده كهه ئهه ئىواره يه ناتوانم بمىنمه وه	أَعْتَذِرُ لَا أَسْتَطِيعُ السَّهْرَ هَذَا الْمَسَاءَ
ببوره ناتوانم داواكار يه كهه جى به جى بكهه	أَعْتَذِرُ عَنْ عَدَمِ تَمَكُّنِي مِنْ تَلْبِيَةِ طَلَبِكَ .
ببوره دوينى ئاماده نه بوم	أَعْتَذِرُ عَنْ عَدَمِ حُضُورِي الْبَارِحَةَ
له وهى كه بومه هوى نار هه تيت داواى لىبوردن ده كهه	أَعْتَذِرُ عَنْ إِزْعَاجِي لَكَ
ناتوانم	لَا أَسْتَطِيعُ .

۳-تعزية :

۳- پرسه - ته عزيه

پرسه وه سهره خوشى خومت پىرا ده گه يه نم	أَقْدِمُ لَكَ تَعَاذِي الْحَارَةَ .
دلگران بووم به كو سپه كهه	لَقَدْ حَزَنْتُ لِمُصِيبَتِكَ .
من زور دلگرانم	أَنَا حَزِينٌ جَدًّا
ئارام بگره	هَدَيْءُ نَفْسِكَ !
چ كو سپىكى گه وره يه !	يَا لِمُصِيبَةٍ !

ئاسانتىن ريگا بۇ فيربونى عەرەبى عىراقى

ھىنئە :

۴- پىرۋىزبايى

جەزنى ۱ سەرى سال، قوربان، رەمەزان ت پىرۋىزبىت.	أَهْنُكَ بِعِيدٍ (السَّنَةُ الْجَدِيدَةُ , الأضحى , الفطر)
پىرۋىزبايى چاكبونەووت لىدەكەم	أَهْنُكَ بِالشِّفَاءِ
ھىوام سەلامەتتە	أَتَمْنِي لَكَ السَّلَامَةَ
پىرۋىزبايى سەركەوتن لىدەكەم	أَهْنُكَ بِنَجَاحِكَ
پىرۋىزبايى بىردنەووت لىدەكەم لەياريەكەدا	أَهْنُكَ بِفُوزِكَ بِالْمُبَارَاةِ
جوانترىن ئارەزوو	أَفْضَلُ التَّمَنِيَّاتِ
بەخىربىت	أَهْلًا
بەخت ياوهرت بى	حَظًّا سَعِيدًا
ھىواخووزم بۆت....	أَتَمْنِي لَكَ ...
ھىوادام گەشتىكى خوش و سەركەوتو بىت بۆت.	أَتَمْنِي لَكَ رِحْلَةً مُوَفَّقَةً

۵- شۇكر :

۵- سوپاسگوزارى

سوپاس	شُكْرًا .
بەخۇشچالىيەو	بِكُلِّ سُرُورٍ
سوپاس بۆھاتنت	شُكْرًا لِمَجِيئِكَ .
سوپاس بۇ دىاريەكەت	شُكْرًا عَلَى هَدِيَّتِكَ .

ئاسانتىن رىكا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

سوپاستەكەم كە گىرنگى بەمن دەدەي	شكراً على اعتنائك بي
ئىوۋە زۆر بەسۆزى (بۆكچ)	أثنى لطيفات جداً

۶-الوداع :

۶-مالتاوايى،

بەھىۋاي دىدار	إلى اللقاء
تا بەيانى	إلى الغد
داۋاي لىبوردن دەكەم، دواكەۋتم	آسف ، لقد تأخرت
سوپاس بۇ سەردانەكەت	أشكرك على هذه الزيارة
ئەبى بىرۆم، بەيارمەتت	يجب أن أذهب ، عن إذنك
ئەتۋانين بەيانى يەكتىر بىنين؟	هل نستطيع اللقاء غداً ؟
كەمىك چاۋەرېم بە	انتظرنى قليلاً !
كەي دەتېنم؟	متى سأراك ؟
شەۋىكى شاد	ليلة سعيدة

۷-شك ، تاكىد

۷-گومان، دۇنيايى.

نەخىر	كلاً
ھەرگىز	أبداً
باۋەرناكەم	لا أصدق
ناتوانم	لا أستطيع .

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

ئامە وىت	لا اريدُ
لەوانەيە	رُبَّما
ئەوۋە مەھالە	هذا مُستَحِيل !
باوۋە رىناكەم	لا أَظُنّ .
دلىيام	أنا مُطْمَئِنّ
بىگومان	بِدُونِ شَكّ
ھەلبەت، بەدلىيايىھوۋە	حَتْمًا , يَقِينًا
راستە / راست نىيە	صَحِيحْ / غَيْرُ صَحِيحْ
بەلى	نَعَمْ
راست دەلىت، قسەكانت جوانە	كَلَامُكَ عَيْنُ الصَّوَابِ

ئەو كىردارانەى زۆر بە كاردىن
أفعال كثيرة الاستعمال

پیشوازی لی کرد	اِسْتَقْبَلَ
دايگرساند	اَشْعَلَ
دايخست	اَغْلَقَ
فرى، ههستا (فرۆكه)	اَقْلَعَ (لِلطَائِرَات)
خواردى	اَكَلَ
دوورى گرت- ووريا بوو	حَذَرَ
ئامادهى كرد	حَضَرَ
تيربوو	شَبَعَ
خوارديهوه	شَرَبَ
ئاشكرا بوو- دەر كهوت	ظَهَرَ
ئەنجامى دا- كردى	عَمِلَ
گرانتره	اَغْلَى
كرديهوه	فَتَحَ
تىگه يشت	فَهَمَ
رنين، ليكردنهوه (بهرى درهخت)	قَطَفَ
نيشتهوه بۇ فرۆكه	هَبَطَ (لِلطَائِرَات)
رويدا، كهوت	وَقَعَ

گفتوگو یه کترناسین
المحادثة و التعارف :

کَیْفَ حَالُکَ ؟	حالت چونه
مَا اسْمُکَ ؟	ناوت چیه؟
اسمي ...	ناوم.....
أَتَمَانِعُ أَنْ أَجْلِسَ هُنَا ؟	گرفتیک ههیه گهر لی ره دانیشم؟
أنا لبناني / مصري / عربي .	من / لوبنانی، میسری، عه ره بییم
هَلْ تَحِبُّ أَنْ تَخْرُجَ مَعِي ؟	پیته خو شه له گه لم پیته دهره وه؟
نعم , أَحِبُّ ذَلِكَ	بهلی، هه زده کهم
لا , شُكْرًا	نه خیر، سوپاس
نعم , أَرْجُوكَ	بهلی، تکایه
شُكْرًا جَزِيلًا	زور سوپاس
أَسَفًا .	داوا ی لیبوردن ده کهم
أنا هنا في إجازة .	من له کاتی پشودا لی ره م
هَلْ تَمَانِعُ فِي أَنْ أَدْخُنَ ؟	گرفتیک ههیه جگهره بکیشم
هَلْ تَحِبُّ أَنْ تَشْرَبَ شَيْئًا ؟	هه زده کهیت شتی که بخو یته وه؟
هَلْ زُرْتَ بِلَادًا عَرَبِيًّا مِنْ قَبْلُ ؟	ئایا پی شتر ولاتی عه ره بیت دیوه؟

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

من زۆركەم ئىنگلىزى ئەتوانم قسەبكم	لا أَتَحَدَّثُ الْإِنْكِلِيزِيَّةَ بِطَلَاقَةٍ .
تكايه ئەوہى گوتت دووبارہى بکہرہوہ	مِنْ فَضْلِكَ عُدْ مَا قُلْتَ .
خوشحالم بەییننت	أنا سعيدٌ بِلِقَائِكَ
ھیوادارم روژیکی خوش ییت بۆت	أَتَمَنَّى لَكَ نَهَاراً مُمْتَعاً .

گرفته کان دهرده سه ریه کان

المشكلات و الشكاوي :

هذه لا تعمل (مؤنث) / هذا لا يعمل (مذکر)	ئەو کار ناکات (بۆکچ) ئەو کار ناکات (کور)
لا أستطيع أن أفتح النافذة	ناتوانم په نجه ره که بکه مه وه
القفل مكسور	قفله که شکاوه
ليس هذا ما طلبت	ئەمه ئەهوشته نیه که من داوام کردوه
هل تستطيع مساعدتي ؟	ئەتوانی یارمه تيم بدهیت؟
لقد فاتني القطار	شه مه نده فهر به جیی هیشتوم
لقد وقف الباص أمامي مباشرة	پاسه که له بهرده مم وه ستا
هل ترى كيف يعمل هذا ؟	ئەبینی ئەوه چۆن کار ده کات؟
اتركني وحدي !	به ته نیا جیم بهیله
لا توجد مياه ساخنة !	ئاوی گهرم نیه

سەفەر كىردن بەفرۆكە
السفر بالطائرة :

نوسىنگەى سەفەر كىردن بەفرۆكە لەكۆيىه؟	أين مَكْتَبُ السفر بتلطائرة؟
ئەمەوئىت شوئىنى: بگرم بۇ سەفەر كىردن	أريد أن أحجز مكاناً للسفر.
بىرىنى بلىتى فرۆكە	قَطْعُ تَذَكُّرَةِ الطَّائِرَةِ
نرخى بلىتى سەفەرى چەندە؟	ماثمن بطاقة السفر إلى.....؟
ئايا فرۆكەخانىە لەشارەوہ دوورە؟	هل المطار بعيد عن المدينة؟
ئەمەوئىت دوو بلىتم بۇ بگىرىت.	أريد تحجز لي تذكريتي سفر
تەكسىيەكم ئەوئىت بىگەيەنيئە فرۆكەخانىە.	أريد سيارة تقلني إلى المطار.
فرۆكە كەى دەفرىت؟	متى تَقْلَعُ الطَّائِرَةُ ؟
ئايا دواكەوتنىك ھەيە لەفرىنى فرۆكەدا؟	هل هناك تأخير في ساعة إقلاع الطائرة .
كەى دەگەينە.....؟	متى نصل إلى ...؟
لەچ شارىك لەنيو رېڭا دەنيشيەوہ؟	في أية مَدُنٍ تَهْبِطُ الطَّائِرَةُ فِي طريقنا ؟
ئايا جگەرە كىشان قەدەغەيە؟	هل التدخين مَمْنُوع ؟

ئاسانتريڻ ريگا بو فيربوني عه ره بي عيراقى

هَلْ يُفْتَشُونَ الْحَقَائِبَ فِي الْمَطَارِ ؟	ئايا جانتاكان ته پشكنن له فروكه وخانه؟
مَا الْوَزْنُ الْمَصْرَحُ بِهِ لِلْمُسَافِرِ ؟	چهند كيلو ريگه پيدراوه له كاتى سه فهر؟
هَلْ بِإِمْكَانِي أَنْ أُغَيِّرَ مَقْعَدِي ؟	ئايا ده توانم شويڼى دانىشتنه كه م بگورم؟
هَلْ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَفْتَحَ مَكِيفَ الْهَوَاءِ ؟	ئايا ده توانم ههواييه كه بكه مه وه؟
هَذِهِ الْمَرَّةُ الْأُولَى الَّتِي أَطِيرُ فِيهَا فِي الْجَوِّ.	ئهمه يه كه مجارمه به فروكه سه فهر بكه م
كَمْ يَبْلُغُ الطَّائِرَةُ عَنِ الْأَرْضِ الْآنَ ؟	فروكه چهند له زه وييه وه دووره ئيسته؟
الْجَوُّ هَادِئٌ الْيَوْمَ.	ئهمرو كهش و ههوا ئارامه
الْمُضِيْفَةُ	خانمى ميوانپه زير

سەفەر كىردن بەشەمەندەفەر
السَّفَرُ بِالْقِطَارِ :

ئەمەوئىت	بەشەمەندەفەر	أريدُ السَّفَرَ بِالْقِطَارِ .
سەفەرىكەم		
بىزەحمەت وئىستگەكە لەكوئىيە ؟		أَيْنَ الْمَحْطَةِ , مِنْ فَضْلِكَ ؟
پەنجەرەى بلىت فروشى لەكوئىيە ؟		أَيْنَ شَبَاكِ مَبِيعِ التَّذَاكِرِ ؟
بلىتى چون و گەرانهوهم بدەرى		أَعْطِنِي تَذْكَرَةَ ذَهَابٍ وَ إِيَابٍ .
نوسىنگەى دانانى ئامانەتى لەكوئىيە ؟		أَيْنَ مَكْتَبِ الْأَمَانَاتِ ؟
ئەبى چەند پارە بدەم ؟		كَمْ يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَدْفَعُ ؟
پسولەى ئامانەتتەكەم بدەرى		إِحْتَفِظْ بِإِيصَالِ مَكْتَبِ الْأَمَانَاتِ .
ژوورى چاوەروانى لەكوئىيە ؟		أَيْنَ غُرْفَةِ الْإِنْتِظَارِ ؟
ئايا شەمەندەفەر خىرايە ؟		هَلِ الْقِطَارُ سَرِيعٌ ؟
چ كاتژمىرى دەگەينە		فِي أَيِّ سَاعَةٍ نَصِلُ إِلَى مَحْطَةِ ... ؟
وئىستگەى..... ؟		
ماوەى چەند كاتژمىر لەنيو رېگە		كَمْ سَاعَةً نَتَوَقَّفُ عَلَى الطَّرِيقِ ؟
دەوەستى ؟		
لەكام وئىستگە دەبى شەمەندەفەر		فِي أَيِّ مَحْطَةٍ يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أُغَيِّرَ
بگورپىن ؟		الْقِطَارَ ؟

ناسانتريڻ ريڱا بۆ فيربوني عه ره بي عيراقى

چهندي ماوه بگهينه ؟....	كَم يَبْقَى مِنَ الْوَقْتِ لِلْوُصُولِ إِلَى ... ؟
له كويوه دييت؟	مَنْ أَيْنَ أَنْتَ قَادِمٌ ؟
خيراکه تا شه مه نده فهر به جيى نه هيشتوين.	أَسْرِعْ لَا يَفُوتُنَا الْقِطَارُ .
تکايه له هه لگرتنى جانتا کان يارمه تيم بده؟	مِنْ فَضْلِكَ , سَاعِدْنِي عَلَى حَمْلِ الْحَقَائِبِ ؟
شه مه نده فهر دواکه وت	تَأَخَّرَ الْقِطَارُ
شت و مه ک	الْأَمْتَعَة

سواربونى تەكسى
ركوب التاكسي :

شوينى وەستانى تەكسى لەكويىه؟	أَيْنَ مَرْكَزِ سَيَّارَاتِ التَّكْسِي ؟
تەكسىيە كم دەوى	أريدُ سَيَّارَةً تَاكْسِي .
ئەممەويىت برۆم بۇ مۆزەخانە	أريدُ الذَّهَابَ إِلَى الْمُتَحَفِ .
كرى تەكسى بۇ..... چەندە؟	كَمْ أَجْرَةُ التَّكْسِي إِلَى ...؟
ئايا شوينە كە دوورە؟	هَلِ الْمَكَانُ بَعِيدٌ ؟
ماوہ كە چەندە؟	كَمْ هِيَ الْمَسَافَةُ ؟
چەندى كات پىويستە بۇ ئەوہى بگەينە.....؟	كَمْ يَلَزَمُ مِنَ الْوَقْتِ لِلْوُصُولِ إِلَى ...؟
كەمىك چاوەرپىم بە	إِنْتَظِرْنِي قَلِيلًا .
ئەممەويىت شوينە ناودارەكانى شار بيينم.	أُحِبُّ أَنْ أَتَعَرَّفَ عَلَى مَعَالِمِ الْمَدِينَةِ .
تكاىە بمبە بۇ شوينە دىرىنەكانى شار.	خُذْنِي إِلَى الْأَمَاكِنِ الْأَثَرِيَّةِ فِي الْمَدِينَةِ , مِنْ فَضْلِكَ .
ئەبى چەندە پارە بدم؟	كَمْ يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَدْفَعَ ؟
زۆر نيە؟	أَلَيْسَ كَثِيرًا ؟
تكاىە لىرە بوەستە	قِفْ هُنَا , مِنْ فَضْلِكَ .

ئاسانتىن رىگا بۇ فېربونى عەرەبى عىراقى

بەلای راست پىچ بکەرەو	اتَّجِهْ إِلَى الْيَمِينِ .
بەلای چەپ پىچ بکەرەو	اتَّجِهْ إِلَى الْيَسَارِ .
بمگەيەنەرە ميوانخانە	خُذْنِي إِلَى الْفُنْدُقِ .
ئايا ئەتوانى بەيانى سەعات نو بىت بەشويئندا بۇ ميوانخانە؟	هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَأْتِيَ غَدًا الْفُنْدُقِ السَّاعَةَ الْتَّاسِعَةَ صَبَاحًا ؟
لەهاورپيەتى تۆ خوشحال بووم	إِنِّي أَحْبَبْتُ مُرَافَقَتَكَ .
بەر استى تۆ دلسوزى	إِنَّكَ حَقًّا لَطِيفٌ .
سوپاستەكەم	شُكْرًا لَكَ
باقىەكەت بۇ خوتان	احْتَفِظُوا بِالْبَاقِي .
باقىەكە پيشكەشە بەتۆ	الْبَقِيَّةُ هَدِيَّةٌ لَكَ .
ئەتوانى كەمى خىراتر لىبخورپىت؟	هَلْ وَبِامْكَانٍ أَسْرَعَ قَلِيلًا ؟

سەفەرگەردن بەكەشتى
السَّفَرُ بِالْبَاخِرَةِ :

حەزدەكەم بەكەشتى سەفەر بەكم	أَحِبَّ السَّفَرَ بِالْبَاخِرَةِ
نوسىنگەي گەشتىارى كەشتى لەكوپپە؟	أَيْنَ مَرْكَزِ مَكْتَبِ شَرِكَةِ التَّسْفِيرِ الْبَحْرِيَّةِ ؟
بلىتىكى چون و ھانتەوھەم دەوى	أُرِيدُ تَذَكُّرَةَ ذَهَابٍ وَ إِيَابٍ .
كەي كەشتى دەكەوئە رې؟	مَتَى تَتَحَرَّكُ الْبَاخِرَةُ ؟
تكايە بلىتىكى پلە يەكم بەدرى	أَرْجُوكَ أَنْ تُعْطِيَنِي تَذَكُّرَةَ مَنْ الدَّرَجَةِ الْأُولَى ؟
ئايا كەشتى دوا دەكەوى؟	هَلْ تَتَأَخَّرُ الْبَاخِرَةُ ؟
ئايا دەتوانىن دابەزىنە وشكانى؟	هَلْ يُمَكِّنُنَا النَّوْلُ إِلَى الْبَرِّ ؟
لەچ روژىكدا كەشتى دەگاتە...؟	فِي أَيِّ يَوْمٍ تَصِلُ الْبَاخِرَةُ إِلَى ... ؟
چەند كىلو رېگە پېدراوھ گەشتىار لەگەل خوى بېيىنى؟	مَا الْوَزْنُ الَّذِي يُحَقُّ لِلْمُسَافِرِ أَنْ يَحْمِلَهُ مَعَهُ ؟
ئايا پارەي خواردنىش لەسەر ھەمان پارەي سەفەر كە دەدرى؟	هَلْ ثَمَنُ الطَّعَامِ مِنْ ضِمْنِ تَعْرِيفَةِ السَّفَرِ ؟
ژوورېكى يەك كەسىم دەوى	أُرِيدُ غُرْفَةً لِشَخْصٍ وَاحِدٍ .
ئايا لەناو كەشتى سىنەما ھەيە؟	هَلْ تَوْجَدُ سِينَمَا فِي الْبَاخِرَةِ ؟

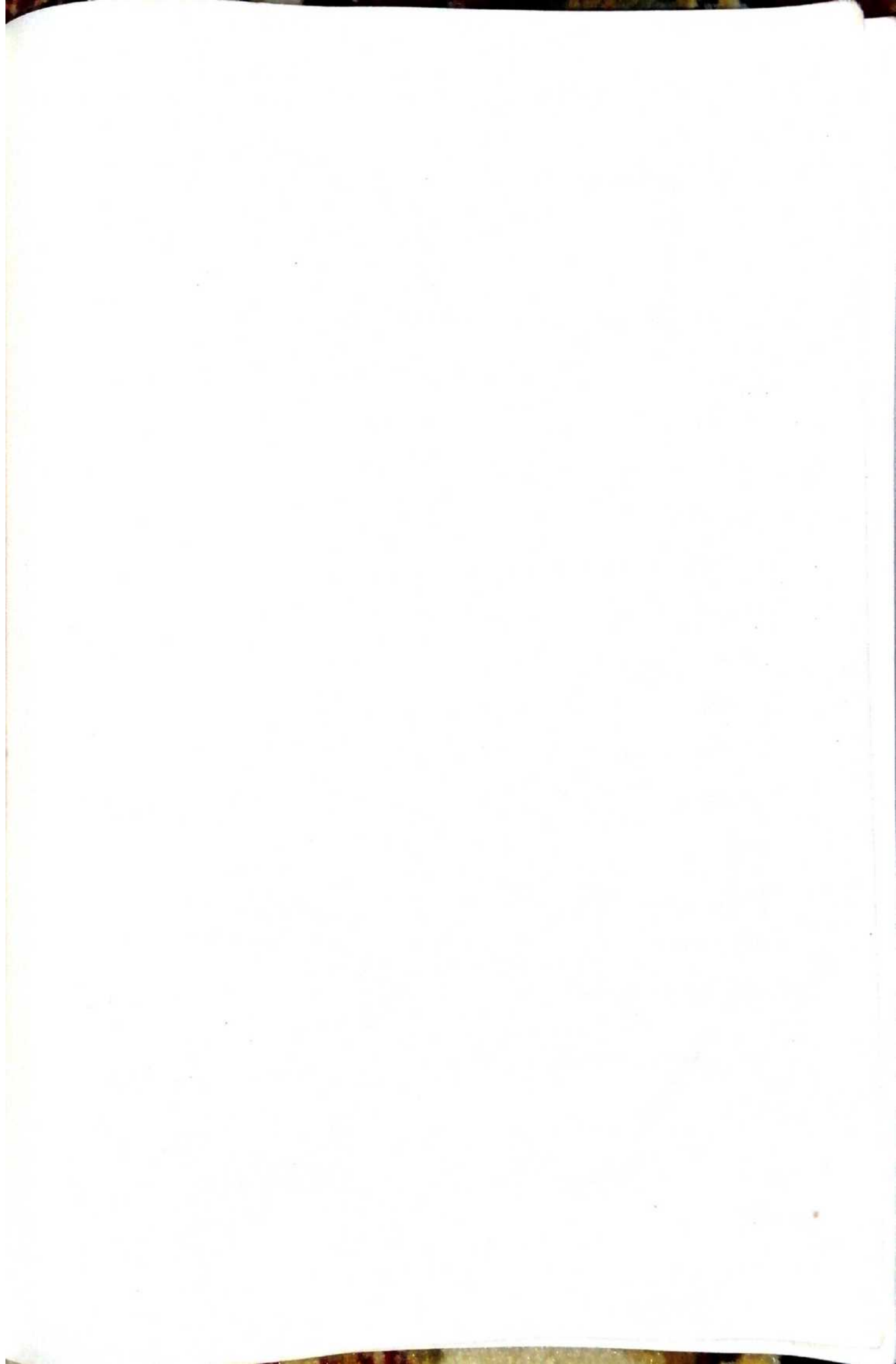
ئاسانتريڻ ريگا بو فيربوني عهريبي عيراقى

گهشته كه چەند رۆژ دريژه ده كيشي؟	كَم يَوْمًا سَتَدُومُ السَّفَرَةَ؟
دهريا ئارامه	الْبَحْرُ هَادِيءٌ
ئاسامان ساماله	السَّمَاءُ صَافِيَةٌ
دهريا شه پۆل ئەدا	الْأَمْوَاجُ مُضْطَرِبَةٌ
بو بهر گريگردن له كاريگهريه كاني دهريا ته بي چي بكهين؟	مَاذَا أَفْعَلُ ضِدَّ دُورِ الْبَحْرِ؟
من مهله نازانم	أَنَا لَا أَجِيدُ السَّبَاحَةَ
ئهمه وي له سهر كه شتیه كه هاوريكه م بينم.	أُرِيدُ أَنْ أَقَابِلَ صَدِيقِي عَلَى ظَهْرِ السَّفِينَةِ

به كري گرتي ژوور

استنچار غرقة :

اړيد اُستاجر غرقة في مكان قريب من مركز عملي .	ئهمه ويټ ژوريك به كري بگرم نزيك بيټ له شويټي كاره كه مه وه .
هل لديك غرقة للإيجار ؟	ئايا ژووريكت ههيه بو كري ؟
كم بدل إيجارها شهرياً ؟	كري مانگانه چنده ؟
هل يجب أن أدفع سلفاً ؟	ئايا دهبي له پيشه وه پاره بدهم ؟
متى أستسلم غرقتي ؟	كهى ده توانم ژووره كه وهر گرم ؟
أدفع لك كل آخر شهر .	هه مو كوتاي مانگ پارهت دهدمي ؟
أعطني المفتاح .	كليله كه م بدهري
اتفقنا	ريكهه وتين .
سمسار	دهلال
أريد أن أقيم لمدة أسبوعين	ئهمه ويټ بو ماوهى دوو ههفته بمينمه وه .
كم بدل إيجارها أسبوعياً ؟	كري ههفتانه چنده ؟
هل لديك غرقة أرخص ؟	ئايا ژووريكت ههيه كرييه كهى ههرزانتري بيټ ؟
هل أستطيع أن أرى الغرقة ؟	ئايا ده توانم ژووره كه م بينم ؟



له باتو کړاو مگانې

کتابي زانستې - فيرکاري - رومان - چيړوک - فله لسه فله - زمانه واني - مثالان

کتبخانه ی زانیا



Bakhtiary Book Shop

سليمانی - شه قامی مهولوک - بهرامهر چاپه مهانی دیلان

اسرل طریقه لتعلم اللرجه العربیة العراقیة

کتبخانه ی زانیا

بو چاپ و بلاو کړدنه وه - سليمانی - شه قامی پیره میږد

07702233946 07702222460 07501121801

 Zanyar Bookshop  Zanyarbookshop  Zanyarbook@yahoo.com

نرخس (3500) دیناره

فهرار
Designer
07702233946

